

A

2093  
—  
—  
—  
—

VASZIL'EV"

GEOGRAFIJA

TIBETA

1895.



VII 1A  
Bac

# ГЕОГРАФІЯ ТИБЕТА

ПЕРЕВОДЪ ИЗЪ ТИБЕТСКАГО СОЧИНЕНІЯ

МИНЬЧЖУЛЬ ХУТУКТЫ.

**В. Васильева.**

X

Доложено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 2 Мая 1889 г.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1895.

ПРОДАЕТСЯ У КОМИССИОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ:

И. Глазунова, Эггера и Коми. и К. Л. Риккера, въ С. П. Б.

И. Киммеля, въ Ригѣ.

Цена 1 р. 50 коп.

Ⓜ

Ⓚ

DS  
785

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Май 1895 года.  
Непремѣнный Секретарь, Академикъ Н. Дубровинъ.

Библиотека Академии Наук СССР  
Фундаментальная Библиотека  
Общественных Наук  
Академии Наук СССР  
184  
37  
512  
56 Иван

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.  
Вас. Остр., 9 лин., № 12.

### ПРЕДИСЛОВІЕ.

Я слишкомъ понадѣялся на свои силы, полагая, въ слѣдъ за настоящимъ переводомъ географіи Тибета, дать рядъ статей по исторіи буддизма въ этой странѣ, почерпнутыхъ изъ туземныхъ источниковъ, которые остаются у меня нетронутыми съ сороковыхъ годовъ, къ которымъ принадлежитъ и настоящій переводъ. Но, видно, нужно еще долго ждать, когда наберутся силы и другіе труды не будутъ препятствовать. Вотъ почему я такъ долго медлилъ окончательнымъ выпускомъ. Въ настоящее время свѣдѣнія о Тибетѣ такъ разрослись, что даже странно было-бы пускаться въ объясненія и дополненія къ данному тексту; однакожь онъ, можетъ быть, еще пригодится для тѣхъ путешественниковъ, которые будутъ интересоваться буддизмомъ.

Я присоединилъ къ географіи Тибета и извлеченія о сопредѣльныхъ съ нимъ окраинахъ Индіи изъ того же автора. Я имѣлъ въ виду эти извлеченія для соображенія съ также предполагавшимся мной изданіемъ имѣющагося у меня перевода Спюй-пси (описание западныхъ странъ). Кромѣ того въ нихъ находятся указанія мѣсторожденія многихъ извѣстныхъ буддійскихъ учителей.



Что касается до автора, то известно только, что Миньчжунь-Хутукть былъ въ 20-хъ и 30-хъ годахъ (умеръ въ 1839 г.) помощникомъ Консисторіальнаго Управителя Ламами и ихъ монастырями въ Пекинѣ. Говорятъ, что разъ Богдоханъ посмѣялся надъ его, собственнымъ всѣмъ ламамъ, невѣжествомъ насчетъ земнаго шара и потому онъ прибѣгъ къ русскимъ за свѣдѣніями въ географіи. Особенно упоминаетъ объ *Ошунтѣ*, т. е. пріѣзжавшемъ въ 1830 году въ Пекинъ, извѣстномъ послѣ ученомъ и профессорѣ Осипѣ Михайловичѣ Ковалевскомъ. Миньчжунь-Хутуктой составлена, дѣйствительно, въ рукописи краткая географія всего міра, на основаніи полученныхъ отъ русскихъ свѣдѣній. Но для насъ, конечно, интересно только то, что онъ могъ сказать отъ себя о Тибетѣ и, по собраннымъ не отъ европейцевъ, свѣдѣніямъ объ Индіи. Эта часть его географіи была списана мной въ Пекинѣ и тибетскій текстъ находится въ библіотекѣ С.-Петербургскаго Университета.

16 Мая 1895 г.

В. Васильевъ.

Въ смежности съ Индіей, примѣрно на С. и В. находится Тибетъ. Изъ словъ Абидарма Коши: «Отсюда на сѣверѣ, пройдя 9 черныхъ горъ, находится снѣжная гора», нужно-бы заключить, что на С. отъ Средней Индіи, миновавъ 9 беснѣжныхъ, черныхъ горъ, состоящихъ изъ скалъ, или изъ земли, находятся снѣжныя горы (Хималая ཀུན་སྐྱེ་རྩེ་), вершины которыхъ покрыты вѣчно не-растаивающими снѣгами и льдами. Но не надобно принимать этихъ черныхъ горъ, находящихся на С. Индіи, за отдѣльныя (རྩེ་གྲངས་) 9 горъ; тутъ говорится о 9 горныхъ рядахъ (རྩེ་སྐོར་ལྔ་), идущихъ непрерывно на В. отъ царства Удіяна до китайской провинціи Юньнань. Равнымъ образомъ сказанное, что по ту сторону этихъ горъ находится снѣжная гора, хотя эту послѣднюю многіе и принимаютъ за одну съ Ганс-дисе (Гандесъ), но, кажется, болѣе прилично распространить это имя, какъ нарицательное, (не только) на Гандисе, (но) и (на) многія тысячи другихъ (горъ), находящихся между Капестаномъ (Кабуломъ) на З. до Цзонка (བོད་ལྗང་ཁོང་) на востокъ, въ Хамѣ, родинѣ великаго царя вѣры Цзонхавы.

Посреди то этихъ, сейчасъ упомянутыхъ, великихъ, снѣжныхъ горъ находится великое тибетское царство, — прохладная страна, ставшая полемъ, которое просвѣтилъ великій милосердецъ. Она гораздо выше другихъ, граничащихъ съ ней странъ; температура лѣтомъ и зимой умѣренная; здѣсь нѣтъ бѣдствій холодныхъ и жаркихъ (климатовъ, каковы): голодь, дикіе звѣри, ядовитыя



змѣи и насѣкомья. Подобно монументамъ изъ чистѣйшаго хрустала возвышаются великія снѣжныя горы: Дисе, Чжомо-ганъ-дГаръ (རྫོང་མོ་གངས་རྟུལ་), Хлопракскій Пулахарій - ганъ (ལྷོ་ལ་ཉ་རི་གངས་), Ньянь-Донгскій Хабой-ганъ, нынѣ извѣстный подъ именемъ Подчжинь Ганъ-вЗанъ (གཞོན་སྤྱོད་གངས་བཟང་ гНод-сВьинь-ганс-вЗанъ), Чжолачи ганъ (འབྲོག་ལ་ཕྱི་ལོ་གངས་ аГрог-ла пий-ганъ), Цзаритра, Ньяньчэнь Тан-х.Ла (གཉན་ཆེན་ཐང་ལྷ ངНьянь-чэнь-танъ-лХа), Ярлашамбу, Донъригарбо (སྟོང་རི་དག་རོ་པོ་ еДонъри-дКар-бо), Хавалочжилъ (ཁ་བ་ལྷོ་འབྲིལ་ Хава-к.Ло-аДрилъ), Шавра дКарбо, Мачэнь бомра (མེ་ཆེན་སྤྱི་མ་རྩ་ рМа-чэнь сБом-ра) и многія другія. Кромѣ того (Тибетъ) наполненъ безчисленнымъ множествомъ черныхъ горъ (въ противуп. снѣжнымъ), покрытыхъ лекарствами значныхъ (благоуханныхъ) холмовъ (སྤྲོད་རི་), каковы: Одигон-чжалъ (འདི་གོ་བོ་རྒྱལ་ Оди-гонъ-рГьяль), Мариравчжамъ (མེ་རི་རབ་འབྲུམ་ས་ рМари-рав-аВьямъ), Чжомо нагри, Конъ-вЦзунъ-демо (གོང་བརྩུན་དེ་མོ་) и др. Въ большой части земель колышата свѣтлыя и прозрачныя великія озера: Ма-памъ Юй-мЦо<sup>1)</sup> (གཡུ་འི་མཚོ་), Чжем - (ལྷོ་མ་)-намщочукмо (གཞམ་མཚོ་ལྷུ་གམོ་), Цамцо (соляное) Яр-брокъ Юмцо (ཡར་འབྲོག་གཡུ་མཚོ་), Пакъ-мЦо (свиное), озера Чжаренъ Нгорэнъ (མཚོ་སྤྱོད་རང་སྤོ་རྩ་ མཚོ་ сКья-ранс-сНго-ранс), Чшорчжалъ (མི་གོ་ལོ་རྒྱལ་ Хри-гЖоръ-рГьяль) и др. Тѣкутъ во все стороны многія рѣки, наполненныя водой 8 качествъ, таковы: Галданшинда (སྐལ་ལྷན་ཤིང་ཉི་ ສКал-лДанъ-шинъ-рДа), Цанвй бумо (ཆོང་ས་བའི་བུ་མོ་ Цанс-вай-вумо), Цацicka (ཆོ་ཚོ་ཀྱི་), Дзанчу (རྫོང་ཆུ་

<sup>1)</sup> цо=мЦо མཚོ་ значитъ озеро.

рДзанъчу<sup>1)</sup>, Нюйчу (རྫོང་ཆུ་ рНгулчу), Лохита, Лунъсэрчжи чэ-мачжанъ (ལྷོ་གསེར་ལྷུ་མ་ཚོ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ཀЛунъ-гСэр-гьп-пьема-чжанъ — златопесчаная — Цзинь-ша-цзянъ), Някъ-чу (ཉལ་), Чжалмо-нгучу (ཆུ་ལོ་མོ་རྫོང་ ཀРГьял-мо-нгучу), Мачу (མེ་ ཀрМа-чу), Мэчу (མེ་ ཀрМэ-чу), Лучу (ལུ་ ཀЛу-чу), Санъчу (གསེར་ ཀСанъ-чу), Джулакъчу (རྫོང་ལྷ་གུ་ аДжулак-чу), Цзонъчу (བཟོན་ བЦзонъ-чу) и др.

Весьма много лѣсовъ, кустарниковъ (? ལྷོ་རྫོང་ས་) и луговъ (ཞེ་བོ་བཟོན་). Хотя и не просторны пашни и пастбища, но нѣтъ мучительныхъ степей (ཆུ་རོ་ལྷོ་ཐང་) и солончаковыхъ земель.

Хотя Индія, Китай, Персія, Европа и другія земли по большей части прилегаютъ къ морямъ, но Тибетъ, начиная отъ В., граничитъ съ восемью народами: Китаемъ, Чжаномъ, Монъ, Индіей, Непаломъ, Кашемиромъ, Персіей и Хорами. Если же взять въ разсужденіе, что протекающія по этимъ странамъ рѣки по большей части получаютъ свое начало въ Тибетѣ, то онъ есть средина.

Эта страна раздѣляется на Верхнюю — Нгари (མེ་འཕེལ་རྩི་ мНгари), имѣющую три округа (སྐྱོང་ ສкоръ), Среднюю — Вуй-цзанъ (རྫོང་སྤྱོད་ ດВусъ-гЦзанъ), заключающую 4 крыла (རྫོང་ལྷོ་), и Нижнюю — Дохамъ (མོ་རོ་ཁམས་ ມДо-Хамъ) съ 3 проходами (клянами — сГанъ ສྐོང་).

Три верхніе округа Нгарійскіе суть слѣдующіе: 1) Дагмо Ладакъ (སྟག་མོ་ལ་རྟུ་གས་) 2) Манъ-юль Шанъ-шунъ (མང་ལུ་ལ་ལྷོ་ལྷོ་ ຈЖанъ Жунъскій Манъ-юль) и 3) Кукэ-Пуранъ (བྱ་གོ་ལྷོ་ལྷོ་ ບили Пу-хРанскій Гугэ).

Нѣкоторые приписываютъ Пуранъ, Манъ-юль и Сангаръ

<sup>1)</sup> чу ཆུ་ — вода, рѣка.





(མཚན་རྟུན་ Zанс-дКар) за одинъ округъ; Чива (འཇིག་ཅེ་ལ་ Чива), Ладжа (? ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ в.ла дРа) и Балти (ཕྱོད་ལྷོ་ сВалди) за другой, а Шан-Шунъ и верхній и нижній Чпксэ (ཅིག་མེ་ хРиксэ) за третій. Кромѣ того есть и другія мѣнья, но, кажется, съ основательностію можно считать три слѣдующіе округа: Ладакъ, Рутокъ и Кукэ.

Когда же раздѣлимъ эту верхнюю часть Тибета-Нгари на двѣ части: сѣверную и южную, то первую составитъ страна, извѣстная подъ именемъ Рутока, смежная съ турецкимъ (? Туркестаномъ) Бадакшаномъ и съ С. З. страной Индіи: Канкара. Тутъ, по среднѣ большаго озера, находятся пространныя пастбища (или большія луговины), наполненныя обитателями. Эта земля по большей части есть страна номадовъ; тутъ есть одинъ царь, зависящій отъ Тибета (т. е. отъ Далай Ламы).

Отсюда на В. находится Донгарь (ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་ сДонъ-сКаръ), помѣстье (ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་, зависящее отъ?) дГалданскаго дворца. Въ смежности съ нимъ великая снѣжная гора Дисэ, озеро Мапамъ, ключъ, извѣстный подъ именемъ Тунъчжоль (འབྲུག་ལྷོ་ལྷོ་ аТунъ-гРоль—кто пьетъ, тотъ спасается). Нынѣ все описываемыя мѣста снѣжной горы принимаются исключительно за упоминаемую въ Абидарма-Кошѣ и др. Гандисэ, а озеро Анудата (Анаватапта མ་འཇིག་ཅེ་ལ་) за извѣстное нынѣ подъ именемъ Мапамъ юмъ-цо (མ་འཇིག་ཅེ་ལ་མོ་). Въ толкованіяхъ на Кошу говорится, что во все четыре стороны отъ Ганъ-ри (Гандеса) находятся утесы или горы, похожія лицомъ (གོ་ཏོ་ или головой?) на слона, на гаруди (орла ལྷོ་མོ་ལྷོ་) по другимъ вмѣсто гаруди—павлина), лошадь, льва, и что изъ нихъ попорядку вытекаютъ рѣки: Гангъ, Спидху, Бакшу и Сиди и (что) каждая изъ нихъ съ 500 притоками, теча въ различныя для каждой направленія, впадаетъ въ море той (своей) стороны; сверхъ того говорится объ озерѣ Анудата, что оно имѣетъ 50 миль (въ окружности?), и прочія особенности (несообразности), и прибавляется, что это мѣсто недоступно обыкновенному смертному. Поэтому выходитъ, что описываемые при этомъ случаѣ

Дисэ, Анудата и проч. не суть обыкновенныя произведенія Дзамбудвина, и что они не суть грубые, доступные чувствамъ предметы (གྲུབ་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་), потому что это произвело-бы многія погрѣшности. Однакожъ, откуда вытекаютъ четыре рѣки и куда впадаютъ? Объ Гангѣ уже говорено выше<sup>1)</sup>, р. Спидху выходитъ изъ одного снѣжнаго хребта въ Бал-ти, на З. отъ Гандеса и, поворотивъ на Ю., проходитъ Капитаны, Цзаландхара, Панцаба и др.; уклонившись къ З., течетъ по Мултану и ц-ву Синдхара и въ южныхъ предѣлахъ ц-ва Спидху, неподалеку отъ Сораста, впадаетъ въ море, называемое Ринъчэньчжунънай (རྩེ་ལྷོ་ལྷོ་ འབྲུག་ལྷོ་ལྷོ་ источникъ драгоцѣнностей-Ратнасара?). Такъ какъ въ Кашемирѣ, Исмабаранга, Цзаландхара и другихъ мѣстахъ снѣжныхъ горъ и рѣкъ (впадающихъ въ Индъ) весьма много, поэтому р. Индху гораздо больше другихъ изъ 4-хъ. Рѣка Бакшу вытекаетъ изъ С. З. стороны (отъ?) Дисэ, находящейся въ То-дГарской странѣ и, направляясь къ З., проходитъ черезъ Балхъ, Бухару (ཕྱོད་ལྷོ་), Хиву и неподалеку отъ Румъ, главнаго турецкаго царства<sup>2)</sup>, въ странѣ большаго монгольскаго (མོ་གྲོ་ татарскаго<sup>3)</sup>) аймака Каракалпаковъ, впадаетъ въ море, называемое Манасарвара. Р. Спта выходитъ изъ С. З. отрасли Гандеса и, миновавъ Яркандъ и др., впадаетъ въ соленое озеро (ལྷོ་ལྷོ་), въ Тогарской странѣ Турфань. Говорятъ, что эта рѣка прежде протекала въ среднѣ Монголіи и впадала въ Восточный океанъ, но, такъ какъ случалось, что Китайцы и Тодгарцы

1) У автора Индія описана прежде Тибета.

2) Авторъ несомнѣнно разумѣетъ здѣсь Турцію, т. е. когда-то ея кавказское вліяніе.

3) Мы находимъ въ тибетскомъ языкѣ два названія для номадовъ: Хоръ (ལྷོ་) и Согъ (མོ་), но это не есть опредѣленныя названія: одно исключительно для монголовъ, другое для турецкихъ племенъ; и тѣхъ и другихъ постоянно называютъ этими именами. Хоръ несомнѣнно древнее китайское Ху, которое прилагалось къ всеѣмъ народамъ, жившимъ на западѣ отъ Китая. Согъ должно собственно значить жители луговъ (въ китайскомъ Sou).



проводили изъ нея каналы для орошенія, то вода и пресѣклась<sup>1)</sup>. Справедливо это или нѣтъ, хотя и нельзя рѣшить, но подвержено сомнѣнію. — Эта Сита не та, о которой говорится въ Дорожникѣ на Шамбалу.

При этомъ нѣкоторые возражаютъ: не сказано-ли въ Абидарма Кошѣ, что четыре рѣки впадаютъ въ океаны 4-хъ странъ (བྱུགས་རྒྱ་མཚོ)? Но это говорится только приблизительно, подобно тому какъ на примѣръ въ словахъ: «Отъ второй лѣтней луны конечной, съ 9-го числа ночь удлинняется»; хотя такъ и сказано, но нельзя опредѣлить, когда наступаетъ поворотъ солнца послѣ перваго числа этой луны<sup>2)</sup>.

Извѣстная нынѣ подъ именемъ Гандеса гора весьма высока и похожа на юрту (? རྩེ); она окружена высокими горами, такъ что объ ней говорится, что самая главная вершина имѣетъ 70 (побочныхъ) величественныхъ главъ. Она стоитъ отдѣльно отъ окрестныхъ горъ; съ передней (южной) стороны она кажется растреснувшейся и какъ будто учительски смотритъ (བསྟན་པའི་ཚུལ) на небольшую гору, называемую Гоньбори (མགོ་མོ་ལོ་ལྷོ་མོ་ мГонь-бо-ри). Неподалеку впереди ея на Ю. находится озеро Мапамъ, а на З. отъ этого небольшое озеро Ланъ-дар-мЦо. О расколотомъ видѣ передней стороны Ганъри (ямъ ? གོ་མོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ); тибетцы говорятъ, что это слѣдъ паденія въ бездну Бонь-чунг'а (བོ་ལྷོ་ལྷོ་ལོ), когда онъ состязался въ могущество съ Наробой, а Индійцы, что это осталось отъ удара копьемъ шестилицаго юноши (གོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ Жайамма?). Легенда о горѣ, находящейся на

<sup>1)</sup> Извѣстно, что и китайцы считаютъ Таримъ соединяющимся съ истоками Хуанъ-хэ подземными путями, не обращая вниманія на высоту послѣднихъ. Но, если вести тотъ же Таримъ изъ Лобъ-Нора прямо на востокъ чрезъ озера Хасъ, Хара, Хуа-хайцзы, Собо-норъ, Чанъ-нинъ-ху, Юй-хай, принимая, что все они образовались подобно Лобъ-нору отъ засорившихся рѣчныхъ руслъ, превратившихся въ озера, и что нѣкогда все рѣки, образовавшія эти озера впадали въ Таримъ, соединившійся съ Хуанъхэ въ Ордосѣ, то на это мнѣніе желательнo бы обратить вниманіе будущихъ путешественниковъ.

<sup>2)</sup> Тутъ авторъ имѣетъ въ виду какъ китайское, такъ и тибетское лунное численіе, требующее только, чтобъ лѣтній поворотъ приходился на 6-ю, какъ зимній на одиннадцатую луны.

краю Гандеса и называемой Гоньбо (ри) Госааями<sup>1)</sup> разсказывается (слѣдующимъ образомъ): Гандесъ въ прежнее время былъ въ кучѣ (བོ་ལོ་ལྷོ) большихъ сѣжныхъ горъ, но Хануманта перенесъ ее въ настоящее мѣсто, и мГоньбори есть (самъ) Хануманта.

О четырехъ слѣдахъ (отпечаткахъ, въ Гандесѣ или Гоньбори), имѣющихъ кроткій, распространенный, властительный и свирѣпый цвѣтъ (? видъ? значеніе? བྱུགས་རྒྱ་མཚོ་དབང་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ), о слѣдахъ сына Сугадани (Шакіямуні), находящихся по 4-мъ сторонамъ Гандеса, о слѣдахъ Мила (райбы) и Бонь-чунга на задней сторонѣ Дисэ, а также о пещерѣ, въ которой, по преданію, подвизался Чжиг-рДэнь мГонь-бо, находящейся въ окрестностяхъ Гандеса, и прочихъ замѣчательныхъ предметахъ, нужно замѣтить, что нынѣшніе Тиртики слѣды Будды приписываютъ Желтоплатяному (ལོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ) Пйтамавера?), а другіе слѣды дРакбою (རྩེ་ལོ་ལྷོ-Рудра?), шестилицему (གོ་ལོ་ལྷོ-Шатанена?) Ричжеймѣ (རྩེ་ལོ་ལྷོ-рожденная горой, на горѣ, — Гириджа?-Нага?), Асурѣ Кроньчжа (? ལྷོ་ལྷོ), Ханумантѣ и другимъ, а слѣды въ окрестностяхъ приписываются по большей части знаменитымъ Чагдзогамъ (བྱུག་རྩེ་ལོ་ལྷོ་ལོ).<sup>2)</sup>

На В. отъ Ганри находятся Дрошотъ (Джошотъ), Лунха и др. области.

Въ южной части Нгари, въ провинціи Ладакъ, находящейся въ смежности съ Кашемиромъ, Цампой и другими, въ нѣкоторыхъ легендахъ упоминаются семь городовъ (རྩེ་ལོ་ལྷོ) крѣпостей): Лэй (сЛас)-мХаръ (ལྷོ་ལོ་ལྷོ), Бетувъ (རྩེ་ལྷོ་ལོ сБэтувь), Чиксэ (Хрик-сэ) и другіе. Эта провинція не мала. Хотя жители ея въ обычаяхъ, одеждѣ и сапогахъ большей частью сходны съ Ка-

<sup>1)</sup> Это, какъ кажется, Чжайны, заходящія въ Тибетъ; Минчжунъ Хучукта называетъ ихъ еще Саніясами.

<sup>2)</sup> Подъ именемъ Чагдзоговъ авторъ, кажется, разумѣетъ секту буддійскихъ Дзоги, занимающихся мотрами (мудра — བྱུག་མཚོ་ལོ).



шемирцами, по шапка ихъ, называемая Джо-ша (རྫོང་ཤ་), похожа на форменную китайскую съ продолговатымъ передомъ (སྒྲིལ་རྫོང་ཤ་); свѣтскіе носятъ ее чернаго, а духовные— краснаго цвѣта. Касательно вѣры, хотя прежде и благоговѣли къ нѣкоторымъ Чагдзокамъ, но нынѣ много приверженцевъ Галданцевъ.

На З. и С. отъ Ладака, Рутока и др. находится аймакъ сБа (སྤེ་སྤེ་ Балти?) тибетскаго племени, держащійся ученія Малекша (Млекша?), по большей части зависящій отъ Ладака; въ немъ находится нѣсколько отдѣльныхъ аймаковъ (?སྤེ་རྫོང་པ་). По близости къ западу находится великая снѣжная гора, называемая Лалосцами (магометанами) и учеными (རྫོང་ལྷན་) Вадейвیا така (བརྩིབྱ་ཐག་? тагъ-гора?).

На В. отъ Нгари и Ладака находится удѣль Дарва (འདྲ་ར་ Дарвазъ?). На В. отсюда находится на Кукэской землѣ великій монастырь Тондинъ Серканъ (སྤོང་ལྷན་གསེར་རྩེ་ མ་ཏོ་ལ་དྲིན་ཀ་ཅེ་རྩེ་ мТо-лДинъ-гСэрханъ), основанный великимъ переводчикомъ Ринъчэнъ-вЗанъбо'емъ (རྩེ་རྫོང་འཇམ་དབྱེད་). Отсюда на В. въ нѣсколькихъ дняхъ пути, весьма недалеко отъ лицевой стороны Ганъри, находится округъ (རྫོང་) Нгари Пуранъ. Тутъ находится Я-рЦзэ-рДзонъ (крѣпость Ярцзэ), мѣсто-пребываніе (извѣстнаго) ламы Чжанчувъод'а (བླ་མ་ཚྭ་འོད་ Вьянъ-чув-одъ) и другихъ. Тутъ-же есть Пуранскій (монастырь) Шин-аПэл-гЛингъ, одинъ изъ 13 западныхъ монастырей, и другія галданскія помѣстья; также много монастырей саскіяскихъ, рНинмавійскихъ, гарчжутба, аБрукба<sup>1)</sup> и Боновъ.

На Ю. отъ замка Пуранскаго, въ половинѣ (ཚོ་ལམ་) дня пути

<sup>1)</sup> Скажемъ разъ навсегда, что Нинмава (старые), Гарчжутба, Саскія, Брукба и Галданъ суть названія различныхъ буддійскихъ школъ, появившихся въ Тибетѣ, и хотя основанное послѣ Цзонховой ученіе (желтошапочное), называемое, по имени монастыря основателя, галданскимъ, и считается нынѣ преобладающимъ, но и прочія школы еще существуютъ. Бонъ же не буддійское ученье; его сравниваютъ съ китайскимъ даосизмомъ.

находится весьма священный кумирь Чжово-дзамала или Курчакъ (ལུ་རྫོང་ལྷ་ Хурчагъ-остановившійся съ тяжестью). Объ немъ разсказывается легенда, что въ древности въ Пуранѣ былъ одинъ великій созерцатель, у котораго 7 Ацзаріевъ положили 7 тюковъ, чтобы опять послѣ взять, и отправились въ Индію, но прошло много лѣтъ, и они не возвращались. Великій созерцатель открылъ выюки и внутри ихъ увидѣлъ много тяжелыхъ свертковъ и на всѣхъ ихъ было написано слово: Дзамала, — во всѣхъ было серебро. Созерцатель, взявъ это серебро, принесть въ царство Дз'умланъ и велѣлъ мастерамъ сдѣлать кумирь Чжово; говорятъ, что, когда они отработали его до колѣнъ, остальная верхняя часть тѣла явилась сама собою. Послѣ того созерцатель, намѣреваясь перевезти этотъ кумирь въ Тибетъ, нанялъ носильщиковъ, но, когда они прибыли на то мѣсто, на которомъ стоитъ теперь этотъ кумирь, никто не могъ его поворотить, и потому (тутъ) построили храмъ, и, такъ какъ онъ остановился на этомъ мѣстѣ, поэтому его и прозвали Хур-чакъ Чжово, а по надписи, бывшей на серебрянѣ, назвали его Дзамала. Индійцы же говорятъ, что въ древнее время, когда турецкій царь Нормизи завоевалъ царство Цзидоръ, тамошній царь съ братомъ отправились странствовать, неся на себѣ кумирь Великаго милосердця Явъ-юма (батьюшка съ матушкой), и, намѣреваясь обойти гору Гандесъ, прибыли въ Пуранъ, но здѣсь не могли сдвинуть кумира, а изъ земли вышелъ тронъ изъ великаго камня Амолика и желѣзный пенюфаръ о трехъ вѣтвяхъ, и святитель (кумиръ самъ) произнесъ: «поставьте здѣсь», почему и поставили его на тотъ пенюфарный тронъ. Послѣ того уже Тибетцы построили монастырь и воздвигли другіе, по сторонамъ находящіеся, кумиры. Послѣ того царь съ братомъ понесли кумирь Тара и помѣстили въ Непалѣ, что и есть Ямбуская Тара. Въ послѣдствіи старшій братъ сдѣлался царемъ въ Дзумланѣ, а младшій въ Непалѣ, но, снова оставивъ Непалъ, отправился въ южную сторону Индіи, гдѣ достигъ трона, и, въ замѣнъ (ཚོ་ལམ་) находящагося въ Непалѣ кумира Тары, воздвигъ тамъ кумиръ Дуріябхавана, о которомъ упомянуто выше (въ Географіи Индіи). За нѣсколько лѣтъ передъ симъ нѣсколько отрядовъ Тугураскаго (ཏུ་ཀུ་ར་) войска появились въ Тибетѣ и,



услыхавъ, что кумиръ Чжово сдѣланъ изъ серебра, ударили копьемъ въ ногу, отчего потекла струя молока и нога вспухла; и это видѣли всѣ; — ясно, что этотъ кумиръ есть живой (говорящій? རྒྱུང་འཕྲུལ་པ་); — я слышалъ это по передачѣ отъ нѣсколькихъ Госанаевъ, которымъ рассказывали это ходившіе въ то время въ то мѣсто начальники войскъ: Супань-сахэ, Вишнаутпатія и другіе.

Въ нижней части, неподалеку отъ Пурана на В., находится страна, называемая Лово-маньтанъ (ལོ་བོ་ལྷོ་ན་པོ་ к.Лово-сМаньтанъ), обитатели которой хотя и происходятъ отъ тибетскаго племени, но индійцы преобладаютъ. Эта земля прежде зависѣла отъ Тибета, но нынѣ ей завладѣли Гаржа (Горкинцы, т. е. непальцы).

Далѣе на Востокъ находятся нѣкоторые улусы помадовъ. На южной сторонѣ ихъ есть великая гора гланъла (коровья). За ней находится Нгари Джонъга (лДжонс-дГа ལྷོ་རྩ་རྒྱལ་ зеленъ-ющая?); тутъ неприступный двухъ-этажный замокъ и нѣсколько монастырей, изъ коихъ замѣчательный Джонга'скій Пэлчжай-линъ (འཕེལ་རྒྱལ་གླིང་ аПэл-рГіяс-г.Линъ).

На востокъ отъ этихъ мѣсть находится Вуй-цзанъ съ своими 4 крылами: дВуй-ру (среднимъ), гЮнь-ру (лѣвымъ), гЯй-ру (правымъ) и Ру-Лак'омъ (рукой). Это пространство земли во время монгольскихъ царей (юаньской династїи) раздѣлялось на 13 темничествъ (ཁྲི་སྒྲིང་), изъ которыхъ шесть считалось въ Вуй'ѣ, 6 въ Цзанѣ и одно (было) помадовъ (འབྲུག་ཁྲི་སྒྲིང་) въ промежуткѣ между Вуй'емъ и Цзаномъ <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> По стихамъ Игцанъ или записи въ стихахъ, встрѣчающимся у Сумба-Хутукты въ его исторїи будизма, шесть темничествъ вуйскихъ подаренныхъ Пагбѣ были слѣдующія: 1) аВри-гунба, 2) Паггру, 3) рГьям-гья вЗанва 4) Цалва, 5) Вьяюль и 6) Хло-аВругъ (Бутанъ), шесть цзанскихъ: въ верхней Нгари (которая причислялась, оказывается, сюда же), 1) сѣверное и 2) южное верхне-нгарійскія темничества, 3) Чу-мигъ (ཚུ་མིག་) шансъ, 4) Шалу, 5) Чжанъ

Не знаю на какое основаніе опираются нѣкоторые, которые называютъ Вуй-Цзанъ малымъ <sup>1)</sup>, а мДо-Хамъ (Амдо и Хамъ) большимъ Тибетомъ. Хотя бы и доказали, что мДо-Хамъ есть великій Тибетъ, но изъ этого не слѣдуетъ, чтобы Вуй и Цзанъ были малый; равно какъ, хотя и говорятъ: Китай и великій Китай, но не говорится малый Китай. Если ужъ непременно должно раздѣлить Тибетъ на большой и малый, то, какъ въ географическихъ картахъ (མའི་གོ་ལའི་ཁ་བྱང་) Нгари называется малымъ Тибетомъ, назовемъ (только) ее малымъ, а Вуй и Цзанъ большимъ, или (еще) приличнѣе будетъ послѣдовать книгѣ: аПагсба-донъ-югъ-лЧжакъ-чжу (འཕགས་པ་རྟོག་ཡིན་ལྷགས་ཀྱི།), гдѣ названы:

1) Тибетъ, 2) превосходный Тибетъ, (བོད་རབ་) и 3) прямой Тибетъ (བོད་རྩོམ་བོ), изъ коихъ первое названіе относится къ Верхнимъ 3-мъ нгарійскимъ округамъ, второе къ 4 крыламъ Вуй-Цзана и третье къ 3 фуркуламъ нижняго мДо-Хам'а.

На Югъ отъ вышеупомянутой Джонга находится Манъ-юль Чжійчжонъ (རྩམ་ཡུལ་སྤྱིན་བོད་ дМанъ-юль сКьит-гРонъ), принадлежащій къ Цзанскому Ла-Дод'у (གཙོ་ལ་སྤྱིན་). Тутъ находится лучезарный святостию кумиръ Чжово Вати (ལྷ་ཉི), одинъ изъ четырехъ братскихъ (т. е. равночтимыхъ) Чжово (རྩོ་བོ་མཆོད་བཞི); также есть монастырь чжиронскій (སྤྱིན་བོད་) Самданъ-линъ (བསམ་གཏན་གླིང་ вСам-гДанъ-г.Линъ), въ которомъ ни малѣйше не отступаютъ отъ уло-

(བྱང་བྷянь\*) и 6) འབྲུག་ аВругъ (или Гур-мдо) и 13) темничество въ Яр-аВругъ (верхнихъ Помадовъ), не принадлежавшее ни къ Вуй'ю, ни къ Цзану.

<sup>1)</sup> Это названіе мы находимъ однакожъ и у Сумба-Хутукты, жившаго въ прошломъ столѣтїи, въ очень важномъ его сочиненїи: Исторія буддизма (л. 95 и д.).

\*) བྱང་འབྲུག་ Вьянь и аВругъ, кажется, одно мѣсто — сѣверные номады, но въ такомъ случаѣ, такъ какъ не выходитъ шести темничествъ, должно верхнюю Нгари поставить особо отъ сѣверной и южной части.



женій Икшуакускаго Руководителя (т. е. Шакіямуні, производимаго изъ рода Икшваку). Я слышалъ, что есть много и другихъ монастырей для совершенія чарь? (ལྷ་རྩུབ་སྤྱི་བྱེད་ལྷོ་ལྷོ་). Эта земля близка къ Самху, Ньякота и др.

Отсюда на востокъ находится Ньяламъ (рыбій путь) или Нья-нанъ (внутри рыбы) <sup>1)</sup>. Не подалеку отъ него находится Гунъ-танъ, мѣстороженіе Миларайбы <sup>2)</sup> и переводчика Ра (རྩུབ་ལྷོ་); пещера, въ которой усовершенствовался Мила (райба), такая же, въ которой онъ подвизался (ལྷོ་ལྷོ་བྱེད་ལྷོ་ལྷོ་); островъ (ལྷོ་ལྷོ་), въ которомъ онъ соблаговолилъ (проповѣдывать) на пользу другимъ; все это не подалеку отъ Непала. Въ окрестности находятся Пэлчжайлинъ (འཕེལ་རྒྱལ་ལྷོ་ལྷོ་ - г.Лингъ), Дар-рГьяй (Дарчжай)-г.Лингъ и другіе пустыни (ལྷོ་ལྷོ་), гора Чжо-мо Ган-Гаръ, на которой обитаютъ 5 долголѣтнихъ (неумирающихъ хранительницъ страны) сестеръ (ཆོ་རིང་མཆོད་ལྷོ་). Отсюда на сѣверъ находится Чжэмъ (ལྷོ་ལྷོ་ སྤེལ་མཆོད་ལྷོ་) - м.Цо, одно изъ 4-хъ свирѣпныхъ (бурныхъ? རྩུབ་ལྷོ་) озеръ.

На С. отъ Ньянана находится великая гора Гон-тан-ла, на которой обитаетъ 12 (двѣнадцатая?) указательница (? རྩུབ་ལྷོ་མཆོད་ལྷོ་), о которой хотя и говорятъ, что въ древности учитель (ལྷོ་ལྷོ་) обыкновенно подъ этимъ именемъ разумѣютъ Ачарія Бодисатву) приказалъ ей не впускать въ Тибетъ тиртиковъ, и отъ того будто они не приходятъ въ Тибетъ, но такъ какъ Тибетцы должны не непременно отправиться въ Индію чрезъ Гон-танъ, то и тиртикамъ нельзя предписать этого пути. Однакожъ въ древности, когда индѣйскіе Тиртики приходили къ этому мѣсту, то (гора) по большей части напускала сильную вьюгу, и нынѣшніе странники, (хотя и) съ достоинствами, сами говорятъ, что получаютъ на этомъ мѣстѣ болѣзнь и не могутъ выносить климата.

<sup>1)</sup> Это извѣстный проходъ.

<sup>2)</sup> Миларайба знаменитъ у тибетцевъ стихами и подвижничествомъ.

За Гонтаномъ на сѣверъ находится страна Дин-ри (རྩུབ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ у китайцевъ: Динчжай); я слышалъ, что тутъ есть мощи Падамбы и пещера, въ которой онъ совершалъ чары. Тутъ же теперь живетъ и китайскій офицеръ.

Отсюда на востокъ находится замокъ Чжашіи цзонъ (རྩུབ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ བླ་མཚན་ རྩུབ་ལྷོ་), и отъ него на сѣверъ крѣпкій замокъ Шэкаръ дорджедзонъ (ཤེལ་དཀར་རྩུབ་ལྷོ་ རྩུབ་ལྷོ་ Шэл-дКар-рДор-рдже-рДзонгъ). Есть также Шэл-дКарское духовное заведеніе (ཆོ་རྩུབ་ལྷོ་) и нѣсколько другихъ монастырей.

Неподалеку отсюда на С. В. находится знаменитый (རྩུབ་ལྷོ་) Сакья'скій храмъ; въ (его) бѣломъ соборѣ (རྩུབ་ལྷོ་ རྩུབ་ལྷོ་) есть лошадь, могущая бѣгать (རྩུབ་ལྷོ་ ཆོ་རྩུབ་ལྷོ་, вѣроятно статуя), и, кромѣ того, въ немъ много священныхъ предметовъ. Здѣсь живутъ Сакія'-скіе господа (བརྩུབ་ལྷོ་), хранящіе образъ тарнистовъ и непрерывно происходящіе отъ мХоньскихъ царей вѣры (མཆོད་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་).

Отсюда на разстояніи одного дня пути на С. находится замокъ Хау-Врагъ-рЦзонъ (མཇུ་བླ་མཚན་ རྩུབ་ལྷོ་), въ которомъ Лама Хаува достигъ до узрѣнія лица мГонь-бо (Ната — защитникъ вѣры). Есть также пещера, называемая дБаль-мГонь-тим-ба (དཔལ་མཆོད་ལྷོ་མཆོད་ལྷོ་) въ которой исчезъ мГонь-бо); въ ней на камнѣ есть сама собой явившаяся бѣлая буква А (ཨ), и много находится треугольныхъ черныхъ камешковъ (གཡལ་ལེབ་), называемыхъ дБаль-мГонь-ги-в.Ла-рДо (དཔལ་མཆོད་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་) превосходные камни Гоньбо).

Отсюда на сѣверъ находится великій снѣжный хребетъ, позади котораго живетъ сДод-Хор'скій (верхне-хорскій) аймакъ, происшедшій отъ Сринь-ву (Ракшасовъ). Такъ какъ отъ таянія снѣговъ на этихъ горахъ въ Тибетѣ происходитъ наводненіе, то поэтому смѣняющіе другъ друга господа (сакьяскіе?),



какъ говорятъ, совершаютъ гаданіе снѣга. Перейдя чрезъ эту гору и миновавъ нѣсколько земель номадовъ и степь, въ которой нѣтъ ни травы, ни воды, ни деревъ, приходятъ въ Лалоское (мусульманское) владѣніе Аньцзіань (Коканъ), и кромѣ него никто не можетъ причинить (съ этой стороны?) великаго вреда (Тибету, т. е. напасть на него). Однакожь въ древности, когда между Сакія'сцами и аВри-гуньцами былъ раздоръ, то аВригунь'цы привели гЛа-гЛо-ское (кашгарское) войско въ Саскія чрезъ эту гору, и, кажется, надобно думать, что и теперь за этими горами находятся независимые гЛа-гЛо. Да и находящіеся въ Хаува-скомъ храмѣ голова и руки суть кашгарскія. Объ этомъ разсказывается стороною въ сДэвтеръ игоньбо (спиней тетради) и другихъ.

Въ низовой (восточной) сторонѣ на востокъ отъ Нье-нан'а находится земля (или страна) Роншаръ (རོང་ཤར་ на востокъ отъ дефлэ), неподалеку отъ нея (далѣе) на В. Чундуй (ཚུང་འུམ་ Чу-аДусъ), мЦо-горъ и нѣкоторыя другія зеленѣющія (Джонга, т. е. принадлежація къ Джонга?).

На С. отъ саскія'скаго монастыря на берегу рѣки гЦзан-бо и въ другихъ мѣстахъ находятся х.Ла-рЦэ (ལྷ་ཅེ), Нгамринъ (རྣམ་རྩེ), Пунь-цокъ-рДзонъ (ཕུན་ཚོགས་རྩེ་འོ་ или རྩེ་རྣམ་) и другіе города, въ которые нынѣ посылаются правители изъ высоко-знаменнаго дворца. Сюда же принадлежитъ воздвигнутый Чоу (Хро-пу)скимъ переводчикомъ (མི་སྲི་མི་ཚེ་བ) хропускій великій Майдари (т. е. кумпръ Майтрея ཕྱམ་མ་ཚེ་བོ) и многіе другіе священные предметы. Есть Нгамринское и многія другія духовныя заведенія. Въ древности въ этой верхней части Цзана, въ храмѣ рДакъ-врДань-пуньцок-г.Лин'ъ (རྟ་བཏན་ཕུན་ཚོགས་སྤྱིར་), мѣстопребываніи всевѣдущаго Джо-мо-Нанъ-ва (རྩེ་མོ་ནང་བ), Чойлукъ Чжанъцэ (ཚོས་བྲུགས་ཕྱོར་ཅེ་ Чос-лукс-вьянь-рЦэ) и другихъ, было множество изучавшихъ и державшихъ текстъ (ཕྱོད་) и объясненіе (རྟོགས་པ་) превосходнаго ученія б'агавана калачакры, но поведеніе нѣкоторыхъ

знатныхъ (ལཱ་འོ་) изъ Чжолгоньба (ཤོལ་མགོན་པ་ гРол-мГонь-ба) и Шика-сам-рувицэ (གཞི་བ་བསམ་གྲུབ་ཅེ་ г'Жи-ха-вСам гРувъ-рЦэ — Шикацэ) подало поводъ всевѣдущему, улыбающемуся со внутреннею страха, достойному почтенія (Далай-Ламѣ) превратить ихъ, имѣвшихъ цвѣтъ (видъ) тв'а-пи-ванду-цзя-пака въ цвѣтъ цвѣтка катампа; но не только что несравненное галданское ученіе не весьма привилось, но даже принесло большой вредъ дѣяніямъ двухъ или трехъ правящихъ перерожденцевъ и особенно правленію и жизни государя (མེ་འེ་བེ་བོ་ мій-дВанъ-бо) Будд'асарп. Все дѣянія друга радости великаго Маньцушри (Богдохана) служатъ къ пользѣ вѣры и одушевленныхъ существъ, а не къ чему другому<sup>1)</sup>. Большая часть нынѣшнихъ галданцевъ приняли правила перемѣтничества (མེ་འེ་བེ་བོ་ལྷོ་ལྷོ་བྱེད་), что кажется очень бессмысленно, и императоръ Канси (Де-цзидъ བེ་ཕྱིར་-вДе-сКьид) сказалъ, что это произошло оттого, что буддисты и Бошокту-Хунъ-Тайчжи противились намѣреніямъ повелителя неба и земли (Богдохана).

Отсюда на востокъ въ странѣ Цзанъ-ньонъ-мадь (གཙུང་ཕྱོད་ཕྱོད་ гЦзанъ-мьонъ-сМадъ, — понизовье Цзанскаго Мьона ཕྱོད་ Ньонъ), находится великое духовное заведеніе Джашій - Хлюнь - бо (བཏན་ལྷོ་ལྷོ་བོ་ вКра-шиє-лХунь-бо), заложенное (ཕྱག་འདེབས་) побѣдоноснымъ Гендунърув'омъ. Тутъ обитаютъ всевѣдущіе и великіе Пандиты (Бань-чэнь, Баньчэнь-Эрдени), перерожденцы (будды) Амигаб'ы, услаждающагося человѣческой пляской (མེ་འེ་བེ་བོ་ ལྷོ་ལྷོ་བེ་བོ་) соблаговолившаго принять человѣческой образъ). Тутъ находится слишкомъ 4000 духовныхъ (ཕྱོད་ལྷོ་ལྷོ་), тутъ же несмѣтное множество тѣлесныхъ, словесныхъ и душевныхъ кумировъ, сдѣланныхъ изъ драгоценностей или вылитыхъ (བོ་) пе-

<sup>1)</sup> Авторъ намекаетъ на смуты, происшедшія въ Тибетѣ по смерти 5-го Далай Ламы, когда Десридь Санчжай Чжампо вздумалъ отдѣлиться отъ Китая.



перорожденцами Бань-чен'-ями, серебряныя гробницы (གཤམ་) трехъ (ихъ) перорожденцевъ и безчисленное множество внутрен-нихъ кумировъ (ལྷ་བཞུགས་), каковы: одѣянiя, украшения и прочiя принадлежности, полученные отъ высокiхъ особъ Китая и Ти-бета, 6 буквъ, написанныхъ Гендуньюрв'омъ (དགོན་འདུན་ལྷ་བཞུགས་ дГэ-аДунь-гРув) пальцемъ на каменной стѣнѣ, и другiя чудныя вещи.

Неподалеку отсюда находится вновь основанный дворець Гунычжавба (ཀུན་ལྷ་བཞུགས་) Кунь-кьяв-ба—все вмѣщающii) и замокъ сДэва-гЦанбо'я, называемый гЖика-вСам-гРув-рЦэ (Шикацэ), въ которомъ производится большая ярмарка. Также тутъ находится монастырь Ганчжань-чой-пэлъ (གངས་ཅན་ཆོས་འཕེལ་) Ганс-чжань-чос-аПэлъ) и другiя многiя достопримѣчательныя мѣста усовершенствованiя (пустыни), а также и селенiя.

На западъ отъ Джашихлюньбо въ половинѣ дня пути находится замѣчательный храмъ Нартанъ (ལྷ་རྟའ་མོ་) сНар-танъ), въ которомъ въ древнее время являлись другъ за другомъ многiе учителя (мудрецы མཁས་པ་ мХасба), и существовало большое число духовныхъ, но нынѣ отъ времени число ихъ невелико, но есть доски Ганьчжура и Даньчжура и прочiхъ (книгъ) и въ большомъ количествѣ другiе три предмета (почитанiя—тѣла, слова и духа).

На востокъ отъ Джашихлюньбо въ половинѣ съ небольшимъ дня пути, находится великiй городъ (རྫོང་) Дзонъ — замокъ, крѣ-пость) Банамъ Хлюньчжувцэ (འཛམ་བོ་ལྷ་བཞུགས་ཅེ་) Ба-сНамъ-Лхунь-гРув-рЦэ (Банамъ), въ которомъ есть великiй храмъ Шалу Сэрка (ལུ་ལྷ་གསེས་པ་ རྒྱ་ལུ་ཀ་ལ་) гСэр-ха) со множествомъ троякаго рода пред-метовъ (почитанiя); онъ построенъ по китайской архитектурѣ. Кромѣ того въ окрестностяхъ его находится горная ша-луская пещера и другiя убѣжища и много священныхъ предметовъ. Въ самомъ городѣ Ба-намъ-цзонъ есть замокъ, называемый чорто-вымъ (བུ་ལྷ་ལྷ་རྟའ་) вДуд-кьи-рДзонъ) и много другiхъ достопримѣчательностей въ окрестностяхъ (?).

Отсюда на востокъ въ землѣ Ньяндолъ (ལྷ་རྟའ་མོ་) Мьянь - сДод)

находится дворець Чжалханцэ (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Гьял-ханъ-рЦэ), нынѣ известный подъ именемъ Чжанцэ (ལྷ་རྟའ་མོ་) рГьянъ-рЦэ); онъ былъ во власти Сиду Равданъ гуньсанбы (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Рав-врДанъ-гунь ванъ-ба); — въ окрестности находится вели-кая гандола, известная подъ именемъ Чойдэнь Гоманъ (ལྷ་རྟའ་མོ་) Чой-дэнь-го-манъ — многодверная ступа), воздвигну-тая во время того же Сиду. Тамъ есть великое духовное заве-денiе Балхоръ (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) дБаль-Хоръ Чос-сДэ), въ кото-ромъ заключается 18 факультетовъ (ལྷ་རྟའ་མོ་) Да-цанъ), объемлю-щихъ школы Саскiяцевъ, дГалданцевъ, Гарчжудъ-ба, аБругба и Вудонову. Кромѣ того внутри (земель) этого города находится заведенiе для преподаванiя Девачжанъ (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Чос-сДе-вДэ-ва-чжанъ), стоящее въ ущельи (རྩེ་རྩེ་) и есть много дру-гихъ такихъ мѣстъ, принадлежащихъ къ различнымъ школамъ; также тутъ находятся помѣстья (གཤམ་) Шавбодъ Дорина (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Жавсъ-Бад-рДо-ринъ) и многiя другiя простран-ныя вотчины (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) на-ши) и селенiя (? ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Гронъ-сКор) зна-менитыхъ тибетскихъ особъ, также мѣстопробыванiе древняго владѣльца Няна, указателя кладовъ (книгъ) древнихъ перево-довъ таинственныхъ тарни.

На сѣверъ отъ Чжашихлюньбо, на землѣ гЦанъ-ропъ (གཤམ་) Цанскiй дэфилей) находится мѣсто уединенiя (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) пу-стынь?) побѣдоноснаго Ловзандоньруба (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) в.Ло-вЗань-донъ-гРувъ), называемое Чойчжи побранъ (ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) Чос-кьи-повранъ — дворець вѣры) съ изображенiемъ мХай-гРува и дру-гими священными предметами. На большей части окрестныхъ скалъ находится много удивительныхъ изображенiй (? ལྷ་ལྷ་རྟའ་མོ་) узоровъ?).





Отсюда на сѣверъ, на сѣверномъ берегу рѣки Цзанбо находится страна О-югъ-Шань (འོ་ཡུག་ཤངས་), въ которой есть дГэ-лук-бийскіе монастыри: Шан'скій Дэчэньравчжай (ཤངས་བརྩེ་ཚེ་རབ་རྒྱལ་) вДэ-чень-рав-рГьясь) и Шан'скій дГа-лДань-Чой-аХорь-гЛинь и другіе. Тутъ же было въ древнее время мѣстопребываніе Хайрувъ Чунбо (мХас-гРув-Хьюнь-бо མཁས་གུབ་ལྷུང་པོ་). На стрѣлкѣ (མཚར་) Шан'ской есть весьма чудесный неприступный (བཅོན་ཀླུ་པོ་) домъ гЦзан'скаго вЦзань-рДо-рЧжэ-лег'а (བཅོན་རྩི་རྩེ་ལེགས་). Обь обитателяхъ этого селенія говорятъ, что они съ помощью духа этого воителя (? ལྷ་ཚེ་ལོ་) одарены пророчествомъ и могутъ (безъ вреда) поражать себя оружіемъ и проч.

Отсюда на В. на (той-же) землѣ гЦзанронъ находится замокъ Дэбы Ринь-сПун-ба, называемый Риньчень-сПунс-ба (རིན་ཆེན་ལྷུང་པ་), и отъ него на В. весьма большой кумиръ Майдари (Майтрея), поставленный Ринь-сПунскимъ Дэбой Норву-взанбо и извѣстный подъ именемъ Рон'скаго великаго Майдари (རོང་བླ་མ་ཆེན་པོ་ Рон-вьямс-чень), а также и духовное заведеніе великаго Майдари Чжам-чэнь чой дэ (བླ་མ་ཆེན་པོ་ལྷེ་ རྗམ་ཚེ་ལོ་འཕྲུལ་) и другіе монастыри. Хотя въ этомъ гЦзан-ронѣ находятся мѣстопребыванія и пещеры усовершенствованія многихъ древнихъ знаменитыхъ лицъ, но не очень много селеній и пашень.

На Ю. отъ вышеупомянутыхъ Чжанцзэ (рГьян-рЦзэ) и Банамъ Хлунь-бо-гРув-рЦзэ, перейдя черезъ одинъ горный хребетъ, находится страна Сранъ (སྲང་སྲོད་-Срадъ?). Въ ней находится тарнійская школа Балдань-Сранъ-Чжудъ-Рацанъ (རབ་ལ་ལྷན་སྲང་རྒྱུད་པ་ཆོང་) дБал-лДань-Сранъ-рГьюд-гРа-цанъ), замокъ сранскій Ринь-чень-рЦзэ и пр.; также много деревень (селеній). По близости находятся Дор-ба (རོར་པ་) и нѣкоторыя другія саскיא'скія заведенія для усовершенствованія.

На В. отъ этого Сран-нанъ (སྲང་ནང་) внутри Сранъ) находится земля Чжонъ-Похла (འབྲོང་པོ་ལྷ་ agРон-по-лХа), родина государя По-лХа; въ ней есть нѣсколько замковъ и немало деревень.

Отсюда на Ю.-З., миновавъ великую гору Чжій-гар-ла (ལྷིན་རྒྱུ་ལ་-сКид-дКар-ла), находится земля Динчже (ལྷིན་རྒྱུ་ལ་-сКид-дКар-ла), находится земля Динчже (ལྷིན་རྒྱུ་ལ་-сКид-дКар-ла), въ которой есть монастырь, стоящій по срединѣ одного озера, и знатный городъ Динчже дзонъ (гДинъ-сКье-рДзонъ).

Отсюда на Ю., внутри индійскихъ черныхъ горъ, находится провинція Монь-чжэй-джонъ (མོན་ཅེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ Монь - аВрас-лДжонсъ — еще: Брэй мочжонъ?), называемая индійцами Сухэмъ (Сикимъ?). Обитатели ея говорятъ тибетскимъ языкомъ, но носятъ индійское одѣяніе (или: имѣютъ индійскіе обычаи? མོ་ལྷོ་ལྷོ་).

Прямо на Ю. отъ Чжанцзэ, миновавъ такъ называемый Ханъ-дМаръ (རང་རྩེ་མར་) и другіе хребты (? ལྷོ་རྒྱུ་), черезъ три дня пути, за одной большой горой, находится Пагри-дзонъ (པག་རི་ Паг-ри-рДзонъ), въ которомъ есть управитель изъ галданскаго дворца. Неподалеку отсюда на Ю.В. находится царство Хлочжугъ (ལྷོ་འབྲུག་ ལХо-аВругъ).

На В. отъ гЦзанскаго Ман-сДола (не Мьянс-Додъ ли?), за хребтомъ Ха-ру-ла, находящимся въ окрестности (хребта?) Подчжипъ Гансанъ (པོད་ཅེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་-сВьинь-ган-взанъ), находится земля Яр-аВрогъ, которая на Ю. соприкасается съ Паг-ри. Тутъ есть извѣстное озеро Яр-аВрогъ-гЮ-мЦо (ཡར་འབྲུག་གཡུ་མཚོ་), одно изъ 4-хъ бурныхъ озеръ. Въ немъ зимой изъ низу постоянно (སྤོན་རྒྱུ་) раздается звукъ грома, который дѣлается нѣсколько слабѣе въ соответствующихъ мѣстахъ (подалѣе?). Нѣкоторые приписываютъ это голосу водянаго чудовища Макайра (མ་ཀའི་ར་), а иные вѣтру. Нельзя рѣшить справедливо или нѣтъ приписываніе волхву Гуньгалэку (ཀུན་དགའ་ལེགས་ ཀунь-дГа-лэгс-ба) того, что тутошнія рыбы по большей части всѣ одной величины. Тутъ



находится Яр-аВрогскій сДаг-лун-ба, аВруг-ра-лунъ и Водон'скій монастыри, принадлежащіе различнымъ школамъ, — по въ новѣйшее время они сдѣлались рНинмавійскими (старовѣрческими). Въ Водон'скомъ монастырѣ есть перероженецъ Джеб-цзунъ Дордже Налчжормы (རྗེ་བརྩུན་རྗེ་རྣལ་འབྱེང་མཚན་པོ་ рДже-вЦзунъ-рДордже - рНал - аВьѣрма, Налчжорма — югачаристка — волшебница), происходящій отъ Водонъ-Чоглай-Нам-чжалъ (བོད་རྒྱ་མཚན་ལམ་རྣམ་རྒྱུ་ལ་ Водонъ-Пьогс-лас — рНам-рГьяль). Въ окрестностяхъ находятся города: Байде (རྣམ་ལུ་རྗེ་པོ་ дБал-сДэ-рДзонъ), Нангарцэ (སྐད་རྣམ་རྗེ་པོ་ сНан-дКар-рЦэ) и нѣкоторые другіе; въ Нангарцэ есть одна страшная молежня Гура (གུ་ར་གྱི་མགོ་ན་ཁང་གཏན་པོ་), и въ ней есть копые (མེ་རྩུང་), выдаваемое поклонниками за священное и называемое «очиститель (བསྐྱེད་ལཱ་པོ་) 13 враговъ вѣры». На мой вопросъ: кого они почитаютъ врагами вѣры, отъ котораго избавляетъ копые, мнѣ отвѣтствовали: аВри-Гун-ба. Ясно повторяется изрѣченіе великаго друга добродѣтели Бодова, что, если учинить небольшое зло, то легко скажутъ, что искореняешь вѣру!

Въ южной сторонѣ Яр-аВрог'а находится также большое озеро Чагъ-цо (མཚན་མོ་མོ་ Праг-мЦо).

На стрѣлкѣ гЦзан-рон'а, неподалеку отъ Вуй'я, находится духовное заведение Цзан'скій Нѣмо-Чжалчжейцаль (སྟོ་མོ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་རྒྱུ་ལ་ сНѣ-мо-рГьял-введ-цаль—Чжетавана нѣмо'ская?) и нѣкоторыя другія; также мѣстороженіе Тонь-ми (Самбавы), отчина (ཡ་གཤེན་) происходящихъ изъ роду Тонь.

Отсюда на В. находится земля вуйскій Чжійшо, (ལྷོ་ཤོ་ལོ་ сКид-шодъ) которая раздѣляется на Чжійдодъ (сКид-гДодъ ལྷོ་ཤོ་ལོ་) и Чжіймадь (сКид-сМадъ མཚན་ — верхній и нижній сКидь); на землѣ Чжіймадь, неподалеку отъ Цзана, находится гора Бал-чэнь-чу-во-ри, знаменитая мѣстопробываніемъ вол-

хва Тан-сДон'а; на ней, говорятъ, есть 168 монастырей. Отъ нея на сѣверъ, на боку горы, находится монастырь Могчжогъ (མོག་ལྷོ་གྲོ་ рМог-лЧжогъ), мѣстопробываніе несравненнаго Цзонъ руй'я (བོད་རྒྱལ་ལྷོ་གྲོ་ врЦзонъ-агРус), а на вершинѣ горы — Чойнхоръ-линъ (ཆོས་འཁོར་གླིང་ Чосъ-аХор-гЛинъ) и др. галданскіе монастыри; также много заведений Чакдзогскихъ (ཕྱག་རྗེ་གསལ་ Пьягъ - рЦзогс'кихъ), вДзунма'скихъ и др. (школь).

Отсюда на В., неподалеку отъ соединенія двухъ рѣкъ гЦзан'а и дВуй'я, находится Чу-шуль-рЦзонъ (ཕུ་ཤུ་ལ་) и нѣсколько деревьевъ.

Отсюда на В. въ полдня пути есть городокъ Джанъ (རྫོང་ལ་ аДжанъ), въ которомъ ежегодно собирается для зимняго преподаванія (རྒྱུན་ཆོས་) множество духовныхъ изъ философскаго (цанитскаго མཚན་ཉེན་) факультета.

Отсюда на В. находится духовное заведение, извѣстное подъ именемъ Дагцанъ-рава-додба (སྟག་ཚང་རལ་ལྷོ་རྩེ་ལ་ сДаг-Цан-руа-ва-сДодъ-ба — верхняя ограда Дагцанская) и горная пустынь (རྗེ་མོ་ལོ་) мудраго и сильнаго въ совершеніи г.Лонг-врДольскаго (ལྷོ་བརྗེ་ལ་) Ламы Нгаг - дВан - вЛо - вЗан'а. Рава - сДодба, какъ и большая часть другихъ старыхъ цанитныхъ монастырей, нынѣ сдѣлались галданскими, а прежде они не принадлежали ни къ какой школѣ, ни къ Нинмавійцамъ, ни къ Гарчжутбамъ, ни къ Бругбасцамъ, ни къ вГа-гДамбамъ. Нынѣ не только что нѣтъ различія между вГагдамбами, дГэ-лугба'сцами и мЦанъ-нвид'-цами, но и аВри-гунцы, сДагцанцы и Нинмавійцы сдѣлались (почти одинаковыми) безъ различія.

На противоположномъ Джан'у южномъ берегу находится храмъ У-шад-рДой-х.Ла-ханъ (འུ་ཤ་རྗེ་ལོ་ལྷ་ཁང་ каменный ушадскій храмъ), основанный православнымъ царемъ (ཆོས་རྒྱལ་) хРирал'омъ; (Чи или Ти Ралпачжаномъ); въ немъ есть У-шадскій Чжово и



многіе (другіе) священные кумиры, а, нынѣ слышалъ, есть само-родный изумрудъ (? ཀྲུ-нефритъ), величиной съ бараній желу-докъ, и нѣкоторыя другія примѣчательности.

Неподалеку отъ Рава-сДода на В. находится земля Нѣтанъ (སྟེ་ཐང་ сНьетанъ); тутъ есть храмъ, основанный во время не-сравненнаго и велелѣпаго Джово Адиши, и въ немъ надгроб-ный монументъ этого Адиши и прорицательный истуканъ (ཀྲུ་མེ་མོ་མེད་) Тары, бывший его душой (ཐུགས་དམ་གྱི་རྗེས་), нѣсколько дру-гихъ его вещей и многіе другіе священные предметы.

Отсюда на Ю., на южномъ берегу рѣки Вуй (འབྲུ་ - аВус — дВус?—чу), обращенной на сѣверъ, находится гСан-пу (གསུ་ཕུ), мѣ-стопробываніе Легбій Шэйравъ (ལེགས་པའི་ཤེས་རབ་ Легсвайшес-равъ), рДогскихъ переводчиковъ — дяди и племянника (བྱ་བོ་ནོ་). Въ немъ есть выдаваемыя за явившихся сами собой жилы плеча и висковъ изъ тѣла рДогскаго вЛо-лДань-Шэй-рава и тѣло хранителя вѣры вСэй-Рав-чжанъ (носящій носороговій панцырь), у котораго прежде глаза сами открывались, а нынѣ только одинъ. Здѣсь въ прежнее время была великая школа для мадіямки (дВума རྩ་མཁེས་) и логики, но съ появленіемъ монасты-рей Сера, аВрай-сБунгъ и другихъ она мало по малу пришла въ упадокъ, и нынѣ осталось только нѣсколько женатыхъ духовныхъ (ཐིམ་བུ་མོ་), послѣдователей саскіяскихъ. Въ лѣтнее время здѣсь собираются на служеніе дГалданскіе, Шар-рЦэва'скіе и другіе духовные какъ саскіясцы, такъ и галукбійцы, и тутъ много по-лучается степеней вГа-рам-бы (བཀའ་རབ་པ་ вКа-рам-ба).

На С.В., миновавъ небольшую степь (или скорѣе: мучитель-ное плато — ཐུ་རྩ་གྱི་ཐང་), находящуюся на стрѣлкѣ гСан-пу'ской и называемую гСан-пу-Му-диг-танъ (ཐུ་དྲིག་ཐང་), находится Неудзонъ (སྟེ་འུ་ཚོང་ сНэу-рДзонъ), стоящій на горѣ, выдавшейя мысомъ у берега рѣки Чжичу (ཉི་མུ་ сКьи-чу); это дворецъ въ древнее время

исправлявшихъ царскія дѣла всего Тибета Да-шій-Дур Доръ, Даминъ и другихъ, происходившихъ отъ поколѣнія Ланъ (ལྷན་སྐྱེས་ гЛансъ) и Сяду Вьян-чув-рГьял-мЦана и другихъ племянниче-скихъ преемствъ отъ рЧжэ (господина) Паг-мо-гРува, но теперь онъ похожъ на городъ дРи-за (རི་ཟེ་ Ганд'арва — миражный).

Отъ него на С., неподалеку отъ сѣвернаго берега р. Вуй-чу, на одномъ горномъ крылѣ (འོ་པོ་) стоитъ духовное заведеніе Чжормолунъ (ཉེ་རྩ་མོ་ལུང་ сГьор-мо-лунъ). Это былъ въ древнее время большой мЦаньнитскій монастырь, въ которомъ нынѣ на-ходится только нѣсколько духовныхъ, присоединившихся къ гал-данцамъ.

Отсюда на С. находится большая страна сДон-лунъ (སྟོང་ལུང་), въ которой находится сДон-лунскій Чу-взанъ (ཚུ་བཟུང་ хорошая вода) и другіе галданскіе монастыри, и также много старыхъ монастырей Гарчжутбовъ. Тутъ есть замокъ сДон-Лунскій Дэ-чэнь (བདེ་ཆེན་ вДэ-чень — великое благо) рДзонъ, построенный сДэбой Чжишотскимъ (ཉིན་ཤོར་པ་ сКьид-Шодба). Духовные изъ нижняго тарнійскаго факультета (སྟོང་ལུང་གྱི་ཆོས་པ་) ежегодно со-бираются на лѣтованіе въ принадлежащемъ къ этой землѣ Чу-миг-лунъ (ཚུ་མིག་ལུང་).

Отсюда на С. находится Цур-пу (མཚུ་རུ་ཕུ) и Янбачжанъ (ཡན་པམ་ཅན་), резиденція преемства (ཡན་པམ་འོ་པོ་ отцовъ и дѣтей) знав-шаго три времени Гармавы (ཀཾ་མ་བ་ Кармава). Тутъ въ древнее время было большое собраніе духовныхъ и великое богатство. Но нѣкоторые гармавійскіе перерожденцы позавидовали несрав-ненному дГалдану, въ которомъ безъ малѣйшаго оскверненія сохраняютъ и поддерживаютъ оба правленія: — какъ несравнен-наго Икшваку (виная?), такъ и Шинъ-рДа-чень-бо (Махаяны), и это было причиной ихъ упадка; основываясь на поведеніи красно-шапочнаго Чойчжувъ-Чжамцо (ཆོས་གྲུབ་ཐུ་མཚོ་ Чос-гРув-рГья-мЦо)



и другихъ, согласно желанію императора, и самъ Янбачканъ превратился въ гэлукбійскій монастырь.

Недалеко отъ Дод-лунскаго перекрестка (མོ་རོ) на С., въ углубленіи одной горы, находится цаньнитный монастырь дГа-ва-гДонъ (དགའ་བ་གོང་) или вДэ-ва-чжанъ (བདེ་བ་ཅན་), который нынѣ превратился въ (обиталище) женатыхъ Ламъ; въ немъ находится пещера, въ которой усовершенствовался (волшебствовалъ) великій царь вѣры Цзонхава, и тутъ также живетъ Юнданъ-рГьялбо одно изъ воплощеніе пяти тѣлъ (སྐུ་བྲེལ་ལྔ་ཚེན་).

Отсюда на востокъ, въ землѣ Шпи-сДон-дКаръ (ཤིང་སྒོང་དགར་) находится замокъ, построенный Цзанскимъ Дэбой Шпцэва (གཞི་ཅེ་བ་ཀའི་ཤེ་འཕེ་བའ་) . Неподалеку отъ него, на поверхности (утеса) камня ясно видны изображенія, выдаваемые за корову (махэ) верховнаго царя вѣры, лошака (богини) Магсоръ-Чжалмо (དམག་མོ་རྩེ་རྒྱུ་ལོ་མོ་) дМагзор-рГьял-мо), медвѣдя Ракшаса Кжетра-бала, за панцырь гНай-чуна (གནས་ཚུར་) и слѣдъ аХор-гСума (འཁོར་གསུམ་). Хотя о нихъ и рассказываютъ различныя легенды, но они появились, когда былъ укрощенъ сДэ-сридъ-гЦан-ба (སྡེ་སྡིད་གཙོང་བའ་), питавшій непріязненные чувства къ вѣрѣ второго побѣдоносца (Цзонхавы) и покровитель гармавийцевъ.

Отсюда на В. находится высокая и величественная гора Мариравчжамъ (མེ་རི་རབ་འབྲུམ་མ་) рМа-ри-рав-аВьямъ) или Ри-во-дГэ-аПэлъ (རི་བ་དགའ་འཕེལ་), на боку которой расположенъ повсюду знаменитый монастырь Брайбонъ (འབྲས་དགར་སྐུ་རྩེ་བ་) аВрас-дкар-сБунс-ба). Тутъ прежде было 7 факультетовъ, а нынѣ четыре: сГо-манъ (སྒོ་མང་), вЛо-гСал-гЛингъ (ལྷོ་གསལ་གླིང་), Деянъ (вДэянъ-сВдэ-Удасъ) и Нгагба (སྒྲིགས་པ་-тарнійскій), въ которыхъ живетъ болѣе 7000 духовныхъ; въ большомъ брайбунскомъ соборѣ находится кумиръ Ми-пам-бы (མི་པམ་པ་-Аджита?), извѣстный подъ именемъ

Чжамба Тонъчжолма (བྱམ་པ་མཚོན་འབྲེལ་མ་) Вьямс-ба-мТонъ-гРолма-доставляющій спасеніе узрѣніемъ Майтреи) и много другихъ; во дворцѣ всевѣдущаго и побѣдоноснаго (Далай Ламы), называемомъ дГа-лДанъ-поврангъ, находятся изображеніе великаго милосердца, бывшее душевнымъ кумиромъ Цзандрагоми (Чан-драгомина) и многіе другіе священные предметы, а въ соборѣ тарнійскомъ лучезарное изображеніе дБал-аДжигс-мДзад-рДор-чжэ (དབལ་འཇིགས་མཚན་རྗེ་ཅེ), о которомъ говорятъ, что на немъ покоятся главныя заклинанія Ра'скаго переводчика (རྗེ་ལའ་). Преподаваніе абидармы, винаи, мадьямики, парамитъ и прочаго въ Брайбонѣ не имѣетъ равнаго, но, кромѣ относящихся къ Цаньнитскому факультету молитвъ и обрядовъ (བསྐྱོང་གསལ་ལའ་), не въ обычаѣ другое тарнійское преподаваніе.

Нѣсколько ниже Брайбона находится капище (བཅེན་ཁང་) чистый домъ, равносильно китайскому Цзинъ-шэ) словеснаго царя (གསུང་གི་རྒྱལ་བོ་), называемаго гНай-Чун-лЧжогъ (གནས་ཚུར་ལྷོ་གཞི་བོ་); тутъ есть прорицатель (Гур-дэнь-ба སྐུ་རྗེ་ལོ་པ་), на котораго нисходитъ царь Бэхаръ.

Отсюда на В., пройдя берегомъ одного покрытаго растеніями озера (འདབ་བྱ་ཅན་གྱི་མཚོ་), подходишь къ дворцу всевѣдущаго, второй Будалѣ, и храму лХа-лДанъ (ལྷ་ལྷོ་མཉེན་མལ་སྐུ་) . Городъ Хла-лДанъ (Хласса), будучи не больше маленькаго городка индійскаго, есть самый большой тибетскій городъ. Въ срединѣ его 3-хъ этажное зданіе, въ которомъ чтутъ добытаго православнымъ царемъ Срон-вЦанъ-сГамбо'емъ изъ Китая Чжово-чэнь-бо (кумира большаго Будды); этотъ кумиръ представляетъ б'а-гавана въ 12 лѣтнемъ возрастѣ. Тутъ-же явленный великій милосердецъ съ 5-ю спутниками (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) не 5 ли такихъ кумировъ?), кумиръ побѣдоноснаго Майтреи, о которомъ говорятъ, что онъ былъ сердечнымъ прибѣжищемъ (སྐྱེས་ཀྱི་རྗེ་བོ་) царя Гри-Гри, кумиръ несравненнаго Цзонхавы, извѣстный подъ именемъ Нгачжама







сточный и западный Кэу-цанъ (ཀའུ་ཙམ་), Сера-рЦэ (ཤེ་ར་རྩེ), Рахаврагъ мХар-рДо (ར་ཁ་བ་ར་ཁ་མ་ར་རྩེ), аВри-чунъ-дГонь-ба (འབྲི་ཚུང་དགོན་པ་ — бричунский монастырь); въ ложбинѣ Ньянь-Вранской (ཉམ་མེད་ལུང་) лежать) Гару-дГонь, Сэ-пугъ и другіе, также сБань-лунъ-ри-хРодъ (སྤྱད་ལུང་རི་ཁོད་), Ричжа (རི་རྩུ་ РИ-рГья) и прочія, Сэра-чой-сДинсъ (ཤེ་ར་ཚོས་སྤྱིང་ས), мѣстопребываніе царя вѣры Цзонхавы.

Переправившись изъ Хлассы на сѣверный берегъ рѣки Вуй и оттуда на В., минова въ одинъ горный отрогъ (གཤོོོ་ལྷ་མཚོ་), встрѣчаешь гору Чжаѣрва (འབྲུག་གཤེད་པ་ аВраг-гѣрва), на шеѣ (средиѣ?) которой находится (бывшее) мѣстопребываніе несравненнаго и знаменитаго Чжово-Адиши; — тутъ есть его собственное жилище, пещера, въ которой подвизался великій учитель Падма, называемая Ёрва дава пугъ (ཀའུ་ཙམ་ལྷ་ས་སྤྱིང་ཀའུ་ཙམ་ ར་ལའུ་པུག་), также пещеры 80 волхвовъ и прочія достопримѣчательныя мѣста. Также кумиръ великаго милосердца, у котораго изъ пальца вытекаетъ нектаръ; самоявившіяся мани изъ бѣлаго камня на поверхности чернаго, явленные кумиры Дара экэ (Тары) изъ бѣлаго камня въ скалѣ изъ синяго камня; кумиры Цзамбалы, Ригчжедмы (རིག་ཤེད་མ་ РИГ-вьедма), волхва Вирвабы и другихъ; (тоже явленные) слѣды рукъ и ногъ многихъ прежде бывшихъ знаменитыхъ лицъ и другія чудныя вещи. Кумиръ Ёрбийскаго Майдари (Майтрей), одинъ изъ 4-хъ тибетскихъ родственныхъ Майтрей, у котораго изъ подъ спинной занавѣски (ཐྱུ་བ་ཡོལ་ ཚད་ རིག་ཤེད་མ་) вытекаетъ нектаръ, кумиръ Мачжигъ Балхла (མ་གཟིག་རབ་ལ་ལྷ་ མ་གཟིག་ ད་ལ་ལྷ་ མ་གཟིག་ ད་ལ་ལྷ་ Ма-гЧжигъ дБал-хла) въ кроткомъ видѣ (ཞེ་བའི་ ཉམ་ས་ཅན་) и другіе священные кумиры.

Тутъ прежде было множество духовныхъ, послѣдовавшихъ школѣ гадамбовъ, но нынѣ они превратились въ галданцевъ, и число ихъ доходитъ до 300; — духовные изъ верхняго тантрий-

скаго факультета ежегодно проводятъ здѣсь лѣто (т. е. совершаютъ известный обрядъ варжика?).

Напротивъ этого мѣста, на южномъ берегу рѣки, находится мЦалгунъ-танъ (མཚོ་ལ་གུང་ཐང་), мѣстопребываніе Ламы Шань-мЦалвы (ཤེ་ར་མཚོ་ལ་བ), монастырь дВуй-г.Лингъ и другіе со многими достопримѣчательностями. Тутъ прежде былъ гарчжудский факультетъ, который нынѣ превратился въ галданскій.

Отсюда на В. на разстояніи половины дня пути находится вДэ-чэнь-рДзонъ (བདེ་ཆེན་རྩེ་ཐང་), построенный древнимъ Дэбой Чжипотскимъ (сКьи-шод-ба); тутъ есть школа, называемая гСанъ-сНгаге-мХаръ (གསེང་སྤྱེགས་མ་ར་རྩེ), и кумиръ мГонь-бо (хранителя сѣвернаго), сработанный драгоценнымъ мХай-гРувомъ.

Отсюда на В., на сѣверномъ берегу рѣки Чжичу (сКьи-чу), находится гНьянь-мГонь-пугъ (གཉམ་མེད་མཚོ་ལ་པུག་), монастырь гНьяньскаго переводчика (གཉམ་མེད་པོ་).

Отъ него на В., на южномъ берегу рѣки Вуй, въ окрестностяхъ горы дВан-всКур-ри (དབང་བསྐྱུར་རི) находится монастырь Галданъ-намбаръ-Чжалвий-лингъ (དགའ་ལྷན་རྣམ་པར་གྱུ་བ་འི་གླིང་ ད་ཀའ་ལྷན་པ་ར་ཁ་མ་ར་རྩེ), мѣстопребываніе царя вѣры 3-хъ міровъ, восточнаго Цзонгскаго вЛовзанъ-гРагсбы (т. е. Цзонхавы).

Тутъ прежде было три факультета, а нынѣ два: Шаръ-рЦэ и Чжанъ-цэ (ཤེ་ར་རྩེ བཤེན་པ་རྩེ) — восточная и сѣверная вершины) съ 2000 слишкомъ духовныхъ. Тутъ находится монументъ съ настоящими мощами царя вѣры Цзонхавы, его сѣдалище, известное подъ именемъ галданскаго золотого трона (དགའ་ལྷན་གསེར་ཐོག་), его жилище Од-зер-пугъ (འོ་མེད་པུག་) лучезарное углубленіе), воздвигнутое еще при самомъ Цзонхавѣ; кумиръ Шакіямуні, известный подъ именемъ Тувба Цульчимъ (ཐུབ་པ་རྩུབ་ཐིམ་ས་ ཐུབ་པ་རྩུབ་ཐིམ་ས་ Тувба-Цул-хРимс, — муні обѣтовъ); кумиръ богатыря дБа-во-год-бий



думву чжань (རབ་འབོ་ཐོ་བའི་རྩམ་བྱ་ཅན་), известный под именем радужнаго богатыря дБа-во-аДжа-цонь-ма (རབ་འབོ་འཇའ་ཚོན་མ་), известные чудотворениями кумиры Ямантаки, Махакалы и Каларуны, сдѣланные самимъ Цзонхавой; дворцы (སྒོ་སྒྲུབ་མ་) мандала въ родѣ дворца) гСандуя, вДэ-мЧога и другихъ, сдѣланные еще при самомъ Цзонхавѣ. Въ окрестностяхъ монастыря слѣдъ, откуда Цзонхава вынулъ раковину, слѣдъ стопы Монгалияни, мѣстопребываніе обезьяны, хранилищныя клада, слѣдъ отъ пробужденія изъ созерцанія, явленные кумиры трехъ родового (རྟེན་སྒྲུབ་མ་པོ་), отпечатокъ стопы и рукъ (монаха?) Чой-чжи-сэнгэ (ཚོ་བ་ཚོས་ཀྱི་སེང་གེ་ཇམ་མཚོ་ལྷོ་མ་པོ་), отпечатки шапки, наглазнаго зонта, четокъ и флажки, изъ которой полощутъ ротъ (སྒྱི་བྱུག་སྒྲུབ་མ་), принадлежавшихъ Цзонхавѣ, отпечатокъ стопы аБругбийскаго Гунь-дГа-лэгса; монументъ, явившійся въ повѣйшее время самъ собой, и многія другія явленные вещи. Въ кельѣ Цзонхавы находятся 1000 явленныхъ его кумировъ, отпечатки его стопы, рукъ и колѣней и прочія чудныя вещи.

На С. отъ дГа-лДана находится большая страна, называемая Паньюль (འཕགས་ལྗོངས་ཀྱི་འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་) аПань); тутъ находится монументъ съ тѣломъ друга добродѣтели (дГэвий-вШэй-гНьень) Шарабы, называемый Шаръ аВумба (མཁའ་འགྲུབ་མ་པོ་), аПэнь (འཕེན་པོ་<sup>1)</sup>) юльскій Чжалъ Хлаханъ (ཁྱེལ་ལྷོ་འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་ ར་ཀྱེལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་), мѣстопребываніе дГэвшей-гЛанъ-ританвы и многіе другіе старинныя гадамскіе монастыри; также галданскій монастырь аПаньюльскій Чойнхоръ линъ (ཚོས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и другіе; саскіяскій аПаньюльскій Налэндра и другіе.

Отсюда на С.В., по переходѣ чрезъ гору, называемую Чагла, находится монастырь Чжанъ (сѣверный) Даглунъ (བྱུང་སྒྲུབ་ལྷོ་ལྷོ་) Вянь-сДаг-лунъ), въ которомъ, говорятъ, находятся подлинныя

<sup>1)</sup> Если это не описка, то значитъ, пишутъ и འཕེན་ и འཕེན་ (Пань и Пэнь).

мощи побѣдоноснаго и драгоцѣннаго гВром'а и многіе другіе священные предметы. Тутъ же, на боку одной весьма высокой скалы, находится пустынь Си-ли-рГодцанъ (སེ་ལི་རྟོན་ཚོང་), мѣстопребываніе побѣдоноснаго рГодцанвы (ястребиное гнѣздо).

Отсюда на С.В. находится страна Ронъ (རོང་) дефилей), тутъ находится славный замокъ Пу-мДо-рДзонъ и нѣсколько селеній (རྩེ་).

Отсюда на С. В. находится обширная страна (བྱུང་ཚོན་པོ་ — Лунь-чень-бо), въ которой стоитъ Радэнь, (Рачжэнь, Ра-всгРэнь རུ་བྱེད་), основанный по предрѣченію Дэвангары (Адиши) аВром-риньбоче'емъ (Бромомъ), тутъ находится кумиръ гСангъ-аДуй'наго Вачжра Маньцзунри (འཇམ་རབ་ལ་རྟོ་མེ་), известный под именемъ Чжово-аДжам-дБал-рДо-рДжэ (ཇོ་བོ་འཇམ་རབ་ལ་རྟོ་མེ་); онъ былъ сердечнымъ талисманомъ великаго Чжово Дэвангары; также кумиръ Майдари, сдѣланный самимъ Дэвангарой и многіе другіе священные предметы. Въ Ю.З. части монастыря находятся надгробныя монументы гНьянь-бо'я (གཏུན་པོ་) и многіхъ древнихъ гадамскихъ начальниковъ (གོང་མ་) государь), два ключа, изъ которыхъ въ одномъ обитаетъ драконъ Дунчжонъ (བྱུང་སྒྲུབ་) Дунг-сКюнъ — хранитель раковины), а въ другомъ (драконъ) Лагъ-манъ (многорукій), огромная сосновая роща, о которой говорятъ, что она выросла изъ посаженныхъ волосъ съ усниши (རྩེ་ལོ་) побѣдоноснаго и драгоцѣннаго Брома, и многія другія достопримѣчательности. Это мѣсто, о которомъ предсказано въ книгѣ гадамбовъ (བཀའ་གདམས་ལེགས་བམ་) какъ о мѣстопребываніи побѣдоноснаго и драгоцѣннаго Брома и гадамскихъ начальниковъ, несомнѣнно есть весьма священное. Кромѣ того прежде тутъ было множество духовныхъ; но хотя тутъ было много сочинителей основныхъ положеній вѣры (ཚོས་གཞུང་མ་), но со временемъ (впослѣдствіи) аВри-гунцы и другіе, согласившіеся съ



ними, въ законѣ (བཀའ་འགྲུབ་) и символѣ (ཕྱོགས་), отплатили гадамцамъ такъ, какъ отплачиваютъ молодыя сороки своимъ родителямъ, отчего они упали и теперь стали галданцами.

Въ концѣ (? ལྷུང་མཛེར་) аВригунской страны, въ верхней части Вуй, находится аВри-гунъ-мТиль (འབྲི་གུང་མཐིལ་, бывшее) мѣсто-пробываніе аВригунскаго Чойчже-Чжовба-Риньбо-че (ཚོས་རྗེ་སྐྱོབ་པ་རིན་པོ་ཆེ་ ཇой-рДже-сКьовъ-ба-риньбо-че), монастырь аВригунъ-Янъри-дГонь (ཡར་རི་དགོན་), замокъ аВри-гун-рДзонъ-гСаръ и прочіе. Тутъ живутъ преемники (ཡར་སྐུ་མ་ отцы и дѣти) аВригун'-скіе и множество духовныхъ.

На сѣверъ отъ дВуй-гЦзана находится великая страна помадовъ, въ которой скитаются 4 великія сѣверныя поколѣнія: Наг-данъ (ནག་སེལ་ལྷན་པ་), гНам-ру (གཤམ་རུ་), Наг-чу (ནག་ཇུ་) и Ямба-Чжанъ (ཡར་མ་པ་ཅན་), которыхъ хотя и называютъ Хорами, но они суть тибетцы; слово хоръ въ китайскомъ языкѣ исковеркано въ Ху (呼), которое, если перевести по смыслу, значитъ сѣверный, а, если перевести буквально (? བྱང་པ་), то значитъ покрывка (འབྲེག་པ་). Въ этой странѣ находится озеро Нампочугмо (གཤམ་མཚོ་ལྷུག་མོ་ гНам-мцо Пьюг-мо), одно изъ 4-хъ бурныхъ, снѣжная гора гНьяньченъ-танъ-лХай-ганс-ри (གཤམ་ཚོ་ལྷུག་མོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་) и нѣкоторыя другія замѣчательныя мѣста.

Нѣсколько на Ю. отъ вышеупомянутаго мѣста слиянія рѣкъ гЦзан-чу и дВуй-чу находится великій городъ Гонь (верхній?)-дКар-рДзонъ (གོང་དཀར་རྫོང་) и подлѣ него великій са-сКьявійскій монастырь Гонь-дКаръ Чойдэ (གོང་དཀར་ཚོས་སྐྱོབ་), мѣстопробываніе гонгар'скаго Дорчже-гДаньбы (алмазнаго намѣстника гон-

1) Вѣроятно тутъ བྱང་པ་ читающееся танъ-плато употреблено въ смыслѣ династии Танъ — какъ японцы говорятъ и нынѣ о китайскомъ чтеиіи:—хань-ское и танское.

гарскаго), — нѣсколько глубже отъ этого монастыря находится одинъ большой аВругбійскій монастырь, называемый вДэ-чень-чой-аХоръ, въ которомъ храмы(?): — для совершенія (чаръ ལྷུང་པའི་དགོན་) и женскіи (བརྗེན་པའི་དགོན་).

Отсюда, неподалеку на С. находится са-сКиявійскій монастырь Чжишодъ-Руава-Мадъ (ལྷིན་ཤོད་རུ་བ་སྐྱོབ་ ສКьид-Шод-Руава-сМадъ), при которомъ есть и небольшое селеніе.

Отсюда, по переправѣ на сѣверный берегъ рѣки Вуй-чу, въ половинѣ дня пути, находится монастырь Дорджечакъ (རྡོ་རྗེ་གཤམ་ ຣДо-рДже-Врагъ, прагъ), въ которомъ живутъ духовные, принимающіе только древніе переводы тарней. Тутъ живутъ перероженцы дѣлъ Риг-адзинъ (རིག་འཛིན་ держателя чаръ) Падмы Чиньлай (аПринь-Лас བུ་བླ་འཛིན་ལས་) и до 400 духовныхъ.

Напротивъ его, на юго-восточномъ берегу рѣки Цзанг-чу, находится Дол-гСун-рав-гЛингъ (རོ་ལ་གསུང་རབ་གླིང་) и нѣкоторые другіе гэлугбійскіе монастыри, и также разсѣяно нѣсколько селеній и рынковъ.

Отсюда на Ю. находится монастырь Чжамба линъ (བྲམ་པ་བ་གླིང་- Вьяме-ба-гЛингъ — Тибъ-Майтрей), въ которомъ есть большая ступа (མཚོ་རྗེ་ཉེ) съ 108 храмами(?), подобно какъ въ (монастырѣ) дБал-а Хор-сДэй-Чой-аХоръ.

Неподалеку отсюда находится Миньчжоль (སྐྱེན་གྱོལ་- сМинь-гРол)-лингъ и многіе другіе монастыри.

На В. отъ вышеупомянутаго Дорчжечага, миновавъ большую песчаную стѣну, въ разстояніи одного дня пути находится Самъяй Миньчжуръ хлуньчжи чжувъ Цзуглагъ (ཟན་ཡང་ 1) མི་འགྲུང་ལྷུག་གྱིས་སྐྱོབ་པ་གཞུག་ལག་ Зань-ян-Ми-аГьюр-лХунь-гый гРув-

1) Это ཟན་ཡང་ Заньянь не могу иначе истолковать какъ за ошибку переписчика; сколько извѣстно, монастырь называется Самъяй (བསམ་ཡམས་ — невозобразимый); — въ своемъ переводѣ, не помню, сдѣлалъ ли съ этой единственной



гЦзуглагъ), невообразимо величественное здание, въ которомъ находятся 4 главные (съ куполами? остроглавыя? རྟུ་ཚེ་) храма съ 8 малыми; онъ построенъ по образцу Удантапури. Реестръ всѣхъ находящихся въ немъ предметовъ изложенъ въ Падма-вГатан'ѣ.

Отсюда на Ю. по переправѣ черезъ рѣку Цзан-чу на лѣвомъ берегу ея находится заведеніе Намсай (ནམ་སྐལ་) рНам-сРасъ)-г.Лингъ.

Отъ него на Ю. находится (страна) рЦзэтанъ (ཚེ་ཐང་), въ которой находится рЦзэтангскій Чой-сДэ и нѣкоторыя другія школы, и также есть, говорятъ, немаловажная ярмарка.

Отсюда на Ю.З. находится (страна) Ярлунгъ (ཡར་ལུང་), гдѣ есть три ступы (монумента-бумба འབྲུམ་པ་): Гон-(р?) Тангъ-аВуммо (གོང་གོང་?) вон-аВуммо (ཆེ་ཆུང་འབྲུམ་པ་) Цэ-рГьяль-аВумба и Тэгченъ-бумба (ཐེག་ཆེན་འབྲུམ་པ་) ступа махаяны), также три извѣстныя мѣста: храмы (1) Ча-чжу- (ཅེ་ཅུ་) хРа-аВругъ) хлахангъ, (2) Цзаньтанъ гЮй (ལྷ་མ་གཏུང་) и (3) проходъ (སྐོང་?) Юмвуланъ ганъ (ཡུམ་བུ་ལྷ་སྐོང་) Юмвугланъ-мать-сынъ-быкъ-дефилей). Пещера, въ которой созерцалъ великій учитель (сЛов-дБоньченъбо) въ скалѣ, называемая Яр-лунгъ-Шэл-Врагъ; объ ней говорятъ, что она хотя и мала, но что въ ней умѣстится сколько-бы ни было народу. Въ этой странѣ находятся Ярлунгъ Тангбо-чэ (ཡར་ལུང་ཐང་བོ་ཆེ་), Чончжай Риво Дэчэнь (འབྲུང་ཆུ་མ་རེ་བོ་བདེ་ཆེན་, а Пьонъ-рГьяс риво-вДэчэнь), Риво-чос гЛингъ и другіе монастыри, — городъ Чончжай цзонъ (འབྲུང་ཆུ་མ་) и нѣкоторыя другіе замки; также весьма много селеній.

рукописи или съ подлинника Миньчжуль Хутукты, я нахожу тоже вСамъяй; но можетъ быть, я при переводѣ тогда исправилъ ошибку рукописи — такъ какъ упоминаемая ниже Падмагатанъ мнѣ извѣстна; также у меня есть изъ нея и выписки. Впрочемъ, всетаки, на всякій случай скажу, что ཟན་ཡང་མི་འགྱུར་ Заньянъ минчжуръ значило бы: и пища не измѣняется.

На В. отъ вСамъяй'я<sup>1)</sup> въ одномъ небольшомъ мѣстечкѣ (ལྷོ་ཚུང་) находится Онь-чой-сДинсъ (འོན་ཆོས་སྡེང་ས), мѣстопребываніе рГьялсрай риньбоче, а на лѣвомъ берегу гЦзанчу находится школа мНгари-гРацангъ (མངའ་རིས་གྲུ་ཆོང་).

Отсюда неподалеку на В. находится гДаньсамтилъ (གདན་ས་སྐྱེལ་), въ которомъ жилъ рЧже-Пагмо гРувба; тутъ есть весьма священный кумиръ его и 18 серебряныхъ ракъ (его) 18 приемниковъ, также 18 золотыхъ (т. е. писанныхъ золотомъ) Ганчжуровъ и другіе внутренніе предметы почитанія. Это весьма пріятное мѣсто, подобно Руа-сгРэнгу (Рачжену), но я слышалъ, что оно при нынѣшнемъ владѣтелѣ опустѣло, и изъ храмовъ подѣланы скотскіе загоны (སྤྱུག་ས་ར་).

Отсюда по переправѣ чрезъ р. Цзанчу неподалеку на В. находится Заприхан-дМаръ (ཟེང་ས་རི་ཁང་རྟམ་ར་), мѣстопребываніе Мачжигъ-Лав-кьи (чжи) сгРолма (མ་གཅིག་ལའ་བྱི་སྤྱེལ་མ), гдѣ есть священный ея кумиръ.

Отсюда на С. находится страна сЛэ-лунъ (སྤྱི་ལུང་), гдѣ есть рНам-гРол-гЛингъ, монастырь, принадлежащій Олхаскому Чже-чжунба (ཚེ་རུང་པ་) рДже-дРунба-Хутукта), и далѣе на В. есть прудъ (ཚེང་), называемый Чійчжамба (ཕྱི་ལེ་བྱམ་མ་པ་) Пый Вьямса).

Отсюда на Ю.В. есть пустынь, называемая Олхаскій вСам-гДань-г.Лингъ, гдѣ находятся три весьма священные кумира втораго побѣдоносца (Цзонхавы), называемые Нгачжама (ང་འཛ་མ་) Нга-адРама), созерцательная келья, въ которой онъ совершилъ Калачакру и неподалеку (вторая) созерцательная келья Цзонхавы, называемая Олхаскій мГарпугъ (མགའ་རུ་བྱུག་).

Отсюда на Ю.В. находится гора Од-дэ-гунъ-рГьяль (Чжалъ), на заднемъ (сѣверномъ) склонѣ которой есть горная пустынь Олха-Чой-лунъ и въ ней жилище Цзонхавы, построенное по предписанію винаи, и на мѣстѣ, гдѣ онъ молился (ཕྱག་སྤྱུང་ས), отпечатокъ

<sup>1)</sup> Здѣсь это названіе въ рукописи правильно.



его рукъ, ногъ и колѣней, каменный мандалъ, въ которомъ Цзонхавъ явились, говорятъ, 35 буддъ и въ немъ явленные письма, мани, написанныя имъ пальцомъ на камнѣ. Отпечатокъ спины Цзонхавы съ яснымъ изображеніемъ пояса и шамтава (исподницы, юбки). По близости находятся монастыри: Олха Вьямс (Чжамъ) гЛингъ и Риньчень-гЛингъ. Впереди Од-дэгун-рГьяла находится рГьясо (Чжасо  $\text{ཉུ་སོ}$ ), мѣсто отшельничества Цзонхавы; тутъ мѣсто, гдѣ ему явился въ кроткомъ и гнѣвномъ видѣ одинъ побѣдоносный отецъ ( $\text{ཉུ་བའི་ཡབ}$ ), мѣсто, гдѣ онъ сочинилъ гимнъ Ниданамъ ( $\text{ཉིན་འཕེལ་བསྟོན་པ}$ ), когда тотъ (богъ) возродилъ въ его душѣ теорію сущности ( $\text{དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཉི་ལྔ་བ}$ ) и проч.

Неподалеку отъ вышеупомянутой горы Занри находится замокъ Олха сДаг-рЦзэ ( $\text{འོ་མ་ཁ་སྐྱུ་རྩེ}$ ) и нѣсколько разбросанныхъ селеній.

Отсюда идя на В. по берегу Цзана встрѣчаешь Дуагбо-вШад-гРув-гЛингъ ( $\text{རྒྱལ་ས་པོ་བཟན་སྐྱུ་བ་རྩེ}$ ) и нѣкоторые другіе монастыри.

Далѣе по переправѣ чрезъ Цзан-чу на нижней сторонѣ находится страна Э ( $\text{ཨེ་ཡུལ}$  царство, мѣстность Э), въ которой есть нѣсколько галданскихъ монастырей и много селеній. Отъ сѣвернаго берега Цзанчу обращаясь на Ю., стоитъ замѣчательный монастырь Чой-аХор-рГьяль (Чжалъ), о которомъ есть предсказаніе въ гадамской тетради; въ немъ есть дворецъ всевѣдущаго побѣдоноснаго повелителя (Далай Ламы), также много замѣчательныхъ мѣстъ и предметовъ. Въ весьма близкомъ разстояніи отсюда находится озеро богини Каладэва ( $\text{དེ་པལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་གལ་དེ་བའི་རྒྱ་མཚོ}$ ), въ которомъ видятъ различныя зрѣлища ( $\text{མཐོང་སྣང}$  миражи?).

На Ю.В. ( $\text{ལྷོ་སྐྱོད}$  б.: югонизъ) отъ Яр-Врога и на Ю.З. ( $\text{ལྷོ་སྐྱོད}$  юговерхъ) отъ Ярлуна находится страна Хлочжа- ( $\text{ལྷོ་བྱུང}$  лХо-Врагъ-южныя скалы), гдѣ есть родина Марбы ( $\text{མར་པ}$ ) и 9-этаж-

ный замокъ Срай-мХаръ ( $\text{སྐས་མཁའ་རྩེ}$  сынъ-крѣпость), построенный Мид-ла-вШадбій рДо-рДжеемъ ( $\text{མིད་ལ་བཟན་པའི་རྩེ}$ ), кумиръ волхва Лай-кьи (чжи) рДор-Дже'я ( $\text{ལས་ཤི་རྩེ}$ ), молитва и обхожденіе во-кругъ котораго избавляетъ отъ рака ( $\text{མཚེ་ནོད}$ ), Чжово Гонь ба ( $\text{ཤྱོ་བོ་རྟོན་པ}$  гРо-во-дГонь-ба), резиденція Лай-кьи рДор-Джея и другіе храмы и монастыри, основанные знаменитыми лицами, происходящими изъ племени Шад-ву (Шуд-ву?  $\text{ཤུད་བུ}$ ). Я слышалъ, что въ этой странѣ находится нѣсколько замковъ и множество селеній и поматовъ.

На Ю. В. (отъ Хлочжа) находится земля гНьяль ( $\text{གྱེ་རྩེ}$ ), въ которой прежде было много школъ ( $\text{སྡེ}$ ) и хотя теперь разсѣялись, но все еще не мало монастырей и селеній. Тутъ резиденція Рай-чунбы ( $\text{རེ་ས་ལྷུང་པ}$ ) и нѣкоторые другіе гарчжудбійскіе и гелуг-бійскіе монастыри; тутъ же живутъ всевѣдущій Кью-ра ( $\text{ལྷུ་ར}$ ?) и нѣкоторые другіе знаменитые гарчжудбійскіе ламы.

Отсюда на Ю. В. находится замокъ Мюнъ Цо-на ( $\text{མོན་མཚོ་སྐྱུ}$  Мюнъ Мцо-сНа), отъ него на Ю. Мюнъ-рДа-вуангъ ( $\text{མོན་རྩ་ལྟུང}$ ) и Чжемонъ ( $\text{མེ་མོན་གྲེ་མོན}$ ).

На В. отъ нихъ находится страна Чжа-юль ( $\text{ཉུ་ཡུལ}$  Вья-юль), которая весьма населенна, но только жители верховья (западной части) суть тибетцы, а низовые кЛоба ( $\text{ལྷོ་པ}$ ). Я слышалъ, что тутъ есть монастырь, основанный тарнистомъ ( $\text{ལྷོ་གསལ་འཚོང}$ ) Амивья- (чжа) наг'омъ ( $\text{ཨ་མེ་བྱ་ནག}$ ) и резиденція друга добродѣтели Вья-юльвы ( $\text{རྟོ་བའི་བཟེས་གཉེན་ཉུ་ཡུལ་བ}$  дГэ-вій вШэс-гНьень-Вьяюльва).

Отсюда на Ю. В. находится чистое мѣсто ( $\text{གཤམ་རྟོག་པ}$  святое?) дБал- (знаменитое) Цза-ри ( $\text{ཉེ་རི}$ ).

На В. отъ вышеупомянутыхъ Дуагс-бо вШад-гРув-гЛингъ и другихъ мѣстъ находится земля (страна) Дагбо ( $\text{རྒྱལ་ས་པ}$ )



Дуаге-бо); тутъ находится дагбоскій замокъ Намъ чикаль Цзонъ (рНам-рГьяль-рДзенигъ) и много селеній. Тутъ на южной сторонѣ Цзанъ-чу есть гдугбійскій монастырь, называемый Дуаге-бо дГа-лДань рав-врДань гЛингъ, а въ Даге-ла-сГамбо живутъ (жили?) потомки (ཀུན་ལྔ་ལྔ་) рДже-сГамбова, но я слышалъ, что съ того времени, какъ войско безумнаго Ойратскаго хана Цэриндонь-гРува разрушило монастырь, то нынѣ живутъ тамъ перерожденцы сГамбовы, а не его потомки.

Отсюда на Ю. на задней сторонѣ горы Дуагбо Гонъ-мо-ла (རྒྱ་མོ་གོང་མོ་ལ) находится такъ называемое плато Цзари-Чжилхоръ-танъ (རྒྱུ་ལ་འབྲིང་ཐང་) дКъил - аХоръ - танъ), гдѣ находится нѣсколько домовъ (མི་ཁྱིམ་) — жителей, называемыхъ Ломичжанъ дунъ (ལོ་མི་སྐྱོང་བ་རྒྱུ་ལ་འབྲིང་) к.Ло - ми - сКьянг - вДунъ), и поколѣніе (མི་རྒྱུ་ལ) происходящее отъ известной подъ именемъ Хачжома (མཁའ་འགྲོ་མ) мХа-агРома-летающая по небу, Дакини — родъ нашей вѣдьмы), о которой говорятъ, что она есть мХа-агРома, хранительница Цзари (རྒྱ་མོ་གོང་མོ་བསྐྱེད་མཁའ་འགྲོ་མ). Тутъ всякій разъ черезъ 12 лѣтъ, по наступленіи 13-го года, или, по условію, въ годъ обезьяны или коровы (ཉེ་བསྐྱེད་མཁའ་འགྲོ་མ་ལོ་ལོ་ལོ) нѣсколько десятковъ тысячъ царійскихъ поклонниковъ, послѣ того какъ изъ галданскаго дворца пришлютъ подарки для пропуска Лоба-кача (ལོ་མོ་ལ་ལོ་ལོ — или съ татуированнымъ ртомъ Лобасцамъ<sup>1)</sup>, то, приведши къ присягѣ упомянутыхъ мХа-гРомныхъ Лобасцевъ (что они не будутъ вредить?), и условившись (ལོ་མོ་གོང་མོ་ལོ་ལོ), идутъ по теченію Чжилхор-танской рѣки; (на этомъ пути) они встрѣчаютъ Ла-дГу девять горъ), Лун-дГу (9 долинъ?), Чу-дГу (9 рѣкъ) и Зам-дГу (9 мостовъ), словомъ множество узкихъ дефилей и недоступныхъ скаль. Отсюда, взобравшись по узкому ущелью

1) Это названіе Лоба-кача долго приводило меня въ недоумѣніе;—но ниже на страницѣ 87 находится объясненіе этого слова.

(འགྲོ་མོ), называемому Нгоньма (прежній? старый?) Чжачжилъ Чжичжилъ (མཚན་མ་གྲུ་འཛིན་གྲུ་འཛིན་) Вя-адРиль въ адРиль—птичьи и мышинья гнѣзда?), доходятъ до мѣста, называемаго царійское сердце (Цзари-тутска). Спустившись оттуда, идутъ вверхъ по теченію Вяюльской рѣки и доходятъ до мѣста Чой самъ-дунъ (ཆོས་ཟམ་གྲུང་) Чос-зам-гДунъ — перекладина моста ученія), чѣмъ оканчивается паломничество; но на него, говорятъ, самое скорое время нужно употребить 15 дней. По нѣкоторымъ легендамъ говорится, что прежде въ этихъ мѣстахъ не позволялось тибетцамъ проходить, но что Чжэ Пагмочувба (རྗེ་པག་མོ་གྲུབ་པ) рДже-Пагмо-гРувба) приказалъ своему ученику Ышэй дордже отправиться сюда для созерцанія и онъ отворилъ двери въ эти мѣста.

Гора, называемая Цзари, имѣетъ три снѣжныя вершины, но низъ ея весь покрытъ лѣсомъ. Тутъ есть трава, называемая гДувДуд-Дордже (алмазь драконовъ и чертей?); какъ говорятъ, если она попадетъ въ ротъ, то избавишься отъ Сансары и дурной судьбы. Какъ бы то ни было, но не только что Цзари имѣетъ упражняющихся въ усовершенствованіи великихъ созерцателей, но даже у тамошнихъ животныхъ и даже у барановъ, водимыхъ на круженіе (обходъ), я самъ лично видѣлъ на рогахъ и на костяхъ изображеніе боговъ и буквъ; слѣдовательно не подвержено сомнѣнію, что это священное мѣсто. Эта Цзари считается сердечнымъ мѣстомъ аХорло-Дамбы (Чакра самб'ара) и хотя это то самое мѣсто, которое известно у Тиртиковъ за подлинное пребываніе Махешвары въ странѣ нагихъ мужчинъ и женщинъ, но странники бродятъ безъ разбора по землямъ Камарупы, Асама и Нанка (ཉི་ཀྱི་ལ་ལོ་ལོ) не Нага ли?) и потому (а все-таки?) не могутъ отыскать подлиннаго мѣста.

На В. и Ю.В. отъ вышеупомянутыхъ Олха и Верхняго Вуйя (རྒྱུ་ལ་འབྲིང་) находится страна Ньюнбо (རྒྱུ་ལོ་ལོ), гдѣ прежде было нѣсколько тысячъ домовъ, а теперь такъ опустѣла, что не болѣе нѣсколькихъ десятковъ; говорятъ, что они разсѣялись по китайской дорогѣ (རྒྱ་ལོ་ལོ་ལོ) не радужный ли путь, т. е. со-



зерцаніе? тогда вмѣсто чжа 𑄎 должно быть джа 𑄎 радуга). Но не только въ Ньюнго, но тоже самое случилось въ гНьяль (𑄎), мНгари, Са-дГа (Сакія и Галданѣ?) и прочихъ мѣстахъ, даже въ Вуй-гЦзанѣ!

За страной Ньюнго находится земля Конго (𑄎), гдѣ находятся Ву-чу-гСер-гыи- (чки) лХа-хань (𑄎) (золотой храмъ Ву-чу) и нѣкоторыя другія древнія священныя мѣста, также гелугбійскіе монастыри: Де-мо-чав-дКар и Дэ-мо-чавнагъ (𑄎) и нѣкоторые саскіяскіе, ньинмавійскіе, гарчжудскіе, бругбас'кіе, — замокъ Конго'скій Враг-гСум-рДзонгъ (𑄎) крѣпость 3-хъ скаль) и многіе другіе замки и селенія. Гора Конго Воньри (𑄎), мѣсто изъ котораго отыскиватель кладовъ аджа-Цонь-сНьинбо (𑄎) досталъ кладъ, и другія замѣчательныя мѣста.

Вуйцзанцы нѣсколько изнѣженной природы (𑄎), но прямы и имѣютъ въ себѣ нѣчто тщеславное, не глубоки въ умственныхъ изслѣдованіяхъ и хотя благочестивы, но увлекаются молвой (𑄎) (славой?), памятны въ добрѣ и злѣ, и хотя высоко цѣнятъ богатево, но не щадятъ ничего для вѣры; въ поступкахъ управляются смѣшанно законами и обычаями. Хотя нынѣ у обыкновенныхъ хамбійцевъ, монголовъ и даже у нѣкоторыхъ знаменитыхъ лицъ слово вуйцзанскій тибетецъ составляетъ брань, но все-таки коренная жила буддійскаго ученія есть Вуйцзанъ. Буддисты Индіи и Китая, хотя и превосходятъ въ 100 кратъ тибетцевъ въ теоріи созерцанія и нравственности, каждый по своей системѣ, но они въ нихъ уклонились въ односторонность, и такъ какъ жители этихъ странъ обладаютъ малымъ свѣтомъ прозрѣнія, то (слѣдовательно) польза отъ нихъ ученію вообще не велика. Хотя прежде въ До-Хамѣ и Монголіи являлись весьма мудрыя высокія особы, но онѣ по большей части приходили въ Тибетъ для полученія ученаго званія и потому, если

только винить Вуйцзанъ, то не замѣтно можетъ произойти вредъ (самому себѣ и вѣрѣ?).

Нижняя часть Тибета До-Хамъ (𑄎) мДо-хамсъ) находится приблизительно на В. и С. В. отъ Тибета. Она раздѣляется на три (части называемыя) Ганъ (𑄎) высокое мѣсто, проходъ, дефиле): рМа-рДза-Завмо-сГанъ (𑄎), Цава (𑄎) сГанъ и сБом-ра (𑄎) сГансъ; или, прибавляя къ нимъ еще три: дМар-Хам-сГанъ (𑄎), Миньягъ (𑄎) сГанъ, и гЯрмо- (𑄎) сГанъ, на шесть. Также тутъ находится 4 большихъ дефилея (𑄎) ронъ): Ца-ва- (𑄎) ронъ, Санганронъ (𑄎) дурная земля), Ньягронъ (𑄎) и Чжалморонъ (𑄎) рГьялморонъ), а малыхъ ущелий каковы: миньяг'ское и другія множество. Но мы будемъ говорить объ нихъ по порядку въ каждой землѣ (и такъ):

На В. отъ страны Конго, на задней сторонѣ одной большой горы, находится земля сВоба (𑄎), принадлежащая къ Ю. З. части Хама. Она есть (не что иное какъ Аста'йскій дефилей, (про который сказано):

«За мѣсторожденіемъ гЛин-рДжея слѣдуетъ Астайскій дефилей».

Тутъ есть мѣсто, гдѣ скрылъ книги (свое ученіе 𑄎) Ургьянскій Падма, которое называется Падма вГод-чень, и другія достопримѣчательныя мѣста. Есть также сВобаскій ЧумДа дГонъ (𑄎) и многія другія гелукбійскіе и ньинмавійскіе монастыри. Также есть независимый (? 𑄎) — своя голова высокая) сДэба Канамъ. сБом'йская страна на З. и Ю. смежна съ лГобаской землей, а на В. отъ нея находится дефилей Цаваронъ. Это мѣсто по большей части зависитъ отъ гШуна (Далай Ламы) и ежегодно платитъ ему не малую подать. Тутъ находятся замки: Цава мЦзо-сГан-рДзонъ, гСан-нгагс-Чой-рДзонъ и нѣкоторыя другіе; также слышалъ я, что весьма много селеній.







а нынѣ перешли въ галданцевъ; даже есть желаніе принять повинности (? ལ་ཤྱི) гелукбійцевъ.<sup>1)</sup>

Отсюда на В. находится мѣстность (ཨ), называемая дМар-Хамсъ (རྣམ་ཐོང་ཁང་མངའ་སྡེ་), гдѣ нынѣ есть нѣсколько монастырей саскіяскихъ и гелукбійскихъ; да еще есть храмъ Тара и кумиры (སྐྱོད་བརྟེན་), воздвигнутые при царѣ вѣры Сронцзангамбо. Жители этого мѣста свирѣпы и грубы и говорятъ какъ Минягцы.

Отсюда къ В. находится Конци-ха (ཀོང་མི་ཁང་) — до сихъ поръ все считается принадлежащимъ къ Тибету.

Отсюда на В. лежитъ земля аВа (འབྲུག་); въ ней галданскіе мо-

<sup>1)</sup> Объ отношеніяхъ Чжая и Чамдо, какъ между собой, такъ и къ китайскому правительству, мы можемъ судить по слѣдующему донесенію сычуаньскаго генераль-губернатора, помѣщенному въ 1889 г. въ пекинской газетѣ. За 12 лѣтъ предъ этимъ (т. е. въ 1876 г.) Хутукта чжая'скій, возвращаясь изъ Хласы, гдѣ онъ обучался, остановился въ чамдоскомъ монастырѣ Дань-те-сы, гдѣ ему не было оказано должнаго уваженія. Прибывши въ Чжая, онъ послалъ письмо къ чамдоскому Хутукту, требуя наказанія монастыря, но это не было уважено; — потому въ слѣдующемъ году чжаясцы сдѣлали набѣгъ на монастырь, ограбили и сожгли его; затѣмъ послѣдовало новое вторженіе 7000 чжаясцевъ, которые разбили чамдосцевъ въ трехъ сраженіяхъ и произвели опустошеніе всюду. Проѣзжавшіе въ это время съ данью въ Пекинъ изъ Непала и (изъ внутренняго) Тибета послы хотѣли было уладить дѣло, но чжаясцы не согласились. Послѣ, китайскіе чиновники убѣдили чжаясцевъ воротиться, чамдосцы стали требовать удовлетворенія и постоянно жаловались; только съ трудомъ можно было, и то, благодаря помощи Хутукту, проѣзжать чрезъ Чамдо, народъ старался воспрепятствовать сообщенію; онъ даже порицалъ своего Хутукту за то, что онъ не вступится за права своихъ поданныхъ; такъ продолжалось десять лѣтъ. Въ 1886 г. управляющій въ Тибетѣ Селенга просилъ правительство поручить сычуаньскому генераль губернатору послать въ Чамдо двухъ офицеровъ для улаженія дѣла, но это не имѣло успѣха; одинъ изъ посланныхъ умеръ отъ страха, другой былъ разкаланъ. — Возвращавшіеся изъ Тибета китайскіе уполномоченные едва были пропущены въ Чамдо. Наконецъ, посланный на ихъ мѣсто Шэнъ-тай, обѣщавшись разобрать дѣло назначилъ въ 1888 г. чиновника, который уговорилъ чжаясцевъ согласиться возвратить что можно изъ награбленнаго, принести извиненіе и уплатить 1000 ланъ, сверхъ которыхъ еще дано 1000 изъ китайскихъ суммъ, отпускаемыхъ на почтовое содержаніе. Хотя чамдосцы и предъявляли претензію на 60000 ланъ, не считая удовлетворенія за 100 человекъ убитыхъ у нихъ чжаясцами, однакожь съ помощью обоихъ хутуктъ, получившихъ за то награды, дѣло наконецъ уладилось, т. е. китайскіе чиновники получили возможность проѣзжать чрезъ Чамдо.

настыри аВа Чойде (འབྲུག་ལོ་མཚན་ལྷོ་མཚན་) и Гао-цзэ-цзэ (གའོ་ཙེ་ཙེ་ཙེ) и многіе другіе; селеній (སྡེ) тоже не мало.

Отсюда идя по рѣкѣ аВри-чу (འབྲི་ཅུ་ читаютъ и Ди-чу и Чжичу и Дречу) находится дефилей (རྫོང་), называемый а Ва Са-нганъ (འབྲུག་སྐང་གི་སྐང་ — дурная Ваская земля), — жители, занимающіе этотъ проходъ, живутъ однимъ только грабежомъ и разбоями (རྒྱུ་རྒྱུ་).

На В. отъ аВа находится удѣлъ Ли-танъ. Въ немъ на границѣ съ аВа, по близости, есть одно благословенное мѣсто, называемое Ка-аВур-гНас-(най)-нангъ (ཀའ་འབུར་གནས་ནང་). Въ немъ въ прежнее время находился большой монастырь кармавійскій, но силой времени нынѣ уничтожился, а есть еще часовня (སྐོན་ཁང་) Гесара (གེ་སར་), да и другія достопримѣчательности.

Отъ него къ В. находится монастырь Литанъ Тувченъ въямсба (чжамба) г. Линъ (ཐུབ་ཅེན་བུམ་ས་བ་སྡེ་); въ немъ считается 2800 духовныхъ и также много друзей добродѣтели (རྟོག་བའི་བཤམ་གཉེན་ Кальянимитра-ученыхъ?). Кромѣ того въ Литанской землѣ есть Литанскій вСамъ аПель г. Линъ (བསམ་འཕེལ་) и много другихъ большихъ и малыхъ гелукбійскихъ монастырей; хотя есть еще сакіяскіе и нинмавійскіе, но упадаютъ, кое-какъ доканчивая свое существованіе (སྡེ་མཚན་).

Отсюда на С. и В. находится страна Ньягронъ (Ньягскій дефилей ཉག་རྫོང་); въ ея верхней части — селенія (སྡེ) только воровъ; въ нижней жители похожи на Литанцевъ и Минякцевъ; на правомъ берегу р. Ньягъ, въ одной части, принадлежащей (གཤོོན་ས་བ་ соприкасающейся?) къ Литану, есть урочище называемое Повранъ лНга-рцзэ (པོ་བང་ལྷོ་མཚན་) дворець съ 5-ю остріями?); тутъ есть пещера, въ которой чароваль Падамба, и я слышалъ, что на поверхности скалы (གཤོོན་རི་སྡེ) есть ясновидимый его слѣдъ.



На В., по переправѣ изъ Ляганъ чрезъ р. Нягъ-чу, находится царство Минягъ (མི་ཉག་); въ немъ есть сакияскай монастырь Минягъ-дГа-вШи (མི་ཉག་དགའ་བཤེ) съ другими и гелукбійской Минягъ-сКье-ли дГонь (ཤྱེ་ལེ་ཇེ་ལེ) со множествомъ другихъ гелукбійскихъ. На сѣверной окраинѣ Миняга, по близости Хорхог'а (ཉོར་ཁོག་) находится известное подъ именемъ мГар-таръ (མག་ར་མར་) (временное) мѣстопребываніе Чжалванъ Риньбоче (ཤྱེ་ལ་རབ་རེན་པོ་ཚེ) побѣдоносной и властvenной драгоцѣнности т. е. Далай Ламы).

Отъ нихъ на В. находится рГьялморонъ (Чжалморонъ ཤྱེ་ལ་མོ་རོང་); въ немъ считается 18 владѣній (ཤྱེ་ལ་ཁག་པ་) царствицець): 1) лЧжагла (ལྷུ་གཤེན་), 2) Васи (བཟི་སེ), 3) Хро-скіявъ (མེ་ཤྱེ་བ) Чочжавъ, 4) Со-мо (སོ་མོ), 5) врдзунъ-аГагъ (བརྩུན་འགག་), 6) лЧжегъ-рЦзэ (ལྷུ་གཤེན་ཅེ), 7) Дамба (верховный), 8) О-гши (འོ་གཤེན་), 9) мДо-ли (མདོ་ལེ), 10) Ба-сти (པ་སྟེ), 11) Ба-вамъ, 12) Дег-ши-ца (དེག་ཤི་ཅེ་, но можетъ быть རྟོ་གཤེན་ Гэшица?), 13) Хуахуа (ཁྲུ་ཁྲུ་), 14) Ленъца (ལེན་ཅེ), 15) Рав-врданъ (རབ་བརྟན་), 16) вЦзанъ ла (བཅའ་ལེ), 17) рГьял-ха (ཤྱེ་ལ་ཁ་), 18) аГроньву (Чжонъ-ву འགྲོན་བུ); — но нынѣ не болѣе тринадцати.

Всѣхъ этихъ странъ люди, какъ: Минягъ, рГьяль (мо) Ронъ и Ми-ли, не суть настоящіе тибетцы. Тутъ въ горѣ, называемой рГьял-мо-Мур-рдо (ཤྱེ་ལ་མོ་མུར་རོ་), есть пещера сподвизанія и слѣды ногъ и рукъ гНянь-бо'я (གཉན་པོ་) и великаго Лоцзавы (переводчика) В'хэроцзана и много прочихъ достопримѣчательностей.

На Ю.В. отъ вышеупомянутаго тибетскаго аймака Нагчу и проч. находится аймакъ Нагшодъ (ནག་ཤོད་), а на В. отъ Нагчу А-граге (འགག་ཤེ་ Арагъ), рДзамаръ (རྩེ་མར་ красная или масляная глина?), Согъ(сде) и множество другихъ номадовъ. А отъ нихъ на В.

аВронба (འབྲོང་པ་), дГе-рГясь (དགེ་རྒྱལ་ཉེག་)-Гэчжай, Дегчжай?), рДоршусъ (རྟོ་རྩུ་སྤྱི་ Доршуй), гЛинъ сДодма, Бэри Ха аГа, Ёс-шус (ཡེ་སྤྱི་ ཇойшуй), Рогшуй (རོག་ཤྱུ་སྤྱི), сДагранъ (ཤྱེ་གྲུ་རྩེ), Отокъ, Гоуца, Монгульжинъ, Нямцо, дГэ(Дэг?) рЧжэ и множество другихъ номадовъ.

На Ю. отъ нихъ и на С. отъ Чавмдо (Чамдо), Врагъявъ (Чжая) и аВа находится владѣніе (རྩེ་རོན་ཁག་) называемое сДедГе (ཤྱེ་རོན་ཤེ་ Дерге)<sup>1)</sup>. Это самый большой аймакъ изъ всѣхъ Хам'скихъ владѣній. Хамбійцы говорятъ: въ Тибетѣ 13 округовъ, въ Де(р)ге 13 дворцовъ, въ Китаѣ 13 провинцій. Въ подвѣдомственной Де(р)ге части находятся монастыри: рДза-рДзогс-чэнь (རྩེ་རྩོག་ས་ཚེན་) Же-чэнь (ཇེ་ཚེན་), Сбаюль ка: тог-ба (ཤྱེ་ཡུ་ལ་གཤེ་ཐོག་པ་) и Сидуи дгонь (སེ་ཏུ་འེ་རྟོན་). Изъ собственныхъ монастырей Де(р)гескаго царя, хотя и много сакияскаихъ, карчжудскихъ и нинмавийскихъ, но слышалъ, что нѣтъ подъ властью самого его гелукбійскихъ монастырей. Въ окрестностяхъ Де(р)ге находятся аймаки: лДань-хокъ (ལྷུ་ནེ་ཁོག་), лГахогъ (ལྷེ་ཁོག་), гЛинъ-варма, Руанягъ, Руашодъ и нѣкоторые другіе. Въ ихъ сторонѣ находится гелукбійскій монастырь (дГа лДань?) Чой аХоръ гЛинъ (ཚེ་སྤེན་འཁོར་རྩེ་) и многіе другіе.

На В. отъ Дерге находится страна Хорхогъ (ཉོར་ཁོག་); тутъ находится пять владѣнницъ (རྩེ་རོན་ཁག་): 1) Ханъ-гСаръ (новый дворъ), 2) Мази 3) Враг-мГо, 4) Бери и 5) Дрео (རྩོམ་ ཇжоу?), и въ нихъ много большихъ гелукбійскихъ монастырей, между которыми: Хоръ Гамцзи, Враг-мГо, рДавоням-мцо (རྟོ་བོ་ཉེ་ས་མཚོ་), рДза дГонъ гСаръ (རྩེ་རོན་ཉེ་གསར་ рДзаскай новый монастырь) и проч.

<sup>1)</sup> Названіе Дерге, а не Дедгэ или Дедегъ (ཤྱེ་རོན་), я постоянно слышалъ въ Пекинѣ отъ тибетцевъ.



Отъ нихъ къ востоку находится аймакъ сДон-скоръ (སྟོང་སྐོར་ ལྷོ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་); — миновавъ его, вступаешь въ Амдоскую землю (ཨ་མདོ་).

Хамскіе люди по природѣ прямы, отличаются мужествомъ (རྒྱལ་ལྷོ་ལྷོ་), привязаны (སྐྱོ་བ་ཉེ་བ་) къ своимъ владѣльцамъ; отличаются предъ другими тибетцами благочестьемъ и большой вѣрой; привязанность къ своей школѣ (བྱུང་མཐུན་) чрезмѣрная. Съ неблагодарнымъ (неспрашивающимъ མའཕྱིས་པ་) обходятся грубо, а съ спрашивающимъ безъ души и языка помогаютъ. Но зло въ томъ, что они прославились своей чистой видимостью (лицемѣриемъ?!)

На В. отъ Донхора находятся три земли: рДо-хагъ, (རྟོ་ལག་) адзи-хагъ (འཛིན་) и сМар- (སྐྱེ་རྩེ་) хагъ, жители которыхъ принадлежатъ къ Амдо. Въ рДо-хаг'ѣ, есть монастырь рДо (рДо-хагскій?) гРув-чень гъи (བྱུང་ཆེན་གྱི་) дГоньба, который былъ прежде гэлугбійскимъ, а нынѣ неизвѣстно. Въ адзи-хаг'ѣ есть джонан'скій (རྫོང་ལྷོ་) монастырь Дзам-тан-дГонь (རྫོང་མཐུན་རྟོ་ལག་), кромѣ котораго теперь собственно нигдѣ нѣтъ джонан'скихъ монастырей. сМар-хогъ есть родина мГолог'овъ<sup>1)</sup>.

Неподалеку отсюда на С.В. есть рѣка рМа Чень-сМом-ра (མེ་ཆེན་སྐྱེ་མེ་རུ་ལེ་མེ་ཆེན་སྐྱེ་མེ་རུ་ལེ་); говорятъ, что застигнутые ракомъ (?མེ་ཆེན་ལྷོ་) получаютъ изцѣленіе отъ этой болѣзни, если ложатся здѣсь на бокъ, и пьютъ снѣжную воду и т. п.

Неподалеку на С.В. находится племя Аригъ; отсюда на В.

<sup>1)</sup> Какъ мнѣ говорили въ бытность мою въ Пекинѣ, всѣхъ разбойниковъ, нападающихъ на караваны идущіе изъ Пекина, Кукэхота и Монголіи по сѣвернымъ степямъ Тибета и рыскающихъ, будто, даже до Кашемира (кого они могли встрѣтить дальше Нагчу?) называли Голоками; покойный Пржевальскій называетъ вѣрно ихъ Ариками(?), которые живутъ (какъ видимъ ниже) восточнѣе. Но, можетъ быть, въ настоящее время эти Арики одолѣли Голоковъ и заступили ихъ мѣсто по ремеслу и званію.

(сМад) мЦзо-дГэ сДод-ма (སྐྱེ་རྩེ་རྟོ་ལག་སྐྱེ་རྩེ་མེ་ལྷོ་); отсюда на Ю., въ смежности съ рГьялморонъ находится земля лНга-хогъ (ལྷོ་ལྷོ་གོ་) или лНгаде (5-племянная, 5 поселеній, ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ вѣрно ལྷོ་) которая занимаетъ немалое пространство.

На С.В. отъ Арига, неподалеку отъ Синяго моря (Кукэноръ, мЦо-сНгонь бо མེ་ཆེན་སྐྱེ་མེ་) есть мѣсто, называемое Враг-дКар-сБэл-рДзонгъ (བྱུང་རྟོ་ལག་སྐྱེ་མེ་ལྷོ་), гдѣ, я слышалъ, въ одной пещерѣ есть много явленныхъ кумировъ, и здѣсь также много озеръ, ключей и другихъ замѣчательныхъ предметовъ.

На Ю.В. отъ лНга-хог'а, въ смежности съ Сычуаньскимъ Сунъ-пань-тиномъ, находятся племена дМэ дГэ (རྟོ་ལག་), но можетъ быть и Демгэ и Медекъ རེ་མེ་རྟོ་གོ་ или རེ་མེ་རྟོ་གོ་, потому что текстъ неясенъ), Шарва и многія другія племена; но Шарва сМадмацо (?མེ་ཆེན་སྐྱེ་མེ་ལྷོ་) не суть собственно тибетцы.

Не подалеку на С.В. отъ мДзо-дГэ (མེ་ཆེན་སྐྱེ་མེ་), находятся нѣкоторыя Кукенорскія поколѣнія (སྐྱེ་མེ་). Отъ нихъ на В., въ смежности съ китайской Хэ чжеу, находится страна вСан-хогъ (བས་མོ་ལྷོ་), гдѣ стоитъ Лабранъ Джашій Чилъ (སྐྱེ་མེ་ལྷོ་གོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ в.Ла-вРанъ-вкРа-шпсъ аХиль), мѣстопробываніе (тронъ-རྫོང་རྫོང་གོ་) владыки Джамъ янъ Шадбы (རྫོང་རྫོང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ рДже аджам-дВьянг-вШадба), самый лучший по преподаванію изъ всѣхъ амдоскихъ монастырей. Тутъ кромѣ Джамьянъ-Шадбы живутъ многіе знаменитые ламы, и множество вновь созданныхъ внутреннихъ кумировъ (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་). По близости съ Лабран'омъ находится Каньч-

<sup>1)</sup> Вѣроятно, здѣсь слово сМадъ (нижнее) попало по ошибкѣ, и названье мѣстности остается мДзодге сДодма — верхняя Дзорге, потому что ниже упоминается мДзодгэ-сМадма = нижняя Дзоргэ.



чжай пракъ-гаръ (ཀཉན་གྱི་ཐོག་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་) рКань-гъяй враг-дКаръ), гдѣ внутри скаль, называемыхъ жилищемъ Дагини (མཁའ་འགྲུལ་གནས་ཁང་ མཁའ་འགྲུལ་གནས་ཁང་), находится множество явленныхъ (самородныхъ?) скаль, имѣющихъ видъ кумировъ, храмовыхъ вещей (ཚོགས་རྒྱུ་) и другихъ странностей.

На Ю. отъ Санхог'а находится удѣль мДзо-дГэ сМадма (མཛོ་རྟོ་སྐྱེ་རྩེ་མོ་); отъ него (далее) на Ю. Амчогъ (ཨ་མ་ཚོ་གྲོ་), аВо-ра (འབོ་ར་), гЦзой (གཅོ་མོ་), Цза-ъ (ཅེ་ཡེ་), Тэ-во (ཐེ་བོ་), Зам-ца (ཟམ་ཙམ་), Чагэ (Хья-дГэ ཅེ་རྟོ་), и другія поколѣнія.

Отъ нихъ на В., въ смежности съ китайской Тао-чжоу, находится большое тибетское поколѣние Чжонэ (ཅོ་མོ་), гдѣ есть доски Ганчжура и Даньчжура, и 4 или 5 большихъ монастырей. Такъ какъ между чжонэцами много китайцевъ, то по большей части языкомъ похожи на (смѣсь?) троихъ: аГа, Ло и рГьяль (འགྲུལ་འབྲུག་ རྩིས་པ་ རྩིས་པ་) рѣшительно не могу догадаться какъ исправить).

На С. отъ вышеупомянутаго Лаврап-Чжашій Чыл'а находится большой удѣль, называемый Ронг-бо (རོང་བོ་), гдѣ есть Ронбо дГонь-чэнь и другіе большіе и малые монастыри (རྩིས་པ་ལྔ་), а также 8 мѣсть приобрѣтенія усовершенствованія (བྱུང་བ་ཐོབ་པའི་གནས་བརྒྱུ་). Жители этой земли весьма свирѣпы и весьма склонны къ взаимнымъ дракамъ. Здѣсь много ваньдэевъ (ламъ), тарнійцевъ и Вон'овъ (བོན་པོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་) и много весьма сильныхъ. Эта земля вмѣстѣ съ вышеупомянутымъ лНгахог'омъ составляетъ два самые большіе амдоскіе удѣла какъ по пространству, такъ и по народонаселенію.

Отсюда на З. находится земля Чика (ཅི་ཁ་ Хри-ха), гдѣ находятся въ смѣшеніи тибетскія и китайскія селенія (ཅི་ཁ་); — тутъ есть много храмовъ, какъ: Чжа-чжо-хла-ханъ (ཅེ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་) и дру-

гіе, со множествомъ религіозныхъ предметовъ. На вершинѣ одной горы, принадлежащей къ этой странѣ, есть монастырь Ла-мо-вДэ-чэнь (ལ་མོ་བདེ་ཚེས་); кромѣ того также много монастырей.

На В. отъ Чика (Хриха) и Рэ-сКон'а (?རེ་སྐོར་) находится удѣль Цо-нга (ཚོ་ལྔ་), состоящій изъ 5 поколѣній: Карэнъ (ཀུ་རེན་), Чувзангъ (ཚུ་བཟུང་), Вэ-тэнъ (བེ་ཐེན་), Вэ-мДо (བེ་མོ་) и рДо-юй (རྟོ་ཡུ་ལྔ་), гдѣ есть Вэ-мДо-дГонь и нѣкоторые другіе монастыри. Неподалеку отъ рДоюй'я находится озеро лХа-лун-гЮмпо (ལྷ་ལུང་གཡུ་མོ་), которое представляетъ различные виды; говорятъ, что во льду этого озера образуются сами собой фигуры 4-хъ большихъ и малыхъ двиповъ.

Неподалеку находится большое племя, называемое Саларъ, исповѣдующее магометанскій законъ и говорящее персидскимъ <sup>1)</sup> языкомъ.

Отсюда на С., по переправѣ на сѣверный берегъ рМачу (མེ་ཚུ་ Хуанхэ), находится Чжачунъ (ཅེ་ཚུང་ Вья-хьюнъ), резиденція владыки Донь-гРувъ-риньбоче (རོན་གྱུ་རེན་བོ་ཚེ), гдѣ есть мѣсто жительства втораго побѣдоносца (Цзонхавы) и рака (སྐྱེ་གཟུང་) Чойрже Донь-гРувриньчэн'я.

Сверхъ того на сѣверномъ берегу рМачу находится множество монастырей и китайскихъ, тибетскихъ, хорскихъ и монгольскихъ селеній.

Отсюда на В. находятся поколѣнія Даньдигъ (དམན་དེག་) и Яндигъ (ཡན་དེག་), гдѣ есть Даньдиг'скій Шэлчжиянъ дзонъ (ཤེལ་ཅེ་ཡན་ཚེན་ Шэл-гьи-янъ-рДзонгъ) и нѣкоторыя другія мѣста и также нѣсколько монастырей.

На С. отъ вышеупомянутаго Чжачуна (Вьяхьюн'а) находится (гора) Цзон-ла-рин-мо (ཅོང་ལ་རིང་མོ་), миновавъ которую находится

<sup>1)</sup> Но когда я спрашивалъ у знавшихъ саларъ ламъ нѣкоторыя слова, то они оказывались татарскими.



земля вЦзон-ка (བཙོང་ཀ), родина восточнаго вЦзонхавійца в.Ло-вЗан-гРагбы (т. е. Цзонхавы), втораго побѣдоносца въ этотъ періодъ браней (ཚོང་རུས་). Здѣсь, на мѣстѣ, гдѣ онъ родился, стоитъ великій монастырь Гумбумъ (སྐུ་འབུམ་ сГу-авумъ), въ которомъ есть дерево бѣлаго сандала, о которомъ говорятъ, что оно выросло изъ крови, текшей при рожденіи Цзонхавы, и такъ какъ на листьяхъ его явились сами собой 100,000 тѣлъ (изображеній сГу-авумъ) Чжалва Сенге Нгаро (ཉུང་བ་སེང་གེ་རེ་རྩེ་ལྷ་ལྷལ་སེང་མ་ཉག་), поэтому (монастырь) и называется Гумбумомъ. Даже и по нынѣ на листьяхъ сандалнаго дерева и на корѣ существуетъ множество изображеній кумировъ и буквъ. Нѣкоторые наши амдосцы, незнающіе никакой критики (སྤོང་ལྷོང་ས་ཤི་རྣམ་བཞག་), говорятъ, что это начерчено иглой на деревѣ, но это суть люди злонамѣренно неблагоговѣющіе и невѣрующіе, что великій Цзонхава есть основатель (владыка བཞག་པོ་) дГэлугбійскаго ученія; тогда что и говорить о предсказывающихъ будущее прорицателяхъ (ལྟོ་པ་), на которыхъ ниспускаются Сарвапаги, Вэхоръ, рДор-легсъ (རྩོར་ལེགས་) и нѣкоторые другіе духи владѣтели земли (གཞི་བཞག་)?! Но глядя на тѣхъ, которые не признаютъ видимаго предъ глазами, а считаютъ за правду, что ни скажешь, поэтому въ такихъ нѣтъ ни капли ума!

На В. отъ Гумбум'а, въ половинѣ дня пути, находится китайскій городъ Сининъ (སེ་ལེང་), отъ котораго на разстояніи одного дня пути находится гора сДагри (སྟག་རི་), которая есть одна изъ тѣхъ четырехъ рукъ (вѣтвей? གནས་ལྷག་) Утайшаня, которыя по словамъ Галданъ Чжамцо (སྐུ་ལྷན་གྱི་མཚོ་) сКал-лДанъ рГья-мцо отстоятъ на мѣсяцъ пути во всѣ четыре стороны отъ этой горы: въ самомъ дѣлѣ это пріятное мѣсто.

Отсюда на С. находится резиденція Ламы вЦзань-бо (བཙོང་པོ་)

монастырь дГа-лДанъ Дам-чой г.Линъ (དགའ་ལྷན་རམ་ཚེས་གླིང་) или древній амдо'скій сГо-ман-дГонь и нынѣ извѣстный подъ именемъ гСэр-хогъ дГоньба (གསེར་མོག་); тутъ есть сДаг-рЦзэй'скій Джово (кумиръ), привезенный во время моего прежняго перерожденія изъ Тибета, и нѣкоторые другіе священные предметы; духовныхъ здѣсь также до двухъ тысячъ, да и прежде было отличное преподаваніе.

Отсюда на В., перешедъ одну гору, стоитъ монастырь Чувзанъ, (ཚུ་བཟང་), гдѣ считается до 800 духовныхъ и прекрасное преподаваніе.

Отсюда на Ю. В. въ полдня слишкомъ пути находится монастырь дГонь-лунъ (དགོན་ལུང་), въ которомъ считается до 2000 духовныхъ и гдѣ въ прежнее время жили: два перерожденца Чжапчжа (ལྷུང་ལྷུང་), Сумба мХаньбо (སུམ་བ་མཁན་པོ་), сочинитель Шасеръ Чойчжуна (ཞ་སེར་ཚེས་འབྱུང་) Ша сер-чос аВьюнъ исторія желтошапочанго ученія), Тоугуанъ в.Ло-взанъ-чой кьи нима (ཐུང་བཀའ་སློབ་ཚེས་ཀྱི་ཉེ་མ་) и другія знаменитыя и ученыя лица.

Эта родина втораго побѣдоносца вЦзон-ха прежде была знаменитая во всемъ Тибетѣ, какъ видно изъ нѣкоторыхъ исторій, но нынѣ не только что подавлена ослѣпленными китайскимъ и мусульманскимъ ученіемъ, но даже приближается время, когда тибетцы и монголы будутъ вѣрить Кунцзы, Лаоцзы или сѣйкскому учителю Нанику!

На С. отъ вышеупомянутаго дГонь-лун'а находится удѣлъ Амдо дБал-ри (ཨ་མདོ་རྩོད་པ་རི་), въ которомъ, говорятъ, находится 50 большихъ аймаковъ (ཚོ་ཚེན་ — селеній?). Здѣсь находятся монастыри: Сунъ шанъ Даглунъ гоньба (སུང་ཤན་སྟག་ལུང་དགོན་པ་) Зунжанъ-Сунъ шанъ-сосновая гора по китайски?), Джаг-рон-Турчень дГонь, (རྟམ་རྩོད་སྟུར་ཚེན་དགོན་), мЧод-рДэнь танъ (མཚོན་རྟེན་པང་), вКрашій Чой г.Линъ (བཀྱ་ཤེས་ཚེས་གླིང་), Сэм-пъид-дГонь (སེམ་པེད་དགོན་),



Чжугу-дГонь (འབྲུག་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ་ཀུ), Ша-дМар-дГонь (ལྷོ་རྒྱ་རྒྱ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ), рГья-Ягъ дГонь (རྒྱ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ), аВри гунъ дГонь (འབྲུག་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ), Хорь (ཧོར) дГонь, 2 нагъ-янскихъ (ནག་ཡུང་) монастыря: верхний и нижний, Ма-тайсы (མ་ཐཱི་སྐུ་མེ), мДун-нагъ аЧжам-дВьянъ дГонь, (མཚུངས་ནག་འཇམ་མཉམ་རྒྱུང་ས), 2 рГья Дог'скихъ (རྒྱ་ཧོག་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) монастыря: верхний и нижний, Чулунъ (ཚུ་ལུང་) дГонь и многие другие гэлугбйские монастыри, которые основаны (བྱུ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) рГья-сРай Риньбоче (རྒྱ་སྐུ་མེ་ལོ་ཚེ), вЦзаньбова (བཅོམ་པོ་བ) и ихъ учениками; но много и такихъ, которые сдѣлались гэлугбйскими изъ принадлежавшихъ сГамбова и Паг-гРувба съ ихъ учениками.

Неподалеку отъ аГру-гу (འབྲུག་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) находится мѣсто Кадронъ (ཀ་རྫོང་).

(На востокъ) ниже дБал-ри находится удѣль Хорь или Дол-рДо, гдѣ находятся монастыри: Чан-дэ-тунъ<sup>1)</sup>, Ха-ти-ха-ба, Лэнь дБа-тэй, О-ши-гРагъ, Камалогъ и другіе.

Неподалеку отсюда находятся многія деревни рГья-ма Водъ (རྒྱ་མ་བོད་), гдѣ находятся монастыри: Тан-рин-дГонь, Джо-цань-дГонь, Ба-чжоу-дГонь, Чжам-ба-бумъ-линъ (འབྲུག་མ་འབྲུག་ བུ་མ་འབྲུག་ ལུང་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ), Логья-дунъ, мДзо-мо-мХаръ и другіе. Говорятъ, что въ Чжамба бум-гЛинъ находится 100,000 кумировъ Майтреи, изъ которыхъ главный мѣрой до 40 саженьей (འཇོ་མོ་མོ). Подобный этому находится въ Китаѣ въ Дай-тунъ (ཏཱི་ཏུང་). Въ (пещерѣ) Ло-кья дунъ (ལོ་ཀྱུ་རྩུང་) находится красный остовъ (རྣམ་པ་རྒྱུང་), о которомъ говорятъ, что это явленный вДэ-мЧогъ, что хотя и несогласно съ рДорДжедРилвуба и Памтангва (не པམ་ཐཱི་བ་པམ་ཐཱི་བ་ལེ་?), но я слышалъ, что въ Непалѣ у Гопаловъ такихъ много.

<sup>1)</sup> Вѣроятно китайскія слова: 常德洞?

Въ (городѣ) мЦзо-мо-Харъ находится гробница съ подлиннымъ тѣломъ Вьямс-ченъ-Чой-рЧикэ'я, ганчжуръ, писанный золотомъ и многие другіе священные предметы.

На правомъ берегу рМа-чу есть китайскій монастырь Янь-Хань-сДаг-лун-дГоньба и другіе.

Эти рГья-Хоры владѣли прежде восточной и сѣверной частью амдоскихъ земель и, состоя въ сношеніяхъ (ཁོ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) съ Хорами, жившими на С. Китая, наносили неоднократно вредъ Китаю, но во время танской династіи китайскія войска, соединившись съ тибетскими, вторгнулись въ ихъ земли, и они подпали подъ китайское владычество, но земли ихъ по большей части достались тибетцамъ и, говорятъ, что это есть начало поселенія тибетцевъ въ мДо-сМад'ѣ. Исторія о бывшихъ въ древнее время у этихъ Чжахоровъ царяхъ Хорь Тоба (ཧོར་ཏོ་བ), владѣвшихъ половиною Китая, находится въ китайскихъ лѣтописяхъ.

На С. отъ мЦо-Нгоньбо (Кукэноръ'а) въ смежности съ дБари (རྣམ་པ་རྒྱུང་) находится удѣль, называемый Шара-ю-гу<sup>1)</sup>, гдѣ есть монастыри: Ю-гур-сДаг-мГо (ལུ་གུར་སྐྱུ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) дГонь, рМаг-чу дГонь (མེ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) и другіе. Хотя жители этой земли и суть отрасль (отдѣленіе -ལྷོ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ) югуровъ, но большая часть главныхъ (старшинъ ལོ་ཚོ་བོ་) изъ нихъ происходитъ отъ чжурджидскихъ, золотой (Гинь) династіи, царей изъ рода Ваньянъ (ལྷོ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ་ལྷོ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ).

Въ землѣ мДо-Хам гЯр-мо-ганъ, принадлежащей къ Амдо, на берегахъ озера мЦо-хри-Шор-рГьял-мо (མཚོ་མི་ཤར་རྒྱུ་ལོ་མོ་<sup>2)</sup>) живутъ монгольскія поколѣнія, извѣстныя подъ именемъ кукэноръскихъ, которыя, говорятъ, раздѣляются на 30 владѣній, изъ которыхъ большая часть принадлежитъ потомкамъ хошоутскаго Валгаси (ལུ་ལྷོ་ཁྱུ་ཀུ)<sup>3)</sup> изъ праваго ойратскаго крыла; но кромѣ ихъ

<sup>1)</sup> Шара (желтые) Уйгуры? Шарайголы?  
<sup>2)</sup> Это собственное тибетское названіе озера Кукэноръ.  
<sup>3)</sup> Ванъ Гуши?



есть еще владѣнія прочихъ трехъ родовъ Ойратовъ, да Халхасцевъ и Туметовъ.

Въ срединѣ озера Кукэноръ находится гора, называемая Махадэва, на вершинѣ которой находится пещера, въ которой, будтобы, подвизался драгоцѣнный Урчжанецъ (འཕུའུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и проч. Въ этой сторонѣ находятся монастыри гРа-цан-дГонь (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་), гСэр-тог-дГонь (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и нѣкоторые другіе.

Хотя и трудно принять за несомнѣнныя сказанія о происхожденіи тибетцевъ отъ обезьяны, или отъ индѣйскаго Рупаде (вы) съ войскомъ, или отъ китайскихъ Саньямо, но такъ какъ въ древнія времена встрѣчаются многіе цари, вельможи и Лоцзавы (переводчики) съ фамиліями (རྩོམ་པ་) и именами китайскими и хорскими, то нѣтъ увѣренности, чтобъ они произошли отъ одного рода (རྩོམ་པ་).

## ПРИБАВЛЕНІЕ

### Извлеченія изъ географіи Непала и Индіи.

Предлагаемъ въ сокращеніи различныя описанія Дзамбудвиба несходныя по причинѣ разнообразія лицъ, для которыхъ они изложены, заключающіяся въ текстѣ Калачакры (རྩོམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་), въ сутрѣ Упасмрити (རྩོམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и въ Аб'ид'-армакошѣ (རྩོམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и многихъ другихъ сутрахъ и тантрахъ. Вообще, если раздѣлить этотъ Дзамбудвипъ<sup>1)</sup> на 5 частей: среднюю, восточную, южную, западную и сѣверную, то къ средней части будутъ принадлежать Тибетъ и царство Ли<sup>2)</sup> и кромѣ того нѣкоторыя земли монгольскія и другихъ (народовъ). Къ восточной: великій Китай, земли Маньцзы'евъ<sup>3)</sup>, Маньчжуровъ

<sup>1)</sup> Надобно имѣть въ виду для дальнѣйшаго пониманія нашего автора, что буддисты подъ именемъ Дзамбудвиба разумѣютъ то весь земной шаръ, то одну только Индію. Что касается до того, что мы пишемъ не Джамбу или Джамбудвиба, какъ обыкновенно читаютъ южныя индѣйцы, то мы послѣдуемъ тибетскому чтенію, которое тоже имѣетъ за собой основаніе.

<sup>2)</sup> По всѣмъ соображеніямъ подъ царствомъ Ли разумѣется Хотанъ, въ которомъ, кажется, всего болѣе процвѣталъ буддизмъ.

<sup>3)</sup> Именемъ Маньцзы (т. е. Наньцзы? южныя?) стали называть южныя китайскія династіи, когда онѣ подчинялись государямъ изъ китайцевъ тогда, когда сѣверная часть попадала въ руки инородцевъ. Впрочемъ сами китайцы называли Манями аборигеновъ юга и, такъ какъ прогнаннымъ съ сѣвера китайскимъ правителямъ пришлось утвердиться между ними, то сѣверные, вѣроятно, изъ презрѣнія и стали ихъ причислять къ Манямъ. Хотя намъ извѣстно это названіе только со временъ сунской династіи (960 — 1260), но, вѣроятно, и прежнія династіи съ V вѣка тоже чествовались этимъ именемъ.



и другихъ и кромѣ того (части?) Монголовъ и другихъ многихъ несходныхъ племенъ. Въ южной части преимущественно находится Индія и многія другія причисляемыя и непричисляемыя къ ней страны. Въ западной части находятся: Персія, Тогарь и другія языческія страны: Барата, Синду и другія Перенг<sup>1)</sup>, кромѣ того многія индѣйскія земли, по большей части держащіяся языческаго закона. Въ сѣверной части находятся великое монгольское (или магометанское འཇམ་མཐོན་པོ་ལྷོ་ཁུ་ལྷོ་ཁུ་) царство и прочія неодинаковыя племена монгольскія и турецкія (སོ་ལྷོ་ཁུ་ и ཧོ་ཁུ་-Хорь), Маха и Хаша (?) два другія языческія царства и множество другихъ большихъ и малыхъ. На сѣверъ отъ нихъ лежатъ: верховное (знаменитое) царство Шамбала и принадлежащія къ нему (или вмѣщающіяся въ немъ - རྩོམ་སྤྱོད་ལྷོ་ཁུ་ལྷོ་ཁུ་) царства: Цзамбака, обезьянъ, золотоглазыхъ, Ругма, Бурбатма, Золотое и прочія 96 царствъ<sup>2)</sup>. Также не принадлежащія къ нимъ нѣкоторыя страны Турокъ и Монголовъ, Мусульманъ и не причисляющихся къ нимъ другихъ языческихъ племенъ; кромѣ того царства: Дэвъ, Асуръ, Киннара, Гандарва, Якшасовъ, Ракшасовъ и другихъ не человѣческихъ (?) племенъ; мучительныя пустыни, степи наполненныя ядовитыми звѣрями (на сѣверѣ?) и дикими звѣрями, — тутъ же находятся страны наполненныя нѣкоторыми драгоценностями, да снѣгами, льдами и другими странностями.

Такимъ образомъ великая страна, называемая Индѣйцами, Франками, язычниками и другими, Гиндустаномъ, а въ Китаѣ известная подъ именемъ Гао-тянь-чжу го (高天竺國) или по просту Да си-тянь (大西天), находится въ южной части Дзамбудвиба. При этомъ нѣкоторые критики могутъ сказать: ты назвалъ (прежде) Индію по отношенію земныхъ градусовъ (°

<sup>1)</sup> Минчжунъ Хутукта разумѣеть, конечно, подъ этимъ именемъ Перенге европейцевъ, но на самое слово должно смотрѣть какъ на измѣненіе Фулинъ т. е. полинь — (Константинополь — Византія).

<sup>2)</sup> Авторъ, соединяетъ здѣсь буддѣйскія сказанія о сѣверѣ, особливо о Шамбалѣ изъ Кѣлачакры и толкованій на нее, съ другими какъ Абидармакоша, Чакрасамбара и проч.

ཨོ་ལྷོ་ཁུ་) и ученія, серединой, а теперь опять называешь ее находящейся въ южной части Дзамбудвиба, не есть ли это противорѣчіе? Но это не мѣшаетъ, — потому что хотя въ отношеніи градусовъ и ученія и называютъ ее серединой, однакожъ въ отношеніи къ одному Дзамбудвибу она не будетъ серединой, и потому въ прежнемъ и послѣднемъ положеніи нѣтъ противорѣчія; но здѣсь мы упоминаемъ объ этомъ вкратцѣ, а пространнѣе будемъ говорить впослѣдствіи.

Мы принимаемся описывать за одно какъ пути, ведущіе въ эту страну, такъ и главныя мѣста каждаго царства, и находящіяся тамъ знаменитыя святостию предметы благоговѣнія (རྩོམ་སྤྱོད་ལྷོ་ཁུ་). Хотя изъ путей ведущихъ въ Индію ближайшія къ Китаю есть ведущія чрезъ царства Ко-кэ, Камару(па) и прочія, а дальнѣйшія чрезъ царства Ли и Тибетъ, но кромѣ того изъ различныхъ пограничныхъ царствъ вступаютъ въ ближайшія къ нимъ индѣйскія царства, какъ то: изъ Хама въ Канцаранга, Камару и другія, изъ Хлобругъ (Бутана) въ Асамъ и Бэнгалу, изъ Нгари въ Брарампури и Харидвара и проч., изъ Кашемира въ Пиньцабъ и пр. Но тѣ, которые желаютъ изъ Вуйцана отправиться на Дор'чжеданъ<sup>1)</sup>, занимающій средину въ 5 частяхъ Индіи, такое мѣсто, которое ознаменовано рожденіемъ, совершеніемъ, проповѣдію, нирваной и различными невообразимыми дѣяніями изъ жизни несравненнаго царя вѣры Шака и другихъ изъ тысячи предводителей этой благополучной калпы явившихся, или еще имѣющихъ явиться, тѣ должны сначала прибыть въ Непаль и оттуда, послѣ посѣщенія тамошнихъ предметовъ благоговѣнія, имъ близко будетъ до Индіи, да и путь нѣсколько удобнѣе. Отправясь изъ нашихъ тибетскихъ городовъ сЧжедронгъ и Нья-нангъ<sup>2)</sup> въ Манс-юль на югъ и пройдя весьма затруднительныя ущелья и рѣки, въ 6 или 7 сутокъ достигаешь

<sup>1)</sup> Вадчжрасана или Бод'иманда, но въ тибетско-санскритскомъ лексиконѣ Дорчжеданъ-алмазный тронъ переданъ чрезъ: Кулишасана.

<sup>2)</sup> См. выше стр. 11 и 12; но здѣсь авторъ пишетъ རྩོམ་སྤྱོད་ལྷོ་ཁུ་.



до границъ Непала. Это царство весьма богато и многолюдно; въ немъ перемѣшаны горы, лѣса и долины; различныя сѣмена хлѣба удобны для посѣва. Лѣтомъ и зимой температура умеренна и, исключая нѣкоторыхъ случаевъ, погода во весь годъ прекрасна; — вообще это царство не плохо въ отношеніи религіи и богатства. Въ этомъ царствѣ средній изъ трехъ непальскихъ дивизіонъ, называемый по индѣйски Катамандо, а въ Непалѣ и Тибетѣ вообще извѣстный подъ именемъ Ямбу, есть городъ заключающій въ себѣ до 16,000 домовъ; другіе два главные города суть: Батанъ или Тбрангъ и Батанхохомъ; кромѣ того есть города: Санху, Кардипури, Цзителиангъ, Наякота, Станакота, Дэва, Патана, Шиванпури и многіе другіе меньшіе; — вообще здѣсь считается 84 провинціи. Изъ предметовъ благоговѣнія, принадлежащихъ къ тѣлу, слову и духу, знаменитѣйшіе слѣдующіе: въ столицѣ Ямбу находятся: Чжово-чжамали, одинъ изъ 4-хъ святыхъ братьевъ, два брата дВуй-Гангъ-мГоньбо, Юмъ, принесенный заступникомъ Нагарчжуной изъ царства драконовъ, истуканъ Тара (Дарака), которымъ два брата защитили царя Цзаямал'а въ царствѣ Цзятивари отъ гибели предъ войскомъ Дурушка, ступа, заключающая въ себѣ черепъ святаго Шарипутры и многіе другіе чудотворные кумиры; кромѣ того есть кумиры: заступника Гур'а, Четверорукаго, Ганапада (Цокгвдакъ རྒྱུ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་), Хануманта и другіе, какъ внѣшніе, такъ и внутренніе (т. е. небуддійскіе и буддійскіе). Кромѣ того въ рестрахъ (перечняхъ) исчисляется множество храмовъ, и я самъ лично слышалъ объ этомъ отъ знающихъ.

Въ городѣ Тбранг'ѣ, какъ упоминаютъ описи, находятся: модель Дорчжедан'а (Ваджрасана), камень въ видѣ слона, въ который, говорятъ, погрузился Ганапада, камень, на которомъ учитель прилетѣлъ съ вершины Виндія и многіе другіе знаменитые кумиры. Въ Хохомѣ, слышалъ, есть вдохновенный кумиръ Тара (Дарака) прорицающій, также истуканъ Цзаранабады, учителя Г'осана'евъ называемый Д'адāди и много другихъ различныхъ внутреннихъ и внѣшнихъ вдохновенныхъ кумировъ.

На СЗ. отъ Ямбу, въ разстояніи одной версты находится

ступа, называемая Сампхо-ланъ-счжод-ка (སྐྱུ་ལའང་སྐྱུ་ལྷ་པོ་) или аПакге-ба-Шингъ-кунь (འཕགས་པའི་ལྷ་པོ་) все святыя древа? превосходное assafoetida ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་). Хотя она и слыветъ за ту ступу, въ которой находятся мощи вполне совершившагося будды Касіяпы, и за ту, о которой упоминается въ сутрѣ г.Ланру лунгъ веДань (ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་) подъ именемъ Комасаланадъ (ཀོ་མ་སྐྱུ་ལྷ་པོ་), но во многихъ шастрахъ и сутрахъ говорится, что первая находится въ царствѣ Ли, а послѣдняя въ Индіи, и потому упомянутой легендѣ трудно повѣрить; при всемъ томъ она весьма чудотворна. Въ описяхъ значится, что сердце ея составляютъ мощи будды а ниже кладовой, на мѣстѣ имѣющемъ видъ горы, растутъ различныя плодоносныя деревья; внутри главы положены (кумиры) 5 родовыхъ буддъ, изъ которыхъ главный есть Амитаба, а возвышающійся надъ тринадцатью этажами шпичъ имѣетъ до 70 сажень (обхватовъ). Какъ изъ этой, такъ и изъ Шаронъхашорской ступыблагочестивые во множествѣ добываютъ по праздникамъ мощи, и ясно, что слывущія нынѣ за расплодившіяся<sup>1)</sup> мощи будды Касіяпы по большей части вышли отсюда.

Находящаяся на СВ. отъ Ямбу ступа Чжаронгъ кашор'ская называется Индейцами и Непальцами Б'оди и вообще, кажется, она есть оригиналъ для ступъ Б'оди. По открытой въ одномъ нингмавійскомъ (старовѣрческомъ) кладѣ легендѣ разсказывается, что въ древности одна птица рДзима (རྩི་མེ་ бровь? Пекшма?), желая построить ступу, выпросила у царя земли, и онъ согласился; хотя вельможи и противились, царь не позволилъ отмѣнить, отчего ступа и прозвана обѣщанной (འཕགས་པའི་ལྷ་པོ་ хашоръ)<sup>2)</sup> и что прежде чѣмъ она была окончена, птица та умерла, а оставшіеся ея три сына

<sup>1)</sup> Буддисты берутъ будто кусочекъ настоящихъ мощей и, прибавляя къ нимъ предписанныя снадобья, по совершеніи молитвъ, всю массу выдаютъ какъ за настоящія же-мощи т. е. называютъ расплодившимися или распложенными.

<sup>2)</sup> Чжарунъ (ལྷ་པོ་) — позволенное птицѣ, какъ и Хашоръ, все слова тибетскія.



додѣлали остальное и по силѣ своего желанія родились тремя Пандитами, (?) а бывший (при работахъ) у нихъ воля (ལྷོ་གླུ་གླུ་) по силѣ злаго желанія родился Лангдармой<sup>1)</sup>. Рассказываютъ еще, что это есть одна изъ 8 ступъ, основанныхъ на 8 отдѣльныхъ кладбищахъ 8 Мейтрика (མེ་མོ་མོ་) черного Б'вмы (འཛིན་ལྷོ་མོ་) при укрощеніи его со свитой, Чакрасамб'арой (འཛིན་ལྷོ་མོ་མོ་). Кромѣ вышеприведенныхъ легендъ, у Индѣйцевъ и Непальцевъ Шриста и другихъ, есть еще и другія преданія. Но такъ какъ не подалеку отъ ступа находится кладбищенское озеро, называемое Сарва' и на берегу его есть кладбищенское дерево, при томъ, въ близкомъ разстояніи есть кладбищенскіе обитатели съиздавна до сихъ поръ невкусившіе смерти, и простые смертные въявь видятъ по временамъ собирающихся Дакини, то по этимъ и другимъ причинамъ на сторонѣ разказа о ступѣ, какъ принадлежащей къ кладбищу, много вѣроятностей.

На сѣверъ отъ Ямбу, на разстояніи одного дня пути, находится гора, извѣстная подъ именемъ Виндія (?འཛིན་ལྷོ་མོ་). По описанью, чему однакожъ трудно повѣрить, значителенъ, что на вершинѣ этой горы находится подлинный тронъ будды Шакіямунни и не подалеку отъ него ступы съ тѣлами его отца и матери. Однакожъ, такъ какъ въ винаи и другихъ сутрахъ упоминается, что послѣ побѣды, одержанной царемъ Вирупакша (Вирудака? འཛིན་ལྷོ་མོ་) надъ шакіясцами, нѣкоторые изъ этого рода родственники Ананды убѣжали въ Нэпаль, и потому можетъ статься, что они воздвигнули ступы въ память отца и матери Шакіямунни. Кромѣ того описи рассказываютъ, что не подалеку отсюда находится гора называемая Гридракута (ལྷོ་མོ་མོ་), мѣсто, гдѣ тысяча буддъ доброй калпы съ самаго начала возрождаются въ себѣ (святую) мысль, и гдѣ мать основателей Чжарунгъ кашорской ступы птица рДзима сдѣлалась богомъ, и гдѣ много дру-

<sup>1)</sup> Извѣстный преслѣдователь буддизма въ тибетѣ.

гихъ чудесныхъ мѣсть; хотя этому и трудно повѣрить, однакожъ неоспоримо, что это святое мѣсто.

На востокъ отъ города Ямбу, въ срединѣ между нимъ и городомъ Хохом'омъ находится городъ Дэвапатана. Тутъ находится сѣверная изъ 24-хъ тѣлесная спица, называемая Грихадэва, а по Вачжратантрѣ, Нэйпала и въ ней кумиръ великаго духа Васупатишвара, извѣстный у Тибетцевъ подъ именемъ Гулингъ, сдѣлавшійся предметомъ жертвоприношеній, какъ защитникъ Нэпальскаго царства. Тутъ же по близости, я слышалъ, находится и одинъ кумиръ Умы.

На востокъ отъ Хохом'а, въ разстояніи одного слишкомъ дня пути находится ступа съ костями будды Шакіямунни, когда онъ прежде, во время подвизанія на поприщѣ ученія, отдалъ свое тѣло тигрицѣ; хотя это и не та собственно ступа, о которой упоминается въ гСеродьдамба (Суварнапраб'аса) и другихъ сутрахъ по случаю отданія тѣла тигрицѣ, но такъ какъ на основаніи бремени бодисатвъ (Махаяны), во время поприща изученія, которымъ проявляется званіе будды, надобно жертвовать своимъ тѣломъ и членами его безчисленное множество разъ, то поэтому и можно согласиться съ описаніемъ; но нѣкоторые говорятъ, что, принимая слова сутры о томъ, что еслибъ нашъ будда вдревлѣ на поприщѣ изученія совершалъ невообразимые и трудные подвиги, то, въ прямомъ только смыслѣ, онъ достигъ бы только удѣла бога міра пожеланій.

Въ городѣ Санхурваджрадзокини, извѣстномъ у простолюдиновъ подъ названіемъ Санхунара, находящемся неподалеку отъ пути ведущаго изъ Ньянанг'а въ Нэпаль, находится весьма священный кумиръ Батгарака вачжраюктина (?འཛིན་ལྷོ་མོ་མོ་); я слышалъ, что подлѣ находятся пещеры и тѣла (кумиры?) 84 волхвовъ.

Также не подалеку отъ лежащаго по дорогѣ изъ Чжеронгъ (ལྷོ་མོ་མོ་ см. выше стр. 15 ལྷོ་མོ་) въ Нэпаль, города Наякота есть мѣсто въ ложбинѣ горы, называемое Гованаста; тутъ, посреди потока подобнаго морю, есть нерукотворенный каменный кумиръ, имѣющій фигуру человека, у котораго лицо закрыто желто-



краснымъ шарфомъ; онъ лежитъ навзничъ и изъ волосъ головы его высовываются 9 змѣиныхъ головъ. Хотя это и есть весьма священный кумиръ святаго, великаго милосердца Голубогорлаго (Нилаканта), но такъ какъ индѣйскіе тиртики, считая его за Ишвара (ཉལ་འོ་ལྷ་མོ།), сильно къ нему благоговѣютъ, и во всѣхъ мѣстахъ Индіи онъ извѣстенъ подъ этимъ именемъ, то, основываясь на этомъ, много индѣйскихъ и непальскихъ буддистовъ весьма неблагоговѣйны къ этому кумиру, и въ особенности же Тибетцы, называющіе его опрокинутымъ навзничъ дракономъ (ལྷ་གཞན་ཕྱོད།), или дракономъ живодеромъ (ལྷ་གཞན་ལོ་པ།). Глупое это названіе происходитъ оттого, что этотъ кумиръ по индѣйски называется Нилаканта, а тибетцы знаютъ, что слово Нила значитъ драконъ, а канта — лежащій навзничъ. Легенда, высказываемая внѣшними (т. е. небуддистами) о немъ, слѣдующая: въ древности Дэвы и Асуры, желая добыть нектаръ, мѣшали море и въ началѣ одно за другимъ вышли оттуда: солнце, луна, Шри (ཉལ་ལ་མོ།), долгогривая лошадь и прочее, и наконецъ девятиглавое ядовитое животное; когда еще стали мѣшать, явился сосудъ, наполненный ядомъ. Ишвара, опасаясь, что если эта чаша попадетъ въ руки Асуровъ, то Дэвамъ произойдетъ отъ этого зло, проглотилъ его, и отъ яда цвѣтъ шеи сдѣлался голубымъ (синимъ); тѣло его стало жечь, и онъ, не вытерпѣвши, сѣлъ въ одну холодную Хималайскую рѣку, а Дэвы воздвигли въ томъ мѣстѣ кумиръ въ лежащемъ положеніи; — но это только передача одной наружности, а собственно то подлинное тѣло Великаго Милосердца. — Скажутъ: почему? потому что хотя у тиртиковъ и оказываютъ великое благоговѣніе къ Ишвара, но у нихъ весьма нераспространенъ обычай воздвигать его кумиры, а между тѣмъ много великихъ милосерцевъ въ формѣ Васупати (ལྷ་གཞན་ལོ་པ།); да въ сутрѣ Ганавьюха (མེ་མོ་རྩོག་པོ་ལོ་པ།) и другихъ говорится, что и самъ Васупати есть превращеніе святителя; но почему же этотъ кумиръ извѣстенъ у внѣшнихъ за кумиръ Ишвары? потому что прежде пришествія въ видѣ будды этотъ кумиръ существовалъ въ Дзамбудвипѣ, и такъ какъ въ то время никого, кромѣ Ишвары

не было славящагося всемогуществомъ, то потому у внѣшнихъ онъ и сталъ извѣстенъ подъ этимъ именемъ, но мы не должны на этомъ основаніи смотрѣть на него какъ на внѣшній (неправославный) кумиръ. Кромѣ того, находящійся между гористой областью Шиланакаръ и Тибетомъ, Б'адрина, Вриранасійскій Кэдараната и находящійся въ Нгари Дилаканата подобны этому кумиру; также, находящійся неподалеку отъ города Балбойдзонгъ (བལ་བོ་ལོ་པ།) (кумиръ) Буданилаканта во многомъ сходенъ съ вышеописаннымъ кумиромъ; равно и истуканъ Б'алаканилаканта, находящійся подлѣ ступы Аріяхингу (འཕགས་པ་གྲི་ལྷ།)<sup>1)</sup>, по большей части сходенъ съ этими двумя. Я самъ слышалъ отъ Госановъ слѣдующую легенду объ этихъ двухъ кумирахъ: Въ древности одинъ весьма грѣшный и омраченный непальскій царь отправился на поклоненіе святителю въ Госанастан(нъ), но не увидѣвъ ничего, по возвращеніи спрашивалъ у вельможъ о причинѣ и, услышавъ отъ нихъ описаніе кумира, сколько ни отправлялся, ничего не видѣлъ; — тогда онъ отдалъ приказаніе вельможамъ позвать художниковъ и воздвигнуть въ другомъ мѣстѣ такой же кумиръ, какъ и въ Госанастан'ѣ, и вельможи воздвигли такой по близости Ньякода; но царь, отправлявшійся нѣсколько разъ на поклоненіе и этому, также ничего не видѣлъ, почему воздвигъ (еще) вблизи отъ Ямбу Б'алаканилаканта, и царь, отправившись на поклоненіе, въ первый разъ увидѣлъ кумиръ. Тому, что тибетцы называютъ и этихъ 3 кумировъ лежащими навзничъ драконами или драконами живодерами, приводятъ многія причины, но вѣрно то что Непальцы, по дурному выговору, произносятъ слово Нилаканта какъ Лилаканча, а тибетцы, зная, что лила значитъ драконъ, а канта навзничъ, составили это названіе, а другихъ основаній не имѣютъ.

Я слышалъ, что въ промежуткѣ и въ окружности двухъ ступъ находятся кумиры: Будды Шакіямуні, Арія Локэшвары, Баддарака Тара (རྗེ་བཙུན་སྒྲིལ་མ།), Натанала (མགོན་པོ་ལྷ་མོ།), Кувера, Махадевы, Ишвары (ལྷ་མོ་ལོ་པ།), Ганапади, царя сКунга

<sup>1)</sup> См. выше стр. 61.



(ལྷ་ལྔ་པ་ལྷ་ལྔ་པ་) и многихъ другихъ прошедшаго и настоящаго времени боговъ.

Сверхъ того, неподалеку отъ Наякота находится пречудотворный кумиръ Каруданарана (по тиб. རལྱ་འཕྲུལ་འཕྲུལ་མཁའ་ལྷ་ལྔ་པ་), изъ котораго по временамъ выходитъ потъ (ལྷ་ལྔ་པ་), и если кусокъ тряпки, которымъ его стираютъ, повѣсить на шею, то, говорятъ, онъ предохраняетъ отъ всякаго рода драконовой болѣзни.

Въ окрестности его находится родникъ, изъ котораго вытекаетъ огонь, горящій подобно лампадѣ; по однимъ это признакъ Гаруди, а по другимъ Ишвары. Объ этомъ самомъ, только не ясно, упоминаетъ Танъ сэнъ<sup>1)</sup>, говоря, что когда бросаешь что либо въ эту воду, то оно тотчасъ загорается<sup>2)</sup>.

На В. отъ Кокома, подлѣ пути, по которому ѣдутъ изъ Нянанга въ Непаль, въ городѣ Д'олака есть кумиръ Б'аянакамъ (འཕྲུལ་ལྷ་ལྔ་པ་) или Монскій Бупутра (མོན་པུ་པུ་ལྷ་ལྔ་པ་), и есть мнѣнiе, что этотъ богъ сидитъ внутри (кумира?). Хотя вообще въ Непаль и много кумировъ этого бога, но этотъ самый знаменитый.

Въ промежуткѣ между Нянангомъ и Непаломъ находится пещера, въ которой подвизался Миларайба, и неподалеку слѣды его рукъ и ногъ (сличи выше стр. 12).

Неподалеку отъ города Цанку находится пещера, въ которой подвизался Падамба; тутъ же его тѣло (кумиръ?) и слѣды рукъ и ногъ и проч.

<sup>1)</sup> ལྷ་ལྔ་པ་ Танъ сэнъ, т. е. 唐僧 Танскій, или временъ танской династiи монахъ — здѣсь, очевидно, Минчжунъ Хутукта разумѣетъ автора Си юй цзи т. е. Сюань цзана, правильнѣе: Сюань чжуана. Въ переводѣ Ст. Жульена мы находимъ дѣйствительно упоминанiе объ этомъ огнѣ. Ниже въ нашей рукописи постоянно пишется Танъ синъ (ལྷ་ལྔ་པ་), что вѣроятно значило бы носящiй фамилiю Танъ (唐姓), но думаемъ, что первое вѣрнѣе. Интересно знать откуда знаетъ Минчжунъ Хутукта Си юй цзи? Тибетскiе ламы мало знакомы съ китайскимъ языкомъ; что мудренаго, что Си юй цзи переведено на тибетскiй языкъ? Мы находимъ же упоминанiе, что и Тунъ цзянь ганъ му (Исторiя Китая) существуетъ въ тибетскомъ переводѣ.

<sup>2)</sup> См. St. Julien: Mémoires sur les contes Orientales 1. 408.

На ЮЗ. отъ города Брангъ, неподалеку отъ Станакота есть знаменитый кумиръ Дакшинакали, повелительницы мiра вождельнiй. Тутъ же, какъ реестры показываютъ, да я и самъ слышалъ объ этомъ отъ посѣщавшихъ, находятся: пещера, въ которой подвизался великiй учитель Падмакара, извѣстная подъ именемъ Янглэшонгъ (ཡང་ལེ་ཤོང་), два озера, обитаемыя (одно) бѣлымъ, (а другое) чернымъ дракономъ, и другiя чудныя мѣста и кумиры.

Отсюда на югъ, перейдя чрезъ весьма высокую гору, называемую Цандрагири, достигаешь до весьма обширнаго разбросаннаго (ཤོག་ཤོག་) расползшiйся?) города Цзиделамъ. Тиртики рассказываютъ, что въ этомъ мѣстѣ въ то время, когда стала помрачаться калпа совершенства (Сатянгамъ), былъ царемъ Асури Хэмапати, т. е. горный владѣтель (по тиб. རྩེ་ལྷ་ལྔ་པ་ Гириша?); онъ позвалъ для чествованiя (угощенiя) множество боговъ, кромѣ Ишвары, но дочь его Ричжейма (རྩེ་ལྷ་ལྔ་པ་ Гириджа?) многократно говорила ему: родитель, изъ всѣхъ боговъ гнѣвный одаренъ самой великой силой, нельзя его не позвать! Къ этому прибавляла, что она сама должна сдѣлаться его женой и проч. Хотя Асури Хэмапати и не любилъ гнѣвнаго бога, однако, не будучи въ силахъ отказать своей дочери, отправилъ посла съ приглашенiемъ Ишвары на жертвоприношенiе. Этотъ, зная, что его приглашаютъ съ нежеланiемъ, принялъ видъ стараго и весьма отвратительнаго старика съ обнаженнымъ тѣломъ, намазаннымъ пепломъ изъ человѣческихъ костей, съ распущенными волосами; — въ рукахъ своихъ онъ держалъ человѣческiй черепъ, чжанъ-тэу (дамару-барабанчикъ) и трезубецъ качанга, на трехъ зубцахъ котораго торчали: сухая, мокрая и старая — три человѣческихъ головы; на немъ висѣли четки изъ человѣческихъ головъ, нанизанныхъ на человѣческiя кишки. Онъ прибылъ верхомъ на быкѣ въ сумасшедшемъ (ཤོག་ཤོག་) пьяномъ, бѣшеномъ) видѣ. Хэмапати еще болѣе былъ раздосадованъ этимъ, и потому подъ предлогомъ, что онъ пришелъ поздно, посадилъ его ниже всѣхъ боговъ. Разсерженный гнѣвный богъ, не сказавъ ни слова, выпучивъ свои желтые глаза,



посмотрѣлъ съ гнѣвомъ, и домъ для жертвоприношенія со всѣми жертвенными вещами и окружающими Хэмапати былъ объятъ пламенемъ; — и самъ Хэмапати началъ горѣть; тогда онъ, испугавшись, поднесъ ему свою дочь Ричжейма и молилъ потушить огонь; удовольствованный гнѣвный богъ потушилъ огонь и увелъ богиню (ལྷ་མོ) Ричжейма. Справедливо это, или нѣтъ, какъ бы то ни было, но я слышалъ, что и нынѣ на людяхъ этой страны постоянно появляется скверная эпидемія (ཚོད་རིམ་མེ), называемая Оола.

На Ю. отъ этого древняго города, пройдя узкія дефилеи, называемыя Экаданшта, чрезъ день пути достигаешь нѣкотораго небольшого города, называемаго Дāмахāанъ. Неподалеку отсюда на Ю. находится большая гора, называемая по индѣйски Б'и-мапэда, а по непальски Чжійбани. Эта гора, хотя и кажется со стороны Непала невысокой, но со стороны Индіи чрезвычайно высока, на вершинѣ ея находится непальскій карауль (སྐོར་པ་), по сторону котораго простираются непальскія владѣнія.

Племена, составляющія непальское государство, суть: собственные Непальцы и непринадлежащіе къ нимъ Индѣйцы, Тибетцы, г.Лоба, Монба и др. Изъ нихъ Непальцы по большей части исповѣдуютъ буддизмъ вообще и въ особенности великую яву и въ ней несравненную Югу. Въ особенности школы (или роды? རྒྱལ་མཚན་) Гопалъ, Ванта, Утāси, Дзаяси и другіе (??) по большей части занимаются сочиненной Вачжраюгиней тантрой Дакини (མཎའ་འབྲེལ་མཎའ་རྒྱུན་). Въ древности здѣсь явились: Памтингба съ братьями (པམ་མཐོང་པ་སྐྱེ་མཚན་), Непальской Падмаваджра и другіе многіе сподвижники (རྣམ་འབྲེལ་པ་), да и нынѣ есть нѣсколько скрывающихся югачарьевъ и волхвовъ. Коржинцы (ཀོར་ཇུང་) и другія индѣйскія поколѣнія суть только тиртики, исповѣдующіе Ишвару и другихъ боговъ. Сверхъ того я слышалъ, что въ этомъ царствѣ есть (и) тиртики, извѣстные подъ именемъ Дзокги, которые

принимаютъ буквально таинственныя тантры, украшаютъ тѣло пиятью мудрами (ཕྱག་ལྗོན་ печать) и носятъ въ рукахъ дамару, черепъ и каченга. Притомъ Париврацзака (ཕྱོད་རྒྱུ་བྱེད་ бродяги, странники), Працзабичи (ཚོང་སྤྱོད་ལྷན་སྦྲེལ་) и другіе тиртики, горжискіе дзоки, принадлежащіе къ еретикамъ и православнымъ, и прочіе духовные, хотя и во множествѣ, но, кромѣ самаго небольшого числа людей, происшедшихъ изъ этого государства, по большей части всѣ пришли изъ Индіи. Принадлежащіе къ этому государству Г'уринь и проч., Монба'сцы, Такгба'сцы и прочіе прилежащіе Тибетцы по большей части исповѣдуютъ шаманство (སྤྲེལ་ བོན་ даосы?) и древле переведенныя тарни. Есть нѣкоторые придерживающіеся и системы вГарчжутба и Гэлукгба. Одно изъ племенъ Монба'скихъ, называемое Макра и другое племя Лалоское, наз. Каси, зависящія отъ этого государства, не суть ни виѣшніе ни православныя, но подобно Лобакача (ལོ་བ་ཁ་ཁ་ ལོ་བ་ཁ་ཁ་) Лобасцамъ съ пестрымъ ртомъ, см. выше стр. 38), смотря по вліянію, кажутся то тѣми то другими.

**Индія.** Пройдя упомянутую выше гору *Биманеда*<sup>1)</sup>, вступаешь въ лѣсъ, простирающійся на 6 или на 7 дней пути — и называющійся *Каузилуванъ*; онъ необитаемъ и наполненъ дикими слонами, тиграми, ядовитыми змѣями и прочими вредоносными животными. На югѣ достигаешь небольшого городка *Кут-*

<sup>1)</sup> Hamilton. I. 229. *Bheemped*. A small village in the Nepaulese territories situated on the Kapty, whence a road leads over the Cheesapony mountain: lat. 27°33' N. long. 84°50' E., fourteen miles S. W. from Catmandor. At this place the valley of the Kapty finishes and the high mountains of *Lama Dangra* separates it from the country on the north, watered by the branches of the Bogmuttes.

Какъ это, такъ и слѣдующее примѣчаніе написано рукой покойнаго санскритолога, профессора И. П. Минаева, которому я показалъ мою рукопись. Сохраняю ихъ какъ свидѣтельство того труда, который мнѣ предстоялъ бы, еслибъ отъ меня самаго потребовалось еще рыться въ трудахъ европейцевъ. Между тѣмъ покойный же г. Минаевъ, узнавъ, что я хочу печатать географію Тибета, уговорилъ меня присоединить и настоящія извлеченія.



*басата* (འཇམ་མེད་མེད་ཀྱི་རྒྱུ་མེད་ ��� Гутабасара); онъ принадлежитъ къ небольшому царству средней Индіи *Манайя* (མེད་མེད་ཡུལ་).

(Затѣмъ слѣдуетъ описаніе Индіи въ физическомъ отношеніи, ея произведенія и проч., что все оставлено безъ перевода).

Отъ этого города на югъ, проѣхавъ въ продолженіи 7 или 8 дней Саласакхъ и другіе города и селенія и переправившись чрезъ рѣку Ганд'акэ, по тиб. (ཡིན་འོ་འོ་ལྷོ་ལྷོ) Идъ от(ой) лДанъ, свѣтлая душа или по душѣ), пріѣзжаешь въ городъ *Янбачжанъ* (ཡང་མཚན་ལྷོ་ལྷོ), который индѣйцы называютъ *Вэйшала гриха* или *Вэсар-моръ*<sup>1)</sup>; этотъ городъ въ древности внутри трехъ рядовъ стѣнъ заключалъ многоэтажные дома, покрытые золотомъ, серебромъ и мѣдью и, какъ множество сутръ упоминаетъ, его благосостояніе равнялось съ богами. А теперь, когда съ обстоятельствами (его древніе обитатели) Лицзавіи исчезли, онъ стоитъ безъ хозяевъ и весьма разрушенъ; а такъ какъ нижняя сторона его касалась Ганга, а сѣверная Ганд'акэ, то я слышалъ отъ Ацзаріевъ, что даже южная стѣна унесена водой. Однакоже на в. отъ Янбачжана<sup>2)</sup>, на берегу рѣки Ганд'акэ нынѣ стоятъ вновь выстроенный городъ Хацципури. За стѣной Янбачжана въ СЗ. углу есть остатки дома Лицзавіи Вималакирти (ཤེ་མེད་འཇམ་མེད་ལྷོ་ལྷོ), возлѣ есть такъ называемый храмъ разума (རྩེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ), гдѣ Вималакирти лежалъ больной, и въ путешествіи Танъ сына упоминается объ этомъ мѣстѣ какъ о весьма священномъ. Неподалеку отсюда есть мѣсто, на которомъ нашъ учитель вращалъ послѣднее колесо ученія, мѣсто, гдѣ произнесъ сутру Б'адракалма (སྐུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ), извѣстное подъ именемъ храма обезьяннаго пруда (སྐུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ); непода-

<sup>1)</sup> Cunningham Archaeol. Survey Report. br. J. of the As. Soc. of Bengal. стр. lii. — The village of Boesārā 波 舍 阿 羅 is situated 27 miles a little to the east of. north from Patna and 20 miles from Hajipur on the left bank of the Ganges. Both the distance and direction from Patna point to this place as the representative of the ancient *Vāisālī*. The name also is the same, as it is written *Besār* by Abul Fasl in his *Ayin Akbary* (Gladwin II. 198).

<sup>2)</sup> Мы вездѣ и ниже сохранили тибетское названіе Вайшала — Янбачжанъ

леку отъ него ступа съ мощами одного древняго будды; тутъ же неподалеку мѣсто, гдѣ демонъ (རྩེ་ལྷོ་ལྷོ) умолялъ будду о вступленіи въ нирвану, мѣсто, гдѣ Лицзави Кармакара (མེད་མེད་ལྷོ་ལྷོ) умолялъ будду не умирать, и онъ по обѣщанію прожилъ лишку три мѣсяца. Отсюда на СЗ. находится то мѣсто, на которомъ весь родъ Лицзавіевъ испустилъ вой, когда провожали будду отправившагося въ городъ Куша.

На С. отъ Янбачжана на берегу р. Нарани, или (по тибетски) идъодъданъ (ཡིན་འོ་འོ་ལྷོ་ལྷོ) слѣд. то же, что Ганд'акэ?) есть мѣсто, гдѣ будда, какъ упоминаетъ Танъ синъ, избавилъ отъ мученій 18-главую рыбу и просвѣтилъ 500 рыбаковъ. Основанные въ этихъ мѣстахъ въ древности царемъ Асокой и другими благочестивыми монументы по большей части еще существуютъ и теперь.

На ЮВ. отъ города Янбачжана въ разстояніи половины дня пути находится то мѣсто, на которомъ совершилось второе собраніе ученія. Еще на половину дня пути отсюда, на ЮВ. находятся троны 4-хъ буддъ и мѣсто ихъ подвиговъ.

На Ю. отъ города Янбачжана, на обоихъ берегахъ р. Ганга стоятъ по монументу съ мощами Ананды. Переправившись тутъ чрезъ Гангъ, находится средней величины городъ Патна. Тамъ, гдѣ въ древности былъ великій Паталипутра, мѣстопребываніе Асоки, крѣпость Вэнаконда и пр., теперь нѣтъ и слѣда, а на мѣстѣ этомъ вновь построенъ городъ Патна. Эта страна принадлежитъ къ Магадѣ. На западномъ краю этого города протекаетъ рѣка гСеръ лДанъ (གཤེར་ལྷོ་ལྷོ) златодарная? Хэмавати?), нынѣ называемая Анд'анати, а на восточномъ рѣка Ниранцзана; обѣ онѣ текутъ съ Ю. на С. и впадаютъ въ Гангъ. Неподалеку отъ того мѣста, гдѣ рѣка г'СерлДанъ соединяется съ Гангомъ, на вершинѣ небольшого утеса находится нѣсколько каменныхъ домовъ; это, говорятъ Ацзаріи, суть остатки Вакрамашила<sup>1)</sup>. Тутъ прежде были монастыри, храмы и проч., но со времени разрушенія

<sup>1)</sup> о Викрамашила смотри: Дараната: 212.



войскомъ Дурушка Махамасди<sup>1)</sup> остались безъ возобновленія; впрочемъ, я слышалъ отъ Ацзарій, что и понынѣ тутъ живутъ безъ промежутка нѣкоторые православные духовные, подвизающіеся въ таинственныхъ д'арани. Теперь этотъ утесъ называется Шилакравати, а обитающихъ тутъ православныхъ Югачарьевъ и однородныхъ съ ними называютъ Акотасидда; кажется, что ихъ мнѣнія сходны съ Непальскими Гопалъ, Ванья и проч. (см. выше стр. 68).

Неподалеку отъ города Патны на ЮЗ. находится<sup>2)</sup> весьма большая ступа, похожая на гору; хотя Танъ сэнъ и говоритъ, что въ ней положены вполнѣ всѣ 84,000 статей ученія, однакожъ это надобно доказать. На ЮВ. отъ нея находится такъ называемая ступа 5 скандъ. Когда въ древности послѣ сооруженія Асокой 84 т. ступъ на Дзамбудвийѣ осталось еще 5 мѣръ шарира, то онъ построилъ въ своемъ ц-вѣ 5 ступъ и въ каждой положилъ по мѣрѣ. Это разсказывается во многихъ исторіяхъ (འཇིག་ཅུ་ལྔ་), да и нынѣ странники говорятъ, что если одинъ человѣкъ успѣетъ въ одинъ день принести къ каждой ступѣ порознь по разу воды изъ Ганга, то впоследствии приобрѣтетъ спасенье.

Отсюда на Ю. черезъ 4 или 5 дней пути достигаешь ц-ва Каланка; въ принадлежащихъ этому ц-ву городѣ Кая находится храмъ, называемый Бодикая, и множество другихъ храмовъ. Въ Бодикая есть истуканъ будда Шакіямунни, сдѣланный изъ бронзы (རྩ་ལྷ་མོ་); тиртики называютъ его Ганьцад'ара; неподалеку отсюда находится дерево Варга (འབྲི་མོ་), извѣстное подъ именемъ дерева Боди. Отсюда весьма близко на ЮВ. есть храмъ, называемый Каяцзи, въ немъ каменный кумиръ будды и такое же, какъ выше, дерево. Первый изъ этихъ двухъ храмовъ всевѣдущій

<sup>1)</sup> འཇིག་ཅུ་ལྔ་ལྔ་ — Турецкій Мухаммедъ, т. е. Махмудъ Газневидскій.

Появленіе Тукюсцевъ въ Индіи, а оттуда и въ Тибетѣ, подъ именемъ Дурушка (Турушка) лучше всего доказываетъ, что они съ самаго начала назывались Турками.

<sup>2)</sup> Мы сохраняемъ по возможности подлинныя выраженія Минчжунъ Хутукты передавая глаголы въ настоящемъ, а не прошедшемъ времени (находится а не находился, есть а не былъ), хотя во многихъ случаяхъ надобно разумѣть послѣднее.

Баньченъ дБал-лДанъ ь-шэй принимаетъ въ (своемъ) дорожникѣ на Шамбалу за храмъ Махабоди, что не согласно съ дорожникомъ Танъ сина и древними исторіями вѣры и записями, но о причинѣ этого мы упомянемъ ниже.

На Ю. отсюда находится гора Кая и неподалеку отъ нея другая гора лДэнг-рЧжай (ལྷོ་རྩེ་ལྔ་ལྔ་ Арувилва?). Первая весьма высока, и на нее трудно всходить; на вершинѣ ея стоитъ весьма большая ступа, называемая Каягори. Она весьма священна, потому что будда прежде проявленія своего божества явилъ здѣсь образъ постиженія въ душѣ трехъ удивительныхъ свойствъ, а по содѣланіи буддой произнесъ сутру Ратнадута (རྣམ་ཐོབ་མཚོན་པའི་སྐུ་ལྔ་ལྔ་ дГонъ мЧокъ сБринь). Гора же лДэнг-рЧжай не весьма высока; вершина ея пространна, и на нее удобно взбираться; — она извѣстна какъ то уединенное отъ шума мѣсто, которое дано было Махабрамой ршиямъ (отшельникамъ) по ихъ просьбѣ. Нашъ учитель принялъ здѣсь первую милостыню, когда оставилъ сподвижничество. Я слышалъ отъ странниковъ, что и понынѣ тутъ есть слѣдъ Титагаты.

Рѣка Нэйраньцзана протекаетъ на в. отъ этихъ обѣихъ горъ съ юга на сѣверъ; она, во время лѣтнихъ дождей смѣшавшись съ пылью и тиной, бываетъ глубиной слишкомъ въ ростъ человѣческой, а зимой и весной, когда рѣдки дожди, кромѣ одного песчаного русла собственно не видно воды; но гдѣ бы въ руслѣ ни порыть песокъ, оттуда выступаетъ (прекрасная) вода, одаренная (всѣми) восемью качествами, и она, я слышалъ отъ Ацзаріевъ, которые сами видѣли, пробирается потихоньку къ Гангу. Такъ какъ эта рѣка течетъ невидимо, то ее и называютъ нэйраньцзаной; впрочемъ, неподалеку отъ Ваджрасана (Дорждеданъ འཇིག་ཅུ་ལྔ་ལྔ་<sup>1)</sup>), въ окрестностяхъ города Кая, по приближеніи къ Гангу и въ нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ, она течетъ постоянно — и въ этихъ мѣстахъ Индѣйцы называютъ ее Палгу (པལ་གུ་ - Фулго), что Танъ

<sup>1)</sup> Въ имѣющемся у насъ тибетско-санскритномъ словарѣ слово Дорждеданъ передано не ваджрасана, а кулишасана.



синь переводить святой водой (འདྲེན་སྐྱེད་ལྷན་པོ་<sup>1)</sup>). Въ этихъ мѣстахъ Индѣйцы полагаютъ своимъ мертвымъ родственникамъ посмертныя приношенія (རྣོད་ཡིན་གྱི་གོར་ས་བོ། баля), и даже есть рассказъ, что въ древности предокъ одного, переродившійся въ прета, пришелъ лично и унесъ приношенье.

Въ этой странѣ по обоимъ берегамъ рѣки Нэйраньцзана находится лѣсъ, смѣшанный со скалами, обросшими мохомъ и растениями (སྤང་ཕྲོང་སྒྲིབ་རྒྱ་མཚོ།), и тамъ и сямъ течетъ одаренная 8 совершенствами вода, — но живущихъ людей мало, нѣтъ никого кромѣ нѣсколькихъ разбросанныхъ хижинъ браминовъ и риши. — Здѣсь нашъ учитель подвизался въ труженничествѣ 6 лѣтъ, здѣсь просвѣтилъ братьевъ Арувилва кашіяна (སྤྱིང་བྱུང་ལོ་སྤོང་སྤྱིང་སྤྱིང་།); тутъ же троны всѣхъ прошедшихъ татагать, мѣстороженіе Махакасіаны и многія другія священныя мѣста.

Идя по берегу р. Нэйраньцзана изъ города Кая на ЮЗ., въ разстояніи слишкомъ половины дня пути достигаешь Ваджрасана, мѣсто, которое есть сердце боди (Б'одиманда བུ་མྱེད་སྤྱིང་བོ།).

Это мѣсто по вѣнаѣ находится на границѣ средней Индіи съ окрестностями, и всѣ 1000 буддъ доброй калпы здѣсь проявляютъ свое божество, странствуя въ сопровожденіи четырехъ родовъ свиты; поэтому, въ первомъ случаѣ въ географическомъ (སྐྱོན་མཚོ།), а въ последнемъ въ религіозномъ смыслѣ (ཚོས་ཚོ།) оно составляетъ срединную страну и, хотя оно не есть середина ни Дзамбудвипа, ни Индіи, но это не препятствуетъ быть срединнымъ мѣстомъ, потому что и во многихъ сутрахъ оно называется срединой (только) великаго трехтысячнаго міра. Касательно же того, что въ (Маха?) Баратѣ о немъ упоминается, какъ о рубежѣ между Средней Индіей съ пограничной, причемъ на западѣ показывается р. Нэйраньцзана, (неяснотекущая མེ་མོང་གྲོ་འཕྲེང་ལྷན་པོ།) а на В. Пріяга — и о последнемъ говорится какъ о великомъ городѣ,

<sup>1)</sup> Но у него это такъ названъ ключъ, а не рѣка (см. L. 455).

стоящемъ при соединеніи трехъ рѣкъ: Ганга, Ямуна и Сарасвати, то, если р. Неяснотекущую принимать за Нэйраньцзана, нужно будетъ переверотить вышеупомянутое понятіе о востокѣ и западѣ, и не знаю, на чемъ остановиться, на томъ ли, что эта книга переведена неправильно, или, что на з. отъ Пріяга есть другая какая нибудь Нэйраньцзана. Если же передѣлать такъ, что на В. Нэйраньцзана, а на З. Пріяга, то это будетъ весьма сходно съ показаніями винаи, а если восточную часть (Индіи) начинать съ Пріяги, то это будетъ соотвѣтствовать составленной персіянами (?ཡ་རེ་སྤོང་།) картѣ (སའི་རྒྱུ་རྒྱུ།) Дзамбудвипа, и на которой показана географическая мѣстность средней Индіи. — Но я слышалъ отъ нѣкоторыхъ ученыхъ, да и въ географическихъ картахъ (སའི་གོ་ལ།) такъ написано, что хотя Индія и есть южная часть Дзамбудвипа, но если провести ея границы съ Ю. отъ окончностей горъ Прохладныхъ (བསེལ་རེ་བཟའ་། Вэмала?) на С. до границъ Огненныхъ горъ или Страны огня (མེ་འུ་རྒྱུ་སྤོང་མེ་འུ་གྱེ་།-Агни? Турфань? རེ་སྤོང་།?) и отъ З. границъ ц-ва Б'арахэ (Балхъ?) до вост. края страны Оосэ (ལོ་སྤོང་།), находящагося подъ зависимостью Китая, то (Ваджрасана) будетъ приходится на срединѣ, и оттого и называется срединнымъ, но объ этомъ мы довольно распространились. Ограда Б'одиманда, сдѣланная изъ кирпича, продолговатая съ востока на З. и узкая отъ Ю. на С., простиралась на 500 сл. шаговъ; вершина ея покрыта (обсажена) различными деревьями боди и цвѣтами. Восточныя ворота ограды приближались къ р. Нэйраньцзана, у южныхъ находился большой ненюфарный прудъ, западныя прикасались на утесистую скалу, а сѣверныя были смежны съ большимъ храмомъ; въ промежуткахъ на стѣнѣ нарисованы многія древнія легенды, по повѣствованію Танъ сына одна подлѣ другой (?མེ་མོང་གྲོ་འཕྲེང་ལྷན་པོ་། по фронтоу?), что сходно со словами многихъ знающихъ Апзарій. По повѣствованію Сюаньцзана внутри ограды Бодиманда находились четыре трона, т. е. 3-хъ древнихъ буддъ и тронъ, на которомъ нашъ учитель проявилъ божественное достоинство. Дерево, на которое въ это время онъ опирался,



называется по многимъ сутрамъ асока, но въ дорожникѣ Танъ сина оно названо бибала, да и странники называютъ его девабибала. Дерево бибала называется такъ потому, что цвѣтки его сходны формой съ перцовыми (འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ бибалинь), а асокой потому, что сидя въ прохладной тѣни его вѣтвей, исчезаетъ утомление (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་). Какъ бы то ни было, надобно думать, что оба дерева: девабибала и асока одно и то-же. Въ этомъ мѣстѣ Бодиманда находились: изображеніе Шакіямунни, смотрящаго не мигая глазами на дерево, послѣ того какъ онъ проявилъ свое божество, каменный истуканъ великаго милосердія, вошедшій теперь по сердце (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) въ землю; — когда же онъ уйдетъ весь въ землю, то, говорятъ, ученіе Шакіямунни исчезнетъ, — священный кумиръ Тара Чу гЛунъ (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ Нати-Варуна, Бахини?) и другихъ Тара, — кумиръ богини земли провозвѣстницы (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་), выходящій до половины тѣла изъ земли, и другіе многіе священные кумиры. Ступы воздвигнутыя Асокой и другими благочестивыми на мѣстахъ, гдѣ останавливался и ходилъ будда во время и послѣ проявленія божества — по словамъ Сарніасовъ, все это и теперь еще существуетъ. По Танъ сину неподалеку отъ сѣв. воротъ ограды дерева боди находился великолѣпный храмъ, внутри котораго находились 6 двибовъ и трехъэтажная гандола (цзиньшэ?), простирающаяся вверхъ на 100 локтей; внутри ея стояла ступа съ мощами татагаты; при этомъ хотя и не упоминается, что тутъ былъ кумиръ Махаб'оди, но такъ какъ храмъ, сказано, называется Махаб'оди, и Ацзаріи говорятъ, что находящійся въ храмѣ кумиръ татагаты, сдѣланный изъ камня, называется Будд'аната, и у всѣхъ Франковъ и Мусульманъ (Лало) извѣстенъ подъ именемъ Буддацзи, поэтому, кажется, надобно принимать его за кумиръ Махаб'оди. Въ этомъ храмѣ прежде была община (ལྷོ་) духовныхъ, но съ того времени, какъ онъ былъ разоренъ войскомъ турецкаго Махамати, его заняла труппа странниковъ, называемая Браманати, которая постоянно въ немъ живетъ и исправляетъ всѣ потребности храма. Тогда какъ повѣстествова-

ніе Танъ сина по большей части сходно съ повѣстью (ལྷོ་ལྷོ་) о Махаб'оди и другихъ кумирахъ въ томъ, что на В. отъ ограды Махаб'оди, перейдя чрезъ р. Нэйраньцзана, былъ чрезвычайно великолѣпный храмъ, внутри котораго находились священные, удивительной работы, сдѣланные изъ чистаго серебра, кумиры: повелителя будды, Майтреи, (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་) и Аріявалокитешвара, по Ацзаріи говорятъ, что хотя внутри находившагося въ древности на правомъ берегу Нэйраньцзаны на В. отъ ограды Махабоди, отлично выстроеннаго одного храма и было много кумировъ, сдѣланныхъ изъ различныхъ драгоценныхъ металловъ, въ которыхъ было вставлено много драгоценностей, но что со временемъ онъ былъ разрушенъ войскомъ Дурушка, которое унесло золото, серебро и драгоценности, послѣ чего благочестивые индѣйскіе цари, вельможи и граждане снова ихъ воздвигли, но отъ безпрестанныхъ опустошеній, причиняемыхъ Дурушками и живущими въ Виндія варварами (ལྷོ་ལྷོ་), они были перенесены въ городъ Кая, и теперь не осталось даже и слѣда домовъ. По этому Бодикая, прежде находившаяся на этомъ мѣстѣ, перенесена въ городъ Кая и, кажется, что тамошній знаменитый храмъ Махаб'оди, есть здѣшній. На В. отсюда, пройдя большой лѣсъ, находится въ разстояніи 1½ дня пути гора Кукуртапада (по тиб. ལྷོ་ལྷོ་ куриная лапа); это то священное мѣсто, въ которомъ находится самъ Махакасіяпа, погрузившійся въ полное отверженіе<sup>1)</sup>. Извѣстная нынѣ подъ этимъ именемъ гора въ Хамѣ, находящаяся на границахъ Китая съ землей аЧжангъ (ལྷོ་ལྷོ་), не есть собственная Кукуртапада, а подложная (ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་).

...На востокъ отъ Ваджрасана, минуя лѣсъ, называемый Будд'авана и мѣсто, гдѣ находится пещера, въ которой подвизался

1) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ находится въ созерцаніи, при которомъ на погруженнаго не дѣйствуютъ вѣка — онъ и умеръ и не умеръ; тѣло его не то, что шарира (мощи); таковы легенды о пратіекахъ, между которыми, слѣдовательно, должно считать первымъ (или учителемъ, основателемъ) Махакасіяпу.



волхвъ Валангъ срунгъ (བཤམ་ལྷོ་མོ་), оберегатель быковъ — тибетское имя), черезъ два или три дня пути отъ Ганга доходишь до города Рачжагриха; онъ со всѣхъ 4-хъ сторонъ окруженъ, какъ будто стѣной, горами, и нынѣшніе индѣйцы виѣшній нагорный (རེ་རེ་མཁར་) городъ, называютъ Бахарг'аръ (Багаръ), а собственно внутренній городъ называютъ Д'анакѣи.... Хотя во многихъ сутрахъ упоминается, что на ЮЗ. отъ этого города (Раджагриха) во время Татагаты находилось 108 горячихъ (минеральныхъ?) ключей (མཚོ་ཚོ་), а по Дорожнику Танъ-сэнъ въ его время существовало только 20, но, какъ слышалъ я отъ Ацзариэвъ, нынѣ осталось только три; — судя по этому, что и говорить о древнихъ храмахъ и монастыряхъ; — ясно, что земля, камень и вода, постепенно истребляются силой времени.

Неподалеку отъ сѣверныхъ воротъ внутри нагорной крѣпости находится знаменитая гора Крид'акута, по нынѣшнему Цзивутакута (བྱེ་མོ་རྩུང་པོ་རེ་), похожая на занавѣсъ (བྱེ་པོ་ལྷོ་མོ་)....

....На сѣверъ отъ нагорной крѣпости на разстояніи одной версты (བྱེ་པོ་ལྷོ་མོ་) находился садъ Венувана (?རེ་རེ་མཁར་ཚོ་). Отсюда на С. въ разстояніи одной четверти версты находится вихара Налендра. По рассказамъ, всѣмъ извѣстнымъ въ Тибетѣ, говорится, что не только о храмѣ Налендра, но и о буддизмѣ нынѣ въ Индіи нѣтъ и помину. — Въ исторіи буддизма въ Индіи, сочиненной Даранатой, сказано, что во время нашествія турецкаго войска Махамати были разрушены храмы Викрамашила и Удантанури, но о вихарѣ Налендра ничего не упомянуто; но такъ какъ впоследствии говорится, что царь Цзангаларѣца принесъ великія жертвы вихарѣ Налендра, то ясно, что она не была разрушена войскомъ Махамати, и такъ какъ послѣ Ацзарія Лѣлагириды лично посѣщалъ ее, то вѣрно, что она и теперь существуетъ; только ясно, что отъ времени школы и ученики не похожи на прежнее....

....На СЗ. отъ Бенареса, въ 5 или 4-хъ дняхъ пути, на лѣвомъ берегу Ганга находится древній (ветхій) городъ Аюд'а,

въ которомъ имѣлъ резиденцію древній царь Раманѣ, и его вещи (ཉེ་ལྷོ་མོ་ རྩམས་པེ་), слышалъ, еще и теперь есть.

Неподалеку отсюда на ЮЗ., при соединеніи 3-хъ рѣкъ: Ганга, Ямуна и Сарасвати, находится городъ Пріяга (རྩེ་ལྷོ་མོ་), вообще извѣстный подъ именемъ Аллагабадъ. Здѣсь, по Танъ сину, нашъ учитель укротилъ 6 тиртинерскихъ учителей. Здѣсь есть мѣсто Триб'ина (རེ་རྩེ་ལོ་), т. е. мѣсто слитія трехъ водъ, гдѣ и нынѣ черезъ каждые шесть лѣтъ, въ соотвѣтствіе (память) великаго торжества вѣры (ཚོ་སྲིད་ལྷོ་མོ་ རྩམས་པེ་), какъ Сарніасы и прочіе неправославные, такъ и Шиварѣ (ཤེ་ལྷོ་མོ་) и другіе буддисты въ числѣ нѣсколькихъ сотъ тысячъ, учреждаютъ великое пиршество; такъ слышалъ я отъ Госанаевъ; тутъ есть повалившееся дерево (пень?), называемое Ацэпати (ཤེ་ལྷོ་མོ་ ཚེ་ལྷོ་མོ་).

....На СВ. отъ Бенареса въ разстояніи часа пути находится неприступный замокъ (བཅོད་རྩེ་) Цзанаркгаръ и по близости его лѣсъ Риши Мригавана (རྩེ་ལྷོ་མོ་ རེ་རྩེ་ལོ་).

....Отсюда неподалеку на СЗ. на берегу большой рѣки, называемой Д'оха, находится страна Косала (по тибетски མཁར་ལྷོ་མོ་ Шравасты). Тутъ былъ въ древности великій городъ Косала и въ немъ дворецъ царя Прасена (ཤེ་ལྷོ་མོ་ རྩམས་པེ་) и проч., а нынѣ отъ времени все разрушилось, и ничего не осталось, кромѣ слѣдовъ домовъ, и эти развалины нынѣ называются Косалапурі. ....По Сюаньцзану на югъ отъ города въ 4-хъ или 5-ти верстахъ находились слѣды вихары Джетавана (བྱེ་པོ་ལྷོ་མོ་)....

....Отсюда на В. въ 8 или 9 дняхъ пути находится царство Кѣбила, гдѣ родился нашъ учитель. Такъ какъ въ этой странѣ въ древнее время было мѣстопребываніе риши Кѣбила (по тибетски མཁར་ལྷོ་མོ་), то она и была такъ названа, а нынѣ она повсюду извѣстна подъ именемъ Дзаясипата (по тибетски བྱེ་པོ་ལྷོ་མོ་ རེ་རྩེ་ལོ་).



По срединѣ этого царства протекаетъ отъ СВ. на ЮЗ. рѣка Рохита, и на южномъ берегу ея стоитъ новый городъ Шикантапури. Неподалеку отъ него на сѣверномъ берегу Рохиты находится Кацзилибана — селеніе (མེང་པ་<sup>1)</sup>), называемое непальская крѣпость (བཀའ་མེད་ལྗོངས་), и неподалеку отъ горы Тагбій юлчи ри (?ཐག་པའི་ཡུལ་གྱི་རི) городокъ Д'онасахри. Отсюда на З. въ двухъ или трехъ верстахъ находятся развалины великаго города, называемаго Капилати, и по словамъ Госанаевъ это развалины Капилы, что не только согласно съ дорожникомъ Танъ сена, но и во многихъ сутрахъ говорится, что цари Прасена и Вирудака (འབྲུག་མེད་ལྷོ་མ་པ་) и другіе, отправившіеся на охоту, занесены были лошадьми въ страну Капила. Въ Винаявасту (འབྲུག་པ་ལྷོ་མ་) и другихъ говорится также, что когда грѣшный Вирудака, возмѣвъ непріязнь къ Шакіясцамъ, собравъ большую армію, истребилъ ихъ, то остальные Шакіясцы убѣжали въ непальское царство. Также по книгѣ: Сокровище безошибочнаго дѣйствія (འཇུག་མེད་སྤྱི་དོན་འཇུག་ཀློང་), въ которой приведены въ порядокъ всѣ недостаточныя (རྒྱལ་མེད་) біографіи Шакіямуні, сказано, что когда бодисатва покинулъ родной городъ, то въ ту же ночь онъ миновалъ царство Шакіясское, Кэута, Малла (ལྷོ་མ་), и прибывъ на берегъ рѣки Идъоданъ подлѣ города Чоньбачжанъ (མེད་པ་ཅན་) въ царствѣ Бончжедъ (མེད་ཅན་), только что остановился (тамъ), и такъ какъ по сутрѣ Нгоньбарчжанчувба (མེད་ཅན་པ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་) говорится, что отъ города Капила до этого мѣста считается 12 миль, то выходитъ, что городъ Капила находился въ недалекомъ разстояніи отъ Шравасты, Непала, царства Малла (ལྷོ་མ་), Матура и царства Мэнея, и хотя можно принять за него упомянутое Капилати царства Дзогини, но нѣкоторые непальцы говорятъ, что древнее селеніе, называемое Шимангала, есть остатокъ Капилы.....

<sup>1)</sup> Сличи выше стр. 69.

.....Въ СВ. части города мѣсто, гдѣ Вируд'ака истребилъ Шакіясцевъ, и, по Танъ сѣну, изъ костей ихъ было воздвигнуто множество монументовъ, — все это и понынѣ видѣли нѣкоторые Ацзаріи. По описанью значитъ, что за южными городскими воротами на томъ мѣстѣ, гдѣ учитель въ юности состязался съ Шакіясцами въ силѣ, стоитъ монументъ, неподалеку отъ него яма (выдавленная брошеннымъ) слономъ, и неподалеку отсюда въ одномъ мѣстѣ истуканы Артасид'ы, (жены его) Ясод'ары (འབྲུག་མེད་ལྷོ་མ་) и сына Рахули — и нынѣ посѣщали ихъ парипрадцзакъ (странникъ) по имени Лалагиръ. — Онъ говорилъ (говоритъ?), что если помолиться и принести жертвы этимъ кумирамъ, то слѣпой прозритъ, больные исцѣлятся отъ болѣзни, бездѣтныя получаютъ дѣтей, и что предъ кумирами четы, понынѣ еще, постоянно живущіе и пришедшіе изъ другихъ странъ Сарніасы чрезъ каждые 8 дней учреждаютъ празднество.

Неподалеку отъ города на югъ въ одномъ большомъ храмѣ есть сдѣланный изъ камня въ стоящемъ положеніи кумиръ въ видѣ великаго бога Якшаса Махадевы, извѣстный подъ именемъ Поджинъ-Шакія пэлъ (ཤེན་པོ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་), и проѣзжавшіе по этой странѣ Ацзаріи большей частью видѣли его.

На Ю. отсюда, въ половинѣ дневнаго пути, находится колодезь (ключъ), появившійся отъ пущенной буддой стрѣлы, нынѣ называемый Б'агаванъ павути; онъ знаменитъ тѣмъ, что если православные вымоются въ немъ, или напьются воды, то исцѣляются отъ болѣзни; — но нынѣшніе индѣйцы говорятъ, что этотъ колодезь произошелъ отъ стрѣлы, пущенной сыномъ Дашараты (ཤེན་པོ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་).

.....Кажется, что упоминаемое (у Сюаньцзана) небольшое царство (Lan-mo? Ramagrama), находящееся отсюда на СВ. въ разстояніи слишкомъ суточного пути чрезъ большую пустыню, есть царство Капута. Говорятъ, что если здѣсь въ какомъ домѣ совершится соитіе, то этотъ домъ немедленно загорится и, по словамъ Ацзаріевъ, это вслѣдствіе проклятія, наложеннаго древнимъ Риши; поэтому я слышалъ, что здѣсь немного жителей, кромѣ



нѣсколькихъ повалившихся домовъ и храмовъ, и тамъ и здѣсь подвижающихся въ труженничествѣ эрмитовъ.

Отсюда на СВ., миновавъ густой лѣсъ, называемый Дзахрэвана, въ разстояніи слишкомъ одного дня пути, находится Малладэша или, по нынѣшнему, Баліядэша (по тибетски ལྷོ་བཟུང་ལྷོ་ཡུལ་). Это царство Матура (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་ Маллама?). На сѣверномъ берегу рѣки Хпраниявати (? ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་), по нынѣшнему Дзахрэнаде, въ сѣверо-западной части этого царства, неподалеку отъ Кадзилвана, находится лѣсъ Сала, въ которомъ будда скончался..... Неподалеку отсюда на востокъ — мѣсто, гдѣ плавилась мощи (сожигался трупъ) учителя, называется нынѣ у индѣйцевъ Крайаха; — тутъ, по Таньсэну, земля, на пространствѣ больше чѣмъ съ версту, смѣшана съ жолтымъ и чернымъ пепломъ, и благочестивые отыскиваютъ мощи величиной съ горчицу. Но у нынѣшнихъ индѣйцевъ это мѣсто извѣстно за то, на которомъ сожжено тѣло сына Дашараты.

.....Хотя нѣкоторые Анзарии видѣли и нынѣ мѣсто, на которомъ валялся Ваджрапани, испускающая вопли (см. Mémoires etc. VI. 34), сдѣлавшееся оттого съ выбоинами, но приписывается это слѣдамъ, когда валялся Хануманта.

Отсюда на СВ. находится царство Меная или Видія. Въ принадлежащемъ къ части этого царства древнемъ городѣ Дзанакапури находятся лукъ и стрѣлы древняго царя Раманѣ, слишкомъ 15-саженное ребро Риши Станая (? ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་), жившаго въ то время, когда жизнь простиралась безчисленное число лѣтъ, и прочія достопримѣчательности. Въ этомъ царствѣ въ нынѣшнее время захватилъ правленіе царь Д'ургасахэ, весьма искусный въ магіи (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་) и попеременно состоитъ то въ дружескихъ, то въ непріязненныхъ сношеніяхъ съ царемъ горкинскимъ въ Непалѣ, и я слышалъ отъ Госанаевъ, что въ 14 циклѣ, начиная отъ года воды и курицы до года огня и мыши (онъ) поднялъ великую брань съ Франками и Горкинцами.

На В. отъ дворца царя этого царства (резиденціи), чрезъ 2 или 3 дня пути, выходимъ на прежнюю дорогу, которая вела

туда (въ Индію), и тогда можно, или по ней возвратиться въ Непаль, или отсюда ближайшій путь (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་) въ мѣстность, называемую Нанху (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་ Нань коу? южный проходъ?).

.....Недалеко на В. отъ вышеупомянутаго царства Вайшали находится государство Дрихута, въ которомъ нынѣ имѣютъ постоянную резиденцію цари Вайшалійскіе (?!).

На сѣверъ отъ него въ смежности съ Непаломъ, на югъ отъ послѣдняго, находится городъ Мулкара.

Отъ него на ЮВ. царство Мбрамъ, въ которомъ, слышалъ, множество родовъ слоновъ, попугаевъ и проч. и лѣсъ Рудраакжа.

Отсюда на В. есть великій городъ Сахэпаганьдза — близкій съ Чжеймочжонъ (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་).

.....Эти 3 царства также принадлежатъ къ Средней Индіи.....

.....На В. отъ вышеупомянутаго Сахэпаганьдза и на СВ. отъ небольшого Тарой'скаго (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་) царства, называемаго Вихара, находящагося на сѣверъ отъ города Ранганури, находится сѣверная Бэнгалия или царство Гирибанта;.... оно раздѣляется на три части, изъ которыхъ западная называется царствомъ Камарупа, средняя (царствами) Гохари и Канцагга, а восточная Асамъ. Первые три изъ этихъ 4-хъ царствъ вообще называются Камарупа, какое названіе, кажется, произошло отъ части на цѣлое. Неподалеку отъ Камарупа, зависящаго отъ царства Гохара, и по близости съ Додзамдеба танъ (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་), въ странѣ Хлопругъ, (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་) Бутанъ) находится небольшое селеніе Хадзогомъ, которое нынѣ всѣми путешествующими въ Индію принимается за городъ Кушинагара (ལྷོ་མཚེ་ལྷོ་ཡུལ་). Въ немъ есть кумиръ Вишну съ лошадиной головой, называемый Гиримато или Углимато, и храмъ вишнуйскій, называемый Намаркга. Хотя и много такихъ, которые посѣтивши эти мѣста, хвалятся, что посѣщали городъ Куши, равно какъ есть и такіе, которые, посѣтивъ весьма знаменитый у индѣйцевъ и весьма чудотворный кумиръ Ума, называемый Камуца-



диби, или 4 еретическія мѣста въ нѣкоторомъ городѣ Катонигамъ и другія еретическія и православныя мѣста на Ю. и С. отъ рѣки Лохита, хвалятся тѣмъ, что посѣтили Бэнаресъ, Вайшали, Магаду и прочую большую часть Индіи, — но, такъ какъ по сутрамъ ясно, что городъ Кушинагара находился по близости отъ Капила, а этотъ, по сутрѣ Нгоньбаръ Чжанчувбій мдо (མངོན་པར་བྱེད་ལྷན་པའི་མངོན་), показанъ принадлежащимъ къ средней Индіи, съ чѣмъ согласенъ и Танъ сэнъ, то нѣтъ никакого основанія полагать Кушинагара въ царствѣ Гириб'анда. Также, такъ какъ по Винаѣ, Тантрѣ Мэдокгъ прэнгъ чжудъ (མེ་རྟོག་འབྲེང་ལྷན་) и другимъ сутрамъ и шастрамъ, Варанаси и другіе считаются за великіе города средней Индіи, то бессмысленно было бы имъ находиться въ СВ. части Бэнгаліи, на границахъ Индіи, въ зависящихъ отъ Лало царствахъ. Спросягъ, почему же всевѣдущій б'аньдида, въ своемъ дорожникѣ, полагаетъ (ихъ) въ царствѣ Камарупа? Кажется, что это сдѣлано, чтобы уничтожить, заблужденія утверждавшихъ, что Индія и Тибетъ разъединены другъ отъ друга и чтобы поддержать наружное согласіе съ ходившими на поклоненіе въ Кушинагара. Впрочемъ, вообще, въ царствѣ Камарупа и особенно въ Хадзонггамъ и другихъ, обитаютъ многія мірскія и немірскія дакини и многіе люди, проявившіе тарнійскую силу, и такъ какъ это одно изъ 24-хъ мѣстъ, то подлинно весьма священно.

.....Городъ Кгоргамъ, въ которомъ живетъ царь Кириванта'йскій (лежитъ) неподалеку отъ Цзари (ཅི་རྩེ་<sup>1)</sup>). На границахъ этого царства въ горахъ, по словамъ индійцевъ, живутъ до 10 различныхъ племенъ или Лалосцевъ.

Неподалеку отъ царства Бэхара, составляющаго верхнюю (западную) часть этого царства (Кгириванта), внутренность большихъ горъ занимаютъ Моньба, извѣстные у индійцевъ подъ именемъ Катабота, а въ Тибетѣ Хло-аБругъ (Бутанъ). Эти люди красивой наружности, одарены великими тѣлесными и душев-

<sup>1)</sup> См. выше стр. 37.

ными способностями, безъ коварства, храбры, искусны и смѣлы. Хотя все они принадлежатъ къ сектѣ вКарчжудба, но такъ какъ они грубаго нрава, то ученіе у нихъ распространилось поздно; отъ этого индѣйцы смѣшали ихъ съ Лало.

.....На востокъ отсюда, въ промежуткѣ между этимъ царствомъ и Камарупа, находится царство Ханьтей (ཁང་ཅེ་སེ་), жители котораго въ обычаяхъ, одѣяніи (или наружности? ཚེ་བྱུག་སེ་), языкѣ и прочемъ, по большей части сходны съ Хло-аБрукъ (Бутанцами), но, не имѣя никакой религіи и законовъ (ཚུལ་བྱུག་སེ་), похожи на Лало.

Отсюда далѣе на востокъ живетъ родъ людей (? མི་རི་སེ་, Мирій, или это собственное имя?) изъ племени гЛоба; они не носятъ платьевъ, но, навѣшивая нити на поясъ, закрываютъ нижнюю часть; — тѣло ихъ тучное, члены грубые и они ѣдятъ человеческое мясо; убивши злыми заклинаньями людей и звѣрей, съѣдаютъ ихъ и по большей части сходны съ Ракшасами (སྲིན་པོ་); такъ слышалъ я отъ нѣкоего Канцабангаба'йца.

Далѣе на В. живутъ Мамирія, похожіе наружностію и видомъ на предыдущихъ, и говорятъ, но самъ я не видалъ, что мушкеры ихъ какъ бы одержимы корчами (ནང་གྲུག་གི་ནང་), сгорблены, а женщины весьма красивы; благоговѣютъ къ мясу и соли, убиваютъ какъ заходящихъ къ нимъ изъ другихъ странъ, такъ и другъ друга, и съѣдаютъ.

На С. отъ вышеупомянутыхъ 3-хъ (царствъ) народовъ находится царство, извѣстное у индѣйцевъ подъ именемъ Тафала. Камарупійцы называютъ его Лонокой (ལོ་ནོ་ཁོ་སེ་), Тибетцы кЛонагъ (ལོ་ནོ་གྲུག་). Это царство наполнено горами и лѣсами, и мало мѣстъ для пашень и пастбищъ (འབྲོག་སེ་); въ густыхъ лѣсахъ даже не видно бываетъ солнца. Народъ хорошей физіономіи и роста и одаренъ великою физическою силою, но не знаетъ никакого ни религіознаго, ни гражданскаго устройства, молится тамошнимъ горамъ;



тѣло ихъ по большей части нагое, обертываютъ удъ (?<sup>གྲོ་རྩ་སྐ</sup>) холстомъ или тряпкой (?<sup>ལྗོ་ལོ</sup>), или звѣриной шкурой, чѣмъ попадетъ; волосы на головѣ связываютъ проволокой и въ пучокъ (?<sup>སྐྱ་བཟེང</sup>) втыкаютъ длинное хвостовое перо (?<sup>ལྷ་སྐྱོ</sup>) попугая (?<sup>བྱ་ཟེར་མོ</sup> -птица говорунья), въ рукахъ постоянно носятъ лукъ изъ бамбука (?<sup>འཛོ་མོ</sup>) и стрѣлы намазанныя ядомъ, дротикъ и саблю; въ пищу употребляютъ пшено (?<sup>སྤྱ་མི</sup> кит. 粟米?), звѣрей, птицъ, обезьянъ, змѣй (?<sup>སྐྱ་ལ་རྩྭ་པ</sup>), червей и множество прочихъ животныхъ, мясо которыхъ не ядовито. Того, кто изъ нихъ сильнѣе, дѣлаютъ старшиной.

Такъ какъ на западѣ эта земля граничитъ съ Бутаномъ, на востокѣ съ царствомъ Бобай (?<sup>བོ་བའི་ཡུལ</sup>), а на сѣверѣ съ Цзари, то (ясно, что) она не мала.

На востокъ отъ царства Гирибанда есть зависящее отъ Асама, находящееся въ горахъ, царство Бургамганъ. Тамъ заходящихъ изъ другихъ странъ людей жарятъ живьемъ въ маслѣ и съѣдаютъ; также, когда родители не любятъ своихъ дѣтей, то убиваютъ ихъ и изъ мяса дѣлаютъ пиршество. (По крайней мѣрѣ) такъ выдается объ этомъ отъ Тибетцевъ и Асамцевъ, но я не слыхалъ отъ знающихъ.

На В. и ЮВ. отъ Асама и Дрипура есть зависящее отъ царства Кока царство Намка (т. е.) нагое царство (?<sup>གཅེར་བྱུང་ཡུལ</sup>). Здѣшніе жители, мужчины и женщины, ходятъ все нагие, даже не закрывая дѣтородныхъ частей. Хотя они и красивой наружности, но не имѣютъ ни духовнаго ни гражданского устройства, весьма свирѣпы, жрутъ что ни попадется, — но хотя и не выпускаютъ никогда изъ рукъ сабли, копья, щита и прочаго, однако слыхалъ, что они весьма благоговѣютъ къ Госанаямъ и тибетскимъ духовнымъ. Сѣверные предѣлы этого царства простираются до Цаваронгъ (?<sup>ཚ་བ་རྩོང་</sup>), западные до Асама, восточные доходятъ до китайской провинціи Юнь-нань; на югѣ оно смежно съ Мунъньидъ (?<sup>མུན་ལྷོ་</sup>) и на ЮВ. съ царствомъ Воранти (?<sup>བོ་རྩ་ལྷོ་</sup>),

слѣдовательно это весьма большое царство. Это царство у всехъ европейцевъ и китайцевъ извѣстно подъ именемъ Магліи (?<sup>མཁའ་ལྷོ་</sup>). Въ немъ есть знатный городъ Мэнарпура, Мокамка — городъ смежный съ Китаемъ и проч.

Отсюда на В. живутъ г.Лобакача (?<sup>ལོ་བ་ཁ་ཅེ་</sup>), называемые индѣйцами Кгрид'о, а китайцами Вѣннй (?<sup>བོ་ལྷོ་</sup>). Они дурной наружности; по концамъ рта и скуламъ дѣлаютъ насѣчки, раскрашивая ихъ различными цвѣтами, отчего кажутся пестрыми. Въ прочемъ, по обычаямъ, пищѣ, платью, жилищу и мебели (?<sup>མཁའ་</sup>) по большей части сходны съ Тафала, но нравомъ (?<sup>མུན་</sup>) нѣсколько мягче. Это царство смежно на В. съ Юньнань'скимъ Юнчанъфу, на З. съ Мунъньидъ.

Также на ЮВ. отъ Асама, внутри смежныхъ съ Мунъньидъ горъ, есть царство, называемое индѣйцами Марана, а тибетцами Чжало (?<sup>ཅེ་ལྷོ་</sup>); жители его тѣломъ приземисты и коренасты, цвѣтъ его черный, — въ обычаяхъ и языкѣ по большей части сходны съ Асамомъ, но не имѣютъ никакого ни религіознаго ни гражданского устройства; жрутъ, что ни попало и постоянно носятъ оружіе. Будучи весьма свирѣпы, они въ постоянной враждѣ съ Асамцами. Такъ слышалъ я отъ Госанаевъ.

Кромѣ того, на Ю. отъ Камаруны, внутри горныхъ скалъ, называемыхъ Хаканта, есть страна Кгаро, которая, кажется, въ дорожникѣ на Шамбалу, называется царствомъ аЧжангченъ (?<sup>འཇང་ཅེ་</sup>). Обитатели оной весьма дородны, съ грубыми членами, цвѣтомъ лица черны и почти совсѣмъ наги; кромѣ украшенной раковинами занавѣски на нижнихъ частяхъ, носятъ въ рукахъ мечъ длиной въ сажень, называемый д'авѣ (?<sup>ད་འཕོ</sup>), копьѣ и дротикъ д'анухэ. Этотъ народъ считается самымъ свирѣпымъ на Дзамбудвипѣ; я слышалъ отъ Госанаевъ, что если индѣйскіе цзокикунтала (?<sup>ཅོ་ཁྱི་ཀུན་ལ</sup>) заходятъ туда, то ихъ убиваютъ и съѣдаютъ, что тутъ весьма много совершившихъ злыя заклинанія.

На Ю. отъ царства Кайцаранга, за горой страны Кгаро, на-



ходится царство Тиранура, которое хотя и весьма часто называют Дэвикота, но неизвестно по какой причине. Здесь великий волхвъ Нагбо-счжодба (ལྷ་པོ་སྤྱོད་པ་) основалъ заведение (ལྷ་སྐྱོང་གཞི) Югачаріевъ, въ которомъ, въ праздникъ въ честь Нагбосчжодба, раздается звукъ дамару, и падаетъ цвѣточный дождь; тутъ же великій волхвъ Санваба (ལྷ་སྐྱོང་པ་) укротилъ вѣдьмъ; это священная страна, въ которой дѣйствовали многіе древніе волхвы, и жили лично многія мірскія и не мірскія дакини; по словамъ еретиковъ она называлась Тиранура, потому что въ древности въ ней основанъ былъ трехъэтажный градъ Асуріевъ. Кромѣ того въ этомъ царствѣ находится весьма знаменитый кумирь Умы, называемый Тиранура Сунд'иридэви, чтимый Тиртиками, и городъ Кушанура (по тибетски རྩ་མོ་ཚོ་ག) и многіе другіе города, и на южной границѣ, подлѣ моря, крѣпость Исламбата.

На ЮВ. отъ царства Гириванда и на В. отъ царства Варинта вся страна носитъ общее имя Кокэ, и есть коренная страна народа, называемаго у индѣйцевъ Магъ, а у китайцевъ Мань..... Они принадлежатъ къ племени Монь. Тѣ, которыхъ я самъ видѣлъ, дурной наружности, очертаніемъ лица сходны съ тибетцами изъ Вуя.

(Сіамъ по тибетски называется Нго-санъ (ལྷོ་སངས་) или Шивій юль (ལྷོ་སངས་ལྷུང་)).

.....На ЮЗ. отъ нихъ (городовъ При-при и Хѣмъ (Khi) въ Сіамѣ), на восточномъ берегу моря Махдада'и (Индійское море) находится царство Д'анашри (Танасеримъ). Здесь находится великая ступа Шрид'анакатака, или простонародно, Астукая, по тибетски: Брайбонъ (རྩ་མོ་ཚོ་ག་ལྷ་པོ་སྤྱོད་པ་), которая собственно состоитъ изъ скалы въ видѣ ступы, и окружена двумя рядами каменныхъ стѣнъ, которыя въ одинъ день можно обойти только однажды.....

.....На противоположномъ морскомъ берегу Пондишери находится двипа (островъ) Д'анашри (ལྷོ་སངས་ལྷུང་གི་ལྷོ་སངས་) и между ними, посреди моря, двипъ Золотой (ལྷོ་སངས་ལྷུང་གི་ལྷོ་སངས་).

.....Кандипура (въ Дакжаналѣ или Траналѣ) есть мѣсто-рожденіе Дарманалиты (ཚོས་སྤྱོད་པ་).

.....Царство Мелаваро (མེ་ལེ་བ་རོ་ Малабаръ) на ЮВ. отъ горы Малая, по Даранатъ, есть мѣсторожденіе учителя Б'авія (ལེ་གས་ལྷན་).

.....Царство Кунгкуна было мѣстопробываніе Ц'зандракирти (ལྷོ་བ་བྱ་གས་).

(Тибетскій) Пагчжалчжи ронъ (འབྲུག་སྐྱེལ་གྱི་བྱོར་) есть Уддзэна-нагара въ маратскихъ владѣніяхъ.

.....Объ Урчжанѣ (Удаяна. Mémoires 12. 131.) повѣствованія дорожниковъ Гуптаната и волхва Урчжанба и другихъ, хотя во многомъ несходны съ Танъсэномъ, но въ биографіи Нагбосчжотбы сказано: неподалеку на З. отъ царства Цзаланд'ара находится царство རྩ་མོ་ཚོ་ག (?Аріяна) и на картахъ на ЮЗ. неподалеку отъ Цзаландара, показано царство Ганьцзина (Газна?).... Какъ бы то ни было, большая часть глубокихъ тарнійскихъ книгъ, преподанныхъ нашимъ учителемъ, распространилась отсюда.

.....Великое царство Пендзаба (Пэнджабъ), кажется, въ сутрахъ называется Кэкавэна и Нгалэнь (ལྷོ་ལེན་ — принять пять).....

.....Дзаланд'ара, лежащая на сѣверной спицѣ душевнаго колеса Чакрасамбары, нынѣ называется мусульманами (лало) Кандаръ, а индѣйцами Патацзола<sup>1)</sup>. — Танъсэнь говоритъ, что въ этомъ мѣстѣ цари Каникѣ и Каника укротитель (ལྷོ་སངས་ལྷུང་གི་ལྷོ་སངས་) воздвигли по монументу буддѣ..... огонь горящій на боку скалы, обитаемой еретической богинеей Варма (འབྲུག་པ་), называемой Джалоченьбо (тиб. имя རྩ་མོ་ཚོ་ག་པོ་) и кумиръ Ишвары и по нынѣ посѣщаются большинствомъ Ацзаріевъ. Находящійся въ срединѣ этого царства городъ называется Пушанура (Пэшаверъ). Танъсен'омъ показано въ этомъ царствѣ рожденіе Аріясанги съ братомъ, и Архана Дармабалы (ཚོས་སྤྱོད་པ་), бога Вишну и др. Въ

<sup>1)</sup> Очевидно, что здѣсь авторъ смѣшалъ по сходству названія: Кандагаръ и Джаландаръ.



ходится царство Тиранура, которое хотя и весьма часто называют Дэвикота, но неизвестно по какой причине. Здесь великий волхв Нагбо-счжодба (ལྷ་མོ་སྤྱོད་པ་) основал заведение (ལྷ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ) Югачариев, в котором, в праздник в честь Нагбосчжодба, раздается звук дамару, и падает цветочный дождь; тут же великий волхв Санваба (གསལ་བ་པ་) укротил вѣдьмъ; это священная страна, в которой дѣйствовали многіе древніе волхвы, и жили лично многія мірскія и не мірскія дакини; по словам еретиковъ она называлась Тиранура, потому что въ древности въ ней основанъ былъ трехъэтажный градъ Асуриев. Кромѣ того въ этомъ царствѣ находится весьма знаменитый кумиръ Умы, называемый Тиранура Сунд'придэви, чтимый Тиртиками, и городъ Кушапура (по тибетски རྩ་མོ་ལྷོ་ལྷོ) и многіе другіе города, и на южной границѣ, подлѣ моря, крѣпость Исламбага.

На ЮВ. отъ царства Гириванда и на В. отъ царства Варинта вся страна носитъ общее имя Кокэ, и есть коренная страна народа, называемаго у индѣйцевъ Магъ, а у китайцевъ Мань..... Они принадлежатъ къ племени Монь. Тѣ, которыхъ я самъ видѣлъ, дурной наружности, очертаніемъ лица сходны съ тибетцами изъ Вуя.

(Сіамъ по тибетски называется Нго-санъ (ལྷོ་སྤྱོད་) или Шивій юль (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ).

.....На ЮЗ. отъ нихъ (городовъ При-при и Хѣмъ (Khi) въ Сіамѣ), на восточномъ берегу моря Махдада'и (Индійское море) находится царство Д'анашри (Танасеримъ). Здесь находится великая ступа Шрид'анакатака, или простонародно, Астукая, по тибетски: Брайбонъ (རྩ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ), которая собственно состоитъ изъ скалы въ видѣ ступы, и окружена двумя рядами каменныхъ стѣнъ, которыя въ одинъ день можно обойти только однажды.....

.....На противоположномъ морскомъ берегу Пондишери находится двипа (островъ) Д'анашри (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ) и между ними, посреди моря, двипъ Золотой (གསལ་བ་ལྷོ་ལྷོ).

.....Кандипура (въ Дакжананала или Транала) есть мѣсто-рожденіе Дарманалиты (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ).

.....Царство Мелаваро (མེ་ལེ་བ་རོ་ལྷོ་ལྷོ Малабаръ) на ЮВ. отъ горы Малая, по Даранатѣ, есть мѣсторожденіе учителя Б'авія (ལེ་གསལ་ལྷོ་ལྷོ).

.....Царство Кунгкуна было мѣстопробываніе Ц'андракирти (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ).

(Тибетскій) Пагчжалджи ронъ (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ) есть Уддзэна-нагара въ маратскихъ владѣніяхъ.

.....Объ Урчжанѣ (Удаяна. Mémoires 12. 131.) повѣствованія дорожниковъ Гуптаната и волхва Урчжанба и другихъ, хотя во многомъ несходны съ Танъсэномъ, но въ біографіи Нагбосчжотбы сказано: неподалеку на З. отъ царства Цзаланд'ара находится царство ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ (?Аріяна) и на картахъ на ЮЗ. неподалеку отъ Цзаландара, показано царство Ганьцзина (Газна?).... Какъ бы то ни было, большая часть глубокихъ тарнійскихъ книгъ, преподаваемыхъ нашимъ учителемъ, распространилась отсюда.

.....Великое царство Пендзаба (Пэнджабъ), кажется, въ сутрахъ называется Кэкавэна и Нгалэнь (ལྷོ་སྤྱོད་ — принять пять).....

.....Дзаланд'ара, лежащая на сѣверной спицѣ душевнаго колеса Чакрасамбары, нынѣ называется мусульманами (яло) Кандаръ, а индѣйцами Патацзола<sup>1)</sup>. — Танъсэнь говоритъ, что въ этомъ мѣстѣ цари Каникѣ и Каника укротитель (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ) воздвигли по монументу буддѣ..... огонь горящій на боку скалы, обитаемой еретической богиней Варма (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ), называемой Джалоченьбо (тиб. имя ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ) и кумиръ Ишвары и по нынѣ посѣщаются большинствомъ Анзариев. Находящійся въ срединѣ этого царства городъ называется Пушапура (Пэшаверъ). Танъсен'омъ показано въ этомъ царствѣ рожденіе Аріясанги съ братомъ, и Архана Дармабалы (ལྷོ་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ), бога Вишну и др. Въ

<sup>1)</sup> Очевидно, что здѣсь авторъ смѣшалъ по сходству названія: Кандагаръ и Джаландаръ.



исторіи Аріясанги не сказано, гдѣ онъ родился, а Вишну, кажется, есть тибетскій Гачжедь Дада чжань (རྣམ་ཐེན་རྣམ་སྟོན་ཅན་). (Хастенапура по тибетски называется Легданчикпрончеръ (ལེགས་ལྗན་ལྷན་གྱི་གྲོང་ཆེན་), а нынѣшняя Дэли Ланбойронъ (ལྷོ་ལོ་ལྷོ་རྩེ་). ..... Айоддія по тибетски Тавга (ཐུགས་རྒྱལ་) хитростная радость).

.....Неподалеку отъ нгарійскаго Кокэ находятся царства Хуну и Нюнгдэ, которое индѣйцы называетъ Сукжета. Хотя многіе принимаютъ это послѣднее за Кулитара, одно изъ 24-хъ мѣстъ, но можно принять за Кулитара мѣсто Хуни, потому что тутъ разница только въ буквѣ. Я слышалъ, что когда живъ царь этаго мѣста, тогда у него не родится сына, а когда жена его понесетъ сына, то онъ вскорѣ умираетъ; — ясно что одинъ изъ богатейрей изъ свиты Хэрука, постоянно перерождаясь, хранитъ это царство. Неподалеку отсюда вытекаетъ и Индъ.

..... На З. отъ Хуну и Нюнгдэ и на В. отъ Пэньдчаба, внутри высокихъ скалъ, находится область Канкара (Конегра?), въ которой есть каменный кумиръ съ золотымъ балдахинномъ богини тиртиковъ Дувака, и вокругъ находящагося отсюда неподалеку одного ключа, изъ всѣхъ камней, говорятъ, выходитъ огонь. Это мѣсто всевѣдущій Баньчень, въ своемъ дорожникѣ на Шамбалу, называетъ Дзаланд'ара, да такъ какъ и у Таньсэна упоминаются два Дзаландара, то, кажется, что это послѣднее. Притомъ же, такъ какъ въ этомъ мѣстѣ находится неприступная самообразовавшаяся крѣпость на скалѣ, приписываемая тиртиками богинѣ Варма (འབྲས་མེད་) распространительница, и (отсюда) во всѣ четыре стороны текутъ, на подобіе Талā (ཏཱ་ལའི་ལྷོ་ལྷོ་), четыре великихъ рѣки, то его можно принять за Девикога, находящееся примѣрно на СЗ. отъ срединнаго царства. Отъ этаго царства на Ю. находится царство Накракути, и отъ него на СВ. а на Ю. отъ Хуни, находятся многія горныя царства, каковы: Сармори, Сахэра, Мантра, Алмора и другіе. Изъ нихъ въ Сармори, говорятъ, находятся: городъ Капила (མེད་རྩེ་), мѣстороженіе Шакія-

муни<sup>1)</sup>, нягьродскій садъ (ལྷན་རྒྱལ་རྩེ་) и колодезь, происшедшій отъ стрѣлы; — а Сахэри, говорятъ, есть то мѣсто, въ которомъ былъ сожженъ Сахорскимъ царемъ учитель Падма..... но хотя тибетскіе богомольцы и посѣщаютъ ихъ, но причины и легенды я не слышалъ ясно отъ индѣйцевъ. То мѣсто, которое выдаютъ за такое, на которомъ былъ сожженъ учитель Падма, горные жители называли Рэвалашава. Отсюда на В. находится царство Силанакра, въ части которой сходятся рѣка Ганга и пурань'скій Цзанбо, и на берегу перваго находится царство Камена, а на берегу втораго — Краята; эти два небольшія царства оба принадлежатъ къ Силанакра; тибетцы называютъ послѣднее двипомъ Дакини Карша (ཀར་མཁའ་ལྷོ་ལྷོ་).

Неподалеку отсюда на СВ. находится Патраната, кумиръ Локэшвары, у всѣхъ извѣстный какъ пришедшій съ Гандеса.

.....Въ зависящей отъ этого царства (Дз'умлангъ) небольшой тибетской области, называемой Муктакжитра, находится весьма знаменитый у всѣхъ индѣйцевъ кумиръ Ишвары, называемый Муктаната, и изъ находящейся неподалеку отъ него въ скалѣ пещеры, какъ слышалъ я отъ посѣщавшихъ это мѣсто тибетцевъ и отъ Госанаевъ, по очередно (?) выходятъ вода, огонь и вѣтръ.

Въ окрестностяхъ Цзумлана находятся небольшія царства: Хомли, извѣстное подъ именемъ Пайсипука Цзумланъ, Ланцумъ, Хаги, Таньхумъ, Тоти, Кумало, Тули, Пухара, Путо, гЛово-Мяньтангъ (ལྷོ་ལོ་སྟོན་མེད་), гЛово'хРитувсъ (ལྷོ་ལྷོ་མེད་), Шэлори и другія. Изъ нихъ, тамъ гдѣ земли Тули сходятся съ гЛово, находятся три замѣчательныя мѣста: Шриратамну, Нафистана и Панг'укā, изъ которыхъ въ каждомъ находится по роднику, испускающему огонь, и тибетцы называютъ ихъ испускающими огонь на землю и воду. Я слышалъ лично отъ брамина Чумоксенгэ (ལྷོ་ལོ་སྟོན་མེད་), что по близости ихъ, изъ одной большой рѣки каждагодно 30-го числа (ལྷོ་ལོ་སྟོན་མེད་) 9-й луны выходитъ огонь.

<sup>1)</sup> Послѣ этого есть ли въ легендахъ о жизни будды, гдѣ онъ жилъ, гдѣ училъ и проч. какая-нибудь вѣрная мѣстность!



Въ земляхъ г.ЛовохРигувсъ находятся такъ называемые стовоскихъ ключей.

На ЮВ. отъ этихъ земель находятся области Парвадраясикъ, Коржа (Горка?), Такгба (ཨ་ཁ་པ་) и другія. Въ землѣ Коржа на вершинѣ не весьма высокой скалы есть Коржа'скій Ната или пещера подвиговъ волхва Валансрун'а (འཕེན་འགྲུབ་) съ весьма священнымъ кумиромъ. У индѣйскихъ дзоки говорится, что, если съ подошвы этой горы описывать постепенно кругъ до вехода на вершину и на этомъ пути встрѣтиться съ кумиромъ, то приобрѣтаешь шиди. — Тибетцы говорятъ, что это пещера, въ которой совершалъ шиди учитель Падма. Такъ какъ въ этой землѣ находится тѣло (кумиръ) и пещера совершенія волхва Коржа, то оно и называется по его имени.

Отсюда на В. миновавъ Такбійское царство чрезъ нѣсколько дней придешь въ крѣпость Мохампура и выше упоминаемый городъ, называемый Нэпальскій замокъ (འཕེན་འགྲུབ་མཚོ་མོ་).

На В. отъ Нэпала находится земля Каратовъ или Монь; тутъ есть городъ Вицаттанура и мѣсто аБрайсБунгъ (འབྲུག་ཡུལ་) и др.

Отсюда далѣе на востокъ находятся Монь аБрай-лДжонгъ (མོན་འབྲུག་ཡུལ་), а далѣе на В. Хло-аБрукгъ.

г.Ла-г.Ло — названіе Лало будетъ непонятно, если мы не сдѣлаемъ различія, потому что есть Лало, упоминаемые въ Калачакра, Лало упоминаемые въ сутрахъ, и Лало въ ведахъ и другіе весьма между собой несходные. Первые суть мусульмане; Бань-чень вЛовзангъ-ѣ-шэй и др. говорятъ, что основаніе ихъ сходно съ тиртиками..... Подъ Лало по сутрамъ надобно разумѣть тѣхъ, которые не дѣлаютъ (не знаютъ) различія между добромъ и зломъ, дозволеннымъ и недозволеннымъ, священнымъ и не заслуживающимъ почтенія, похвальнымъ и поноснымъ, религіей и безвѣріемъ. Таковы находящіеся подлѣ Тибета г.Лоба-кача, Т'аро

въ окрестностяхъ Индіи, Яхгга (ཡམ་གྲུབ་) и др. въ землѣ Ригдань (རིག་མཁོ་ལྷོ་ལྷོ་-родовитые). Также гимнософисты, ходящіе какъ скоты, имѣющіе слоновый носъ, собачью или коровью голову, тѣ, у которыхъ вырастаетъ на тѣлѣ черная шерсть, одноногіе, обитатели острова карликовъ, убивающіе родителей подъ видомъ благодарности, убивающіе другъ друга для съѣденія и проч.

Лало ведъ суть тѣ, которые не сходны съ религіей и условіями (обычай མཁོ་ལྷོ་ལྷོ་) 4-хъ кастъ, не почитаютъ боговъ, браминовъ и ведъ, не дѣлаютъ различія между ѣдомымъ и неѣдомымъ, нечистоплотные и проч.; таковы славяне, нынѣ называемые Русскими (ཤྱེ་སྲིད་), Цзиня или Китай, Тибетъ и Монголы, Летающіе (?Нролдинва འཕྲོ་ལྷོ་ལྷོ་) и др.

Въ нынѣшнее время находится множество различныхъ родовъ духовныхъ (རྣམ་ལྷོ་ལྷོ་), каковы: Цадарасна (ниже Цадарсана-Sad-darzana) или 6 поклонниковъ (ཉལ་མཚན་ལྷོ་ལྷོ་); Дашамаркга — десять соблюдающихъ путь (འཕེན་འགྲུབ་), Цадисэпаканти или 36 очищающихъ грѣхи. Первые изъ Цадарсана суть, по словамъ индѣйцевъ, Югачари или держащіе Видія (རིག་མཁོ་ལྷོ་ལྷོ་); изъ нихъ знаменитѣйшіе: Дзюккоржайцы и 2 рода Кханаба'йцовъ; кромѣ того хотя много и другихъ, какъ то: дзюкхатабай'цы, Пиванг'цы (པུ་བླ་ལྷོ་ལྷོ་), Линвуба (ལེན་བུ་ལྷོ་ལྷོ་<sup>1)</sup>), но объ нихъ неизвѣстно въ подробности.

Дзюккоржай'цевъ есть 12 отдѣловъ (сектъ) какъ то: Натаванти и проч. Изъ нихъ, кромѣ небольшой секты Натишварананти, всѣ прочіе суть, по приведенному Даранатой и другимъ сказанію Гуптанаты, еретики; да такъ какъ это же говорятъ и непальскіе Гопала, то, кажется, это дѣйствительно такъ. О Кханаба (མྱ་ལྷོ་ལྷོ་) и другихъ я не могъ узнать ясно православные ли они или еретики. — Непальцы всѣ подтверждаютъ, что г.Лингбубайцы, хотя и суть послѣдователи одного изъ 84 волхвовъ, но

<sup>1</sup> Пивангъ и г.Линву суть тибетскія названія музыкальныхъ инструментовъ.



принадлежатъ къ еретикамъ и такъ, какъ я слышалъ отъ Госа-паевъ, что они послѣдуютъ Риши Украшенному (ཉལ་ལོ་ལྷ་མོ་ Али или Мүкүлака?) и суть еретики, то, кажется, что Дзоки по большей части суть тиртики; на это скажутъ нѣкоторые, что я сошелъ съ ума, называя Дзоки'евъ еретиками, когда о нихъ сказано, что они принадлежатъ къ держащимъ видя, занимающимся глубо-кимъ ученіемъ д'арани, вершиной всѣхъ янъ, но я называю дзо-киевъ Югачаріями и держащими видя по мірскимъ понятіямъ, а о томъ православные ли они или нѣтъ, это раздѣленіе основыва-ется на части ихъ символовъ (ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་), какъ учатъ всѣ древніе и новые Гя-гДамба (т. е. тибетскіе ламы).

По большей части индѣйскіе дзоги принимаютъ буквально таинственныя д'арани, но такъ какъ изъ своихъ пдамовъ (покрови-телей): Нароттама (?ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་), Гухияпати (ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་) и Бэйрава (или Б'има? ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་) они сдѣлали Ишвару, Вишну и Брамму, то, хотя это и есть ученіе великой яны, но они не стали ея лицами, и поэтому не будетъ противорѣчивымъ, если ихъ назвать ере-тиками.

Касательно наружности этихъ дзоки: — нные носятъ растре-панные волосы въ видѣ гривы, другіе носятъ ихъ въ пучкѣ, — Коржайцы и другіе, занимающіеся Парчжудомъ (мужской тантрой), прокалываютъ уши и носятъ серьги, сдѣланныя изъ носороговой кости или сералха (ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་), дѣлаютъ сѣдалище изъ кожи звѣря Кришнасара и трубу изъ его кости. Кханабійцы и другіе занимающіеся женской тантрой украшаютъ тѣло шестью видами костяныхъ украшеній и носятъ въ рукахъ джантэу, че-репъ и качэнга, — Пиванцы, Линбубійцы и прочіе, по словамъ индѣйцевъ, носятъ свойственныя имъ особенности (т. е. отличи-тельные знаки) гитару (пиванъ), флейту (линву) и проч. на ко-торыхъ они играютъ въ дорожѣ.

Вторые (изъ Цадарасна?) — Дзангама<sup>1)</sup>, т. е. Югабійцы, при-нимаютъ изложенные въ юготантрѣ обѣты труженничества и приемы

1) Jangam-Линчяты по замѣчанію г. Ольденбурга.

(ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་), вѣруютъ въ три драгоценности, но принимаютъ ли они или нѣтъ за теоретическія 4 мотры не знаю, но, кажется, что сходны съ Шейчжудь-тулва (ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་).

Третіе: Санясы одно съ называемыми нынѣ Гбсана..... Су-ществовавшіе во время будды 18 учителей, о которыхъ упоми-нается въ сутрахъ, принадлежатъ къ этому роду.

Четвертые: Шиварати разрядъ Шправаковъ, о которыхъ раз-сказываютъ какъ о хранящихъ 4 предмета ученія шрамана (ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་).

Пятые: Брахманы.

Шестые: Д'арпаши (дервиши) одно изъ ученій лалоскихъ; учи-тель ихъ Ад'а родился въ Меккѣ. Кромѣ того уже было 6 учителей: Сѣманъ, Апокта, Суреманъ, Маматаръ, Медовый умъ (?ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་) и другіе, а впоследствии, говорятъ, долженъ явиться Умъ дѣла (?ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་) или Б'авакма. Хотя у Даранаты и другихъ говорится, что Ад'а и Мататаръ жили въ одно время, но, по сло-вамъ самихъ мусульманъ, уже по смерти Ад'а и Сэмана, буддѣйскій духовный Маматаръ перешелъ къ Лало и сочинилъ книги, от-чего произошли два несходныя ученія, старое и новое, которыя разнятся только въ томъ, что въ новомъ поставлено закономъ, что въ которомъ домѣ случится покойникъ, въ томъ домѣ не должно ѣсть три дня.

По словамъ индѣйцевъ въ счетъ Цадарасна изъ буддистовъ входятъ только Шправаки, такъ какъ они были началомъ буд-дизма.



ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
Общественныхъ Наукъ  
Академии Наукъ СССР



100-1000  
11-12  
11-12

Иван-С. Мир. Хол  
и Мир. Полки.  
БИБЛИОТЕКА  
Министерства  
Образования

О.Г.